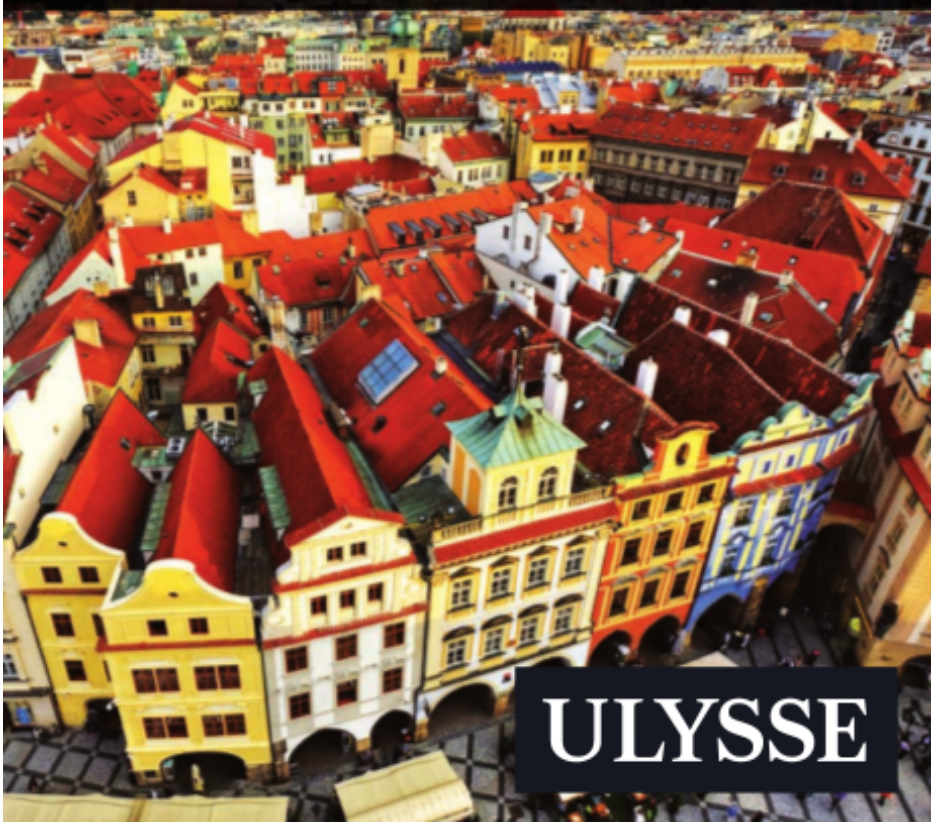
escale à prague

Le meilleur pour un court séjour !



ULYSSE

Prague
accès à la ville
Ústí nad Labem (90 km), Berlin (Allemagne: 340 km)
R9
E55
Vltava
N
E55
Chomutov (95 km)
R7
KOBYLISY
LÁDVÍ
LETŇANY
STŘÍŽKOV
PROSEK
NÁDRAŽÍ HOLEŠOVICE
Letiště Václava Havla Praha
(Aéroport de
Prague-Václav-Havel)
E48
Karlovarská
DEPO HOSTIVAŘ
NÁMĚSTÍ MÍRU
JIŘÍHO Z PODĚBRAD
FLORA
ŽELIVSKÉHO
STRAŠNICKÁ
ŠKALKA
Liberec (110 km), Wrocław (Pologne: 275 km)
E48
Plzeň (95 km), Munich (Allemagne: 385 km), Francfort (Allemagne: 510 km)
ZLIČÍN
E65
RADLICKÁ
Voir le centre de Prague
E50
STODŮLKY
HŮRKA
JINONICE
LUKA
NOVÉ BUTOVICE
KAČEROV
LUŽINY
ROZTYLY
E65
E50
CHODOV
OPATOV
4
Vienne (Autriche: 330 km), Brno (205 km), Bratislava (Slovaquie: 335 km)
E50
Vltava
Berounka
4
České Budějovice (150 km)
0
5
10km
©ULYSSE

Symboles utilisés dans ce guide

Label Ulysse pour les qualités particulières d'un établissement

tlj Tous les jours

Classification des attraits touristiques

★★★ À ne pas manquer ★★ Vaut le détour ★ Intéressant

Classification de l'hébergement

L'échelle utilisée donne des indications de prix pour une chambre standard pour deux personnes, avant taxe, en vigueur durant la haute saison.

$	moins de 700 Kč
$$	de 700 Kč à 1 500 Kč
$$$	de 1 501 Kč à 2 000 Kč
$$$$	de 2 001 Kč à 3 000 Kč
$$$$$	plus de 3 000 Kč

Classification des restaurants

L'échelle utilisée dans ce guide donne des indications de prix pour un repas complet pour une personne, avant les boissons, les taxes et le pourboire.

$	moins de 150 Kč
$$	de 150 Kč à 250 Kč
$$$	de 251 Kč à 400 Kč
$$$$	plus de 400 Kč

Tous les prix mentionnés dans ce guide sont en couronnes tchèques.

Légende des cartes

- Aéroport international
- Aéroport régional
- Autoroute
- Capitale de pays
- Chemin de fer
- Cimetière
- Église
- Parc urbain
- Frontière internationale
- Gare ferroviaire
- Gare routière
- Hôpital
- Information touristique
- Marché
- Mer, lac, rivière
- Musée
- Parc ou réserve
- Phare
- Place
- Point d'accès à une plage
- Point de vue
- Point d'intérêt
- Route
- Sentier de randonnée pédestre
- Station de métro
- Station de tramway
- Stationnement
- Traversier (ferry)
- Traversier (navette)
- Terrain de golf

Tous les symboles ne sont pas nécessairement utilisés dans ce guide.

Métro de Prague

e

Kobylisy
Ládví
Střížkov
Prosek
Letňany
C
P+R
a
Holešovice
Palmovka
Vltavská
Invalidovna
Českomoravská
Vysočanská
Kolbenova
Hloubětín
Rajská zahrada
Černý Most
B
Křižíkova
Florenc
Hlavní nádraží
Náměstí Míru
Jiřího z Poděbrad
Flora
Želivského
Strašnická
Skalka
A
Depo Hostivař
Pankrác
Budějovická
Kačerov
Roztyly
Chodov
Opatov
Háje
quai
seulement
seulement
Graphisme : Pavel Mladů
© Janvier 2015
PRAŽSKÁ INTEGROVANÁ DOPRAVA

escale à prague

Capitale de la République tchèque, son centre-ville historique est inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Superficie: 496 km²

Population: 1,3 million

Point le plus haut: tour de Petřín (324 m)

Fuseau horaire: UTC +1

ULYSSE

Crédits

Auteur : Jonathan Gaudet
Éditeur : Pierre Ledoux
Adjoints à l'édition : Ambroise Gabriel, Annie Gilbert
Correction : Pierre Daveluy
Conception graphique et mise en page : Pascal Biet
Conception de la page couverture : Judy Tan
Cartographie : Philippe Thomas
Photographie de la page couverture : Vue sur la Vieille Ville depuis la tour de l'ancien hôtel de ville © Shutterstock.com/Vladimir Sazonov

Cet ouvrage a été réalisé sous la direction de Claude Morneau.

Remerciements

Merci à Filip Drápal de ROPID Prague pour son aide.

Guides de voyage Ulysse reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du livre du Canada (FLC) pour ses activités d'édition.

Guides de voyage Ulysse tient également à remercier le gouvernement du Québec – Programme de crédit d'impôt pour l'édition de livres – Gestion SODEC.

Guides de voyage Ulysse est membre de l'Association nationale des éditeurs de livres.

Note aux lecteurs

Tous les moyens possibles ont été pris pour que les renseignements contenus dans ce guide soient exacts au moment de mettre sous presse. Toutefois, des erreurs peuvent toujours se glisser, des omissions sont toujours possibles, des adresses peuvent disparaître, etc.; la responsabilité de l'éditeur ou des auteurs ne pourrait s'engager en cas de perte ou de dommage qui serait causé par une erreur ou une omission.

Écrivez-nous

Nous apprécions au plus haut point vos commentaires, précisions et suggestions, qui permettent l'amélioration constante de nos publications. Il nous fera plaisir d'offrir un de nos guides aux auteurs des meilleures contributions. Écrivez-nous à l'une des adresses suivantes, et indiquez le titre qu'il vous plairait de recevoir.

Guides de voyage Ulysse
4176, rue Saint-Denis, Montréal (Québec), Canada H2W 2M5, www.guidesulysse.com, texte@ulysse.ca

Les Guides de voyage Ulysse, sarl
127, rue Amelot, 75011 Paris, France, www.guidesulysse.com, voyage@ulysse.ca

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives nationales du Québec et Bibliothèque et Archives Canada

Vedette principale au titre :
Gaudet, Jonathan, 1977-
Escale à Prague
Comprend un index.
ISBN 978-2-89464-623-6
1. Prague (République tchèque) - Guides. I. Titre.
DB2607.G38 2015 914.371'204512 C2014-942208-3

Toute photocopie, même partielle, ainsi que toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, sont formellement interdites sous peine de poursuite judiciaire.

© Guides de voyage Ulysse inc.
Tous droits réservés
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Dépôt légal – Troisième trimestre 2015
ISBN 978-2-89464-623-6 (version imprimée)
ISBN 978-2-76581-749-9 (version numérique PDF)
ISBN 978-2-76581-758-1 (version numérique ePub)
Imprimé en Italie

sommaire

le meilleur de prague 7

explorer prague 33

1 Le château de Prague 34
2 Hradčany 46
3 Malá Strana 59
4 Le pont Charles et la Voie royale 71
5 Staré Město 85
6 Josevof 96
8 La place Venceslas et Nové Město 107
8 Holešovice 120
9 Vyšehrad 128

prague pratique 135

Les formalités 136
L'arrivée 136
Le logement 138
Les déplacements 146
Bon à savoir 149

Index 166
Lexique tchèque-français 172
Crédits photographiques 176

La ville aux mille clochers, la cité dorée, le cœur de l'Europe... Les sumoms ne manquent pas, ni les superlatifs pour la qualifier. Prague, capitale vibrante de la République tchèque, ville riche en histoire, en tradition et en culture, conjugue passé et présent dans une symphonie de pierres aux intonations mystérieuses et envoûtantes. Revenue au monde après une asphyxie communiste de 40 ans, c'est avec ardeur que Prague redevient l'une des destinations les plus courues du continent européen.

Un château millénaire défendu par des titans baroques, un pont aux pierres polies par des millions de pas, une vieille ville où plane encore le souvenir du Golem, des ruelles au charme suranné, une horloge astronomique, des palais par dizaines… Bâtie sur le rêve légendaire d'une jeune fille, Prague possède l'élégance d'une aristocrate et l'imagination d'un artiste. Mozart y a présenté son Don Giovanni, Kafka y a écrit son œuvre et David Černy y a installé ses sculptures. À la fois classique et audacieuse, Prague séduit par ses multiples visages.

Que ce soit pour quelques heures ou pour quelques jours, vous passerez à Prague des instants inoubliables. Avec son centre historique qui se découvre parfaitement à pied lors de longues promenades, vous aurez le sentiment d'entrer dans l'histoire de ce lieu qui a vu passer les siècles. Vous ne resterez pas inchangé de votre passage.

Né au Québec, Jonathan Gaudet a résidé à Prague pendant sept ans et a voyagé dans plus d'une vingtaine de pays en Europe, en Amérique et en Asie. En 2013, il a publié son premier roman, La Dérive des jours, œuvre mise en nomination pour le Prix des cinq continents de la francophonie.

Vitraux de la cathédrale Saint-Guy par Alfons Mucha.

le meilleur de prague

- En 10 images emblématiques 8
- En quelques heures 10
- En une journée 10
- En un week-end 11
- En 10 repères 12
- En 15 dates importantes 16
- En 10 expériences culturelles 18
- En 10 icônes architecturales 19
- En 5 expériences uniques 20
- En 10 endroits pour faire plaisir aux enfants 21
- En 5 grands parcs 22
- En 5 vues exceptionnelles 23
- En 5 belles terrasses 23
- En 5 attraits gratuits 24
- En 5 grands événements 25
- En 5 expériences pour les amateurs de sport 26
- En 5 classiques de la cuisine locale 26
- En 5 grandes tables 27
- En 10 incontournables de la vie nocturne 28
- En 5 hauts lieux du lèche-vitrine 29

prague

En 10 images emblématiques

1 Le château de Prague avec la cathédrale Saint-Guy (p. 34, 36)

2 L'église de Notre-Dame du Týn (p. 87)

3 Le pont Charles (p. 73)

4 L'église Saint-Nicolas de Malá Strana (p. 62)

5 Le château de Vyšehrad (p. 128)

6 Le sgraffite (p. 15)

7 L'horloge astronomique (p. 85)

8 Le Musée national (p. 110)

9 Le Théâtre national (p. 112)

10 La Maison qui danse (p. 114)

En quelques heures

- Une visite du château de Prague (p. 34)

  Pour les cours intérieures, le Jardin royal et les spectaculaires vitraux de la cathédrale Saint-Guy.

- Une promenade sur les pavés du pont Charles (p. 73)

  Pour ses statues, ses vues sublimes et son atmosphère d'un autre temps.

- Une **balade en bateau sur la Vltava** (p. 113, 158)

  Une croisière fluviale ponctuée de palais et d'édifices centenaires.

En une journée

Ce qui précède plus…

- Une exploration de la Vieille Ville (p. 85)

  Assister au changement d'heure de l'horloge astronomique avant de vous attabler à l'une des terrasses de la Voie royale.

- Une incursion du Petit Côté (p. 59)

  Traverser les jardins secrets de Malá Strana à la recherche de vestiges baroques.

- Une séance de lèche-vitrine dans la rue Na příkopě (p. 118)

  Succomber à la tentation des boutiques, de la place de la République à la place Venceslas.

En un week-end

Ce qui précède plus…

- Une visite du Musée juif (voir p. 97)

  Remonter aux sources de l'histoire dans les synagogues Vieille-Nouvelle et espagnole et dans le Vieux cimetière juif.

- Une vue à couper le souffle au parc Letná (voir p. 120)

  Profiter du paysage tout en buvant une bière à la terrasse du Letenský Zámeček.

- Un détour par la forteresse historique et le cimetière de Vyšehrad (voir p. 129)

  Méditer sur le sort des grands hommes au « Père-Lachaise » tchèque.

En 10 repères

1 Architecture

Gothique, baroque, Renaissance, Art nouveau, cubiste ou postmoderne, l'architecture pragoise étend son histoire sur près de 1 000 ans. De la bien nommée Maison qui danse de Frank Gehry et de Vlado Milunić, sur les rives de la Vltava, à l'explosion baroque du Petit Côté, il y a de tout pour tous les goûts.

2 Communisme

Du coup d'État du Parti communiste de 1948 jusqu'à l'effritement du bloc soviétique en 1989, Prague est la capitale de la Tchécoslovaquie, un État socialiste appartenant au bloc de l'Est. Quarante années de privation et de répression qui marquent profondément la psyché nationale, forçant de nombreux Tchèques à l'exil ou à l'emprisonnement.

3 Václav Havel

Premier président de la République tchèque, il fut le symbole du renouveau politique tchèque des années 1990 et du rapprochement européen qui a suivi. Auteur de nombreuses pièces de théâtre, signataire de la Charte 77 contre le totali-

tarisme communiste et prisonnier pendant la période socialiste, Havel (1936-2011) fut l'une des personnalités tchèques les plus appréciées, tant dans son pays que dans le reste du monde.

4 Hockey

Si les Tchèques ont la passion de deux sports (en été le football et en hiver le hockey), c'est nettement sur glace qu'ils excellent le plus. Il suffit de penser aux hockeyeurs Jaromír Jágr, Tomáš Plekanec, Martin Straka ou Dominik Hašek pour s'en convaincre. Et surtout, il ne faut pas oublier la médaille d'or remportée aux Jeux olympiques d'hiver de Nagano en 1998 !

5 **Franz Kafka**

Auteur tchèque de langue allemande, Franz Kafka est né et a vécu la plus grande partie de son existence à Prague. Écrivain majeur de la littérature du XXe siècle, Kafka n'a malheureusement pas connu le succès littéraire de son vivant. Mort à 40 ans à peine, il laisse derrière lui des titres tels que *La Métamorphose*, *Le Château* et *Le Procès*. À Prague, un musée lui est consacré.

En 10 repères (suite)

6 Alfons Mucha

Affichiste et peintre célèbre pour avoir conçu et illustré les affiches publicitaires des pièces jouées à Paris par Sarah Bernhardt, Alfons Mucha est considéré comme le père de l'Art nouveau tchèque. Parmi ses réalisations les plus célèbres, notons le vitrail de la cathédrale Saint-Guy, la décoration de la Maison municipale et le monumental cycle de toiles de *L'Épopée slave*, son œuvre maîtresse.

7 Pivo

Avec plus de 100 brasseries à travers le pays, la réputation de la bière tchèque (*pivo*) n'est plus à faire. Plus grands consommateurs de bière au monde, les Tchèques tirent une grande fierté de leur boisson nationale, au point de désigner la bière comme le «pain qui se boit». Une dégustation du liquide doré à l'une des nombreuses *hospody* de Prague est un arrêt obligatoire.

8 Printemps de Prague

Dans la mouvance des manifestations sociales de la fin des années 1960, la ville connaît en 1968 une ouverture culturelle et politique surnommée «le printemps de Prague». Caractérisé par l'ascension au pouvoir du réformateur Alexander Dubček, cet assouplissement de la morgue communiste sera de courte durée.

Quelques mois plus tard, les troupes armées du pacte de Varsovie envahissent le pays et prennent Prague en otage. De nos jours, le «Printemps de Prague» désigne plutôt un festival de musique de renommée internationale, organisé chaque année et réunissant des artistes, orchestres symphoniques et orchestres de chambre du monde entier.

9 Sgraffite

Technique décorative consistant à gratter un dessin sur une surface recouverte de mortier, le sgraffite est omniprésent à Prague, où on le retrouve sur les murs de nombreux édifices, dont le palais Schwarzenberg, la Maison du Jeu de paume du Jardin royal ou encore la maison «À la minute» près de l'horloge astronomique.

10 Velours

Ce n'est pas du tissu qu'il s'agit ici, mais bien de deux événements historiques. Le premier, la Révolution de velours (1989), provoque la fin du régime communiste et le retour à la démocratie, tandis que le second, le Divorce de velours (1993), marque la dissolution de la Tchécoslovaquie et la naissance de deux États distincts : la République tchèque et la Slovaquie. Le tout sans effusion de violence.

En 15 dates importantes

1 **VIe siècle :** Des tribus slaves s'installent sur les berges de la Vltava.

2 **870:** Fondation du château de Prague.

3 **1357:** Charles IV ordonne la construction du pont qui portera son nom sur la Vltava.

4 **1402:** Le précurseur de la réforme protestante Jan Hus prêche à la chapelle de Bethléem.

5 **1419:** Début des guerres hussites qui vont durer 17 ans.

6 **1576:** Rodolphe II devient roi de Bohême et empereur du Saint Empire.

7 **1618:** La seconde défenestration de Prague provoque la guerre de Trente Ans.

8 **1787:** Wolfgang Amadeus Mozart dirige la première de son opéra *Don Giovanni* au Théâtre des États.

9 **1868 :** Un cortège de 50 000 personnes accompagne les premières pierres de ce qui deviendra le Théâtre national.

10 **1918 :** Prague devient la capitale de la nouvelle Tchécoslovaquie.

11 **1939 :** L'Allemagne nazie pénètre dans Prague et Adolf Hitler parade au château.

12 **1948 :** Lors d'un coup d'État, le Parti communiste de Tchécoslovaquie de Klement Gottwald s'empare du pouvoir politique.

13 **1968 :** L'ouverture culturelle, sociale et politique du Printemps de Prague est durement réprimée par l'invasion soviétique du 21 août.

14 **1993 :** À la suite de la Révolution et du Divorce de velours, Václav Havel devient le président du nouveau pays : la République tchèque.

15 **2013 :** Miloš Zeman est élu troisième président de la République tchèque.

En 10 expériences culturelles

1. Les maîtres de la peinture et de la sculpture françaises au palais Veletržní (p. 121)
2. Un opéra de Mozart au Théâtre des États (p. 95)
3. Un ballet ou une pièce au Théâtre national (p. 118)
4. Un concert de jazz ou de blues au bar Jazz Dock (p. 68)
5. Un voyage dans le temps au Musée du communisme (p. 107)
6. Un concert ou une exposition à la Maison municipale (p. 94)
7. Les **œuvres provocatrices de David Černý** disséminées à travers les rues de la ville (p. 113)
8. Sur les traces de l'écrivain au Musée Franz Kafka (p. 72)
9. Une visite de l'Ancien Palais royal du château (p. 37)
10. Une introduction à l'Art nouveau au Musée Mucha (p. 110)

En 10 icônes architecturales

1 Le château de Prague et sa sublime cathédrale Saint-Guy (p. 36)

2 L'emblématique pont Charles sur la Vltava (p. 73)

3 L'église Notre-Dame du Týn au cœur de la Vieille Ville (p. 87)

4 L'architecture cubiste de la Maison à la Vierge noire (p. 90)

5 La tour de Petřin, réplique miniature de la tour Eiffel (p. 66)

6 L'église Saint-Nicolas de Malá Strana et sa célèbre coupole (p. 62)

7 L'imposant Musée national, tout au bout de la place Venceslas (p. 110)

8 La Maison qui danse, œuvre des architectes Frank Gehry et Vlado Milunić (p. 114)

9 La **Maison municipale** sur la place de la République, véritable portfolio de l'Art nouveau du début du XXe siècle (p. 91)

10 Le Théâtre national et le déconcertant édifice de sa Nouvelle scène (p. 112, 117)

En 5 expériences uniques

1. Traverser le pont Charles à l'aube, avant l'arrivée des touristes (p. 73)
2. Assister à un match de football (soccer) des éternels rivaux Sparta et Slavia au Generali Arena (p. 125, 157)
3. Faire **un tour en chaloupe sur la Vltava** à partir de l'île Slave (p. 113)
4. Assister à un concert de l'Orchestre philarmonique tchèque au Rudolfinum (p. 105)
5. Boire une bière et profiter de la vue phénoménale qu'offre la terrasse du parc Letná (p. 120, 127)

En 10 endroits pour faire plaisir aux enfants

1. Le **Musée des jouets**, qui abrite une vaste collection de jouets datant d'aussi loin que la Grèce antique (p. 42)
2. Le Musée LEGO, pour admirer le pont Charles… en pièces LEGO (p. 112)
3. Le terrain de jeu de l'île de Kampa (p. 64)
4. Le Labyrinthe des miroirs de Petřin (p. 66)
5. Le Musée technique national, pour ses collections d'avions, locomotives et autres automobiles antiques (p. 121)
6. Le Théâtre Minor, l'une des scènes les plus éclatées de la ville (p. 118)
7. L'île des Enfants, spécialement dédiée aux tout-petits (p. 65)
8. Le Planétarium, pour les projections présentées son célèbre Cosmorama (p. 124)
9. Le terrain de jeu de Vyšehrad avec modules tout en bois (p. 128)
10. Le festival de cirque Letní Letná (p. 162)

En 5 grands parcs

1. L'ancienne réserve de chasse royale de Stromovka, avec ses arbres exotiques et sa longue piste cyclable (p. 124)
2. Le parc Letná, lieu de prédilection des Pragois à la recherche d'espaces verts (p. 120)
3. Le **Jardin royal du château** et ses pelouses impeccables (p. 34)
4. La colline de Petřin, où les amoureux viennent s'embrasser sous les arbres en fleurs (p. 65)
5. Les Jardins sous le château, un ensemble unique de verdure offrant des vues splendides sur la ville (p. 43)

En 5 vues exceptionnelles

1. Toute la ville, du haut de la tour sud de la cathédrale Saint-Guy (p. 36)
2. La courbe de la Vltava depuis la terrasse du parc Letná (p. 120)
3. La Vieille Ville, après avoir gravi les marches de la **tour de Petřin** (p. 66)
4. Le château et le pont Charles depuis l'île Slave (p. 113)
5. Le Petit Côté, à partir de la partie supérieure du jardin Vrtbov (p. 62)

En 5 belles terrasses

1. Teresa U Zlaté studně, pour admirer l'une des vues les plus spectaculaires en ville (p. 44)
2. **Marina Grosseto Ristorante**, pour manger au fil de l'eau (p. 103)
3. Bellavista, pour sa vue phénoménale sur les ponts qui enjambent la Vltava (p. 55)
4. Restaurace Nebozízek, sur les flancs de la colline de Petřin (p. 67)
5. Restaurant Hôtel U Prince, pour son panorama unique sur la place de la Vieille Ville (p. 79)

En 5 attraits gratuits

1. Le changement de la garde au château de Prague (p. 36)
2. L'heure à l'**horloge astronomique**, pour voir défiler les apôtres, s'animer le squelette de la mort et chanter le coq (p. 85)
3. Les œuvres provocatrices de David Černý à travers Prague (p. 113)
4. Le mur John Lennon, un symbole de liberté pour les dissidents tchèques à l'époque communiste (p. 64)
5. Le magnifique jardin Wallenstein, avec ses paons, son mur de stalactites et ses riches collections d'art (p. 43)

En 5 grands événements

1. Le Festival du Printemps de Prague, rendez-vous des mélomanes du monde entier (p. 161)
2. Le **marché de Noël** sur la place de la Vieille Ville, avec son gigantesque arbre de Noël (p. 163)
3. Le festival du cirque Letní Letná, qui déploie ses chapiteaux sur les pelouses du parc Letná (p. 162)
4. Le Fringe Festival, pour la musique, le théâtre et l'humour (p. 161)
5. Le festival du film Febiofest, qui accueille chaque année des réalisateurs et acteurs de renom (p. 160)

En 5 expériences pour les amateurs de sport

1. Un match du club de football (soccer) Sparta au Generali Arena (p. 125)
2. Un **match de hockey** à l'aréna TipSport de Výstaviště (p. 124)
3. Une participation au Marathon de Prague (p. 161)
4. Une bière un soir de match de football (soccer) au bar Jáma (p. 116)
5. Un peu de jogging sur les sentiers de Vyšehrad (p. 128)

En 5 classiques de la cuisine locale

1. Le goulasch de bœuf au restaurant Kolkovna (p. 103)
2. L'aloyau de bœuf sauce à la crème (*svíčková*) au restaurant Bílý Koníček (p. 93)
3. Un *chlebíčky* à la cafétéria Zlatý Kříž (p. 115)
4. Les **quenelles levées aux fruits du Café Savoy** (p. 68)
5. « L'oiseau espagnol » (*Španělský ptáček*) au restaurant Lokál (p. 78)

En 5 grandes tables

1. La Dégustation Bohême Bourgeoise, pour sa cave somptueuse et son menu sans cesse renouvelé (p. 104)
2. Alcron, pour son menu inventif et son décor inspiré des années 1930 new-yorkaises (p. 116)
3. Cottocrudo, un restaurant haut de gamme servant une cuisine italienne imaginative et créative (p. 104)
4. **Céleste Restaurant**, pour sa cuisine librement inspirée de la tradition française et le panorama sublime qu'offre sa terrasse (p. 116)
5. Restaurace U zlaté hrušky, une étape obligatoire pour tout gastronome qui visite le quartier de Hradčany (p. 56)

En 10 incontournables de la vie nocturne

1 Jazz Dock (bar de jazz) (p. 68)
2 Bar and Books (bar à cigares) (p. 93)
3 Karlovy lázně (boîte de nuit) (p. 81)
4 Jazz & Blues Club Ungelt (bar de jazz et de blues) (p. 94)
5 **Lucerna Music Bar** (salle de concerts) (p. 117)
6 Chapeau Rouge (boîte de musique alternative) (p. 94)
7 Roxy (salle de concerts) (p. 105)
8 Tretter's New York Bar (bar à cocktails) (p. 105)
9 Reduta Jazz Club (boîte de jazz) (p. 117)
10 Klub Lávka (boîte de nuit) (p. 81)

En 5 hauts lieux du lèche-vitrine

1. Le centre commercial **Palladium**, qui occupe tout le côté est de la place de la République (p. 95)
2. La place Venceslas, aux innombrables boutiques (p. 110)
3. La rue Na příkopě, dont les nombreuses boutiques raviront les acheteurs avertis (p. 118)
4. La rue Pařižská, cette luxueuse artère commerciale qui n'a rien à envier à l'avenue Montaigne à Paris ou Regent Street à Londres (p. 97)
5. Le marché Havelská, un ancien marché de fruits et légumes où vous pourrez faire quelques trouvailles (p. 119)

Ruelle d'Or, château de Prague.

explorer prague

1 Le château de Prague 34
2 Hradčany 46
3 Malá Strana 59
4 Le pont Charles et la Voie royale 71
5 Staré Město 85
6 Josevof 96
7 La place Venceslas et Nové Město 107
8 Holešovice 120
9 Vyšehrad 128

1 Le château de Prague

À voir, à faire

(voir carte p. 39)

Plus grand château ancien du monde, le **château de Prague (Pražský hrad)** ★★★ domine la ville entière de sa silhouette colossale. Siège du pouvoir politique des présidents de la République tchèque, mais aussi bien avant eux des rois et des empereurs du Saint Empire romain germanique, le château abrite toujours les joyaux de la couronne de Bohême et attire derrière ses remparts des hordes de touristes. Il faut se lever tôt pour profiter seul du charme moyenâgeux de la Ruelle d'Or, du faste gothique de la cathédrale Saint-Guy ou de la puissance immobile des titans en lutte qui gardent son entrée. Mais n'ayez crainte: la visite vaut le déplacement! Du Jardin royal au belvédère du Palais d'été royal, en passant par les cours successives et leurs merveilles, le palais Lobkowicz et les jardins sur la colline, cet itinéraire vous emmène à la découverte des attraits incontournables du château de Prague.

Le circuit débute à l'arrêt de tram Pražský hrad. Dirigez-vous vers la cathédrale sur l'allée U Prašného mostu.

Jardin royal (Královská zahrada) ★★ [1]

entrée libre; avr et oct tlj 10h à 18h, mai et sept tlj 10h à 19h, juin et juil tlj 10h à 21h, août tlj 10h à 20h; Pražský hrad, 224 372 435, www.hrad.cz

Vaste parc occupant tout le côté nord du château, le Jardin royal possède plusieurs attraits à ne pas négliger, tels le magnifique Palais

Deuxième cour.

d'été royal (Letohrádek královny Anny) et sa fontaine chantante, la Maison du Jeu de paume (Míčovna), recouverte de sgraffites, et l'Orangerie (Oranžérie). Le tout entouré de pelouses impeccables, il va sans dire !

Fossé aux Cerfs (Jelení příkop) [2]

entrée libre ; tlj ; Pražský hrad

Ravin utilisé à l'origine comme défense naturelle du château, puis comme réserve de chasse sous Rodolphe II, le Fossé aux Cerfs se présente de nos jours comme un agréable parc boisé que traverse le ruisseau Brusnice. Moins achalandé que le reste du château, c'est l'endroit idéal pour un pique-nique ou une petite sieste à l'ombre d'un arbre.

Traversez le pont Poudrier sur U Prašného mostu, passez la garde et pénétrez dans le château.

Deuxième cour ★★ [3]

entrée libre, sauf la Salle espagnole, la Galerie de peinture et le Trésor (250 Kč à 350 Kč selon le forfait de visite choisi) ; avr à oct tlj 5 h à 24 h, nov à mars tlj 6 h à 23 h ; Pražský hrad, 224 372 423, www.hrad.cz

C'est sur la façade nord de la Deuxième cour du château que se trouvent la **Salle espagnole** ainsi que la **Galerie de peinture** (où vous retrouverez des œuvres du Titien et du Tintoret). À noter, au centre de la cour, la fontaine Kohl et le profond puits creusé au XVIIe siècle. L'ancienne chapelle Sainte-Croix, au sud de la cour, abrite désormais la collection d'objets de culte du Trésor de Saint-Guy (Svatovítského pokladu).

Chevet de la cathédrale Saint-Guy.

Prenez le premier tunnel sur la droite, près du centre d'information.

Jardin sur le bastion (Zahrada Na Baště) [4]

entrée libre; avr à oct tlj 5h à 24h, nov à mars tlj 6h à 23h; Pražský hrad, www.hrad.cz

Bien cachée à l'extrémité nord-ouest du château, cette petite cour offre une belle vue sur le **palais de l'Archevêque** (voir p. 46). Un escalier en demi-lune donne accès à un charmant jardin à l'italienne. La cour tire son nom du bastion sur lequel elle repose.

Traversez la cour jusqu'à la barrière, tournez à gauche et marchez jusqu'à l'entrée du château.

Première cour ★ [5]

entrée libre; avr à oct tlj 5h à 24h, nov à mars tlj 6h à 23h; Pražský hrad, 224 372 423, www.hrad.cz

Une entrée monumentale, flanquée de deux titans en lutte, permet de pénétrer dans la Première cour du château. La non moins imposante porte Matthias, construite au début du XVIIe siècle dans le style du premier baroque, laisse chaque jour à l'heure pile passer la relève de la garde (ne manquez pas celle de midi qui se fait en musique).

Passez la porte Matthias et retraversez la Deuxième cour jusqu'à la cathédrale.

Cathédrale Saint-Guy (Katedrála svatého Víta) ★★★ [6]

entrée libre, sauf pour le chœur et la crypte (250 Kč à 350 Kč selon le forfait de visite choisi) et la tour sud (150 Kč); avr à oct lun-sam 9h à 17h, dim 12h à 17h, nov à mars lun-sam 9h à 16h, dim 12h à 16h; Pražský hrad, www.katedralasvatehovita.cz

Véritable cœur du château, la cathédrale Saint-Guy est un exemple spec-

taculaire d'architecture gothique. Fondée en 1344, ce n'est pourtant qu'en 1929 qu'elle fut complétée dans sa version actuelle. À l'intérieur, les vitraux d'Alfons Mucha, le chœur et la rosace sont particulièrement saisissants. C'est dans la crypte royale que repose Charles IV, ses trois épouses, Venceslas I et Rodolphe II. La chapelle funéraire de saint Venceslas est considérée comme un chef-d'œuvre. Il est possible d'escalader les 287 marches de la tour sud pour profiter d'une des meilleures vues de la ville.

Troisième cour ★★ [7]

entrée libre; avr à oct tlj 5h à 24h, nov à mars tlj 6h à 23h; Pražský hrad, 224 372 434, www.hrad.cz

Au sein de la Troisième cour, qui s'étend au sud de la cathédrale, vous pourrez admirer un monolithe de pierre dédié aux victimes de la Première Guerre mondiale. Tout près, une statue de saint Georges terrassant le dragon décore une petite fontaine, tandis que sur la façade sud de la cathédrale, une grandiose mosaïque du tympan de la Porte d'Or représente une scène du Jugement dernier. Au fond, un escalier donne accès aux Jardins sur les remparts, qui occupent tout le flanc sud de la colline du château.

Ancien Palais royal (Starý královský palác) ★★★ [8]

140 Kč pour l'exposition Histoire du château, *250 Kč à 350 Kč pour la visite du Palais royal; avr à oct tlj 9h à 17h, nov à mars tlj 9h à 16h;* Pražský hrad, 224 372 434, www.hrad.cz

Joyau de la Troisième cour, l'Ancien Palais royal présente l'histoire du château de Prague dans une exposition que les férus de

Salle Vladislav, dans l'Ancien Palais royal.

Le château de Prague

À voir, à faire ★

1. BV Jardin royal (Královská zahrada)
2. BY Fossé aux Cerfs (Jelení příkop)
3. AY Deuxième cour
4. AY Jardin sur le bastion (Zahrada Na Baště)
5. AZ Première cour
6. BY Cathédrale Saint-Guy (Katedrála svatého Víta)
7. BZ Troisième cour
8. BZ Ancien Palais royal (Starý královský palác)
9. BZ Basilique Saint-Georges (Bazilika svatého Jiří)
10. BY Tour poudrière Mihulka (Prašná věž Mihulka)
11. CY Ruelle d'Or (Zlatá ulička)
12. CZ Palais Rosenberg (Rožmberský palác)
13. CZ Palais Lobkowicz (Lobkovický palác)
14. CZ Musée des jouets (Muzeum hraček)
15. CZ Jardins sous le château (Palácové zahrady pod Pražským hradem)
16. CW Jardin Wallenstein (Valdštejnská zahrada)

Cafés et restos ●

17. CZ Café Rozmberský palác
18. CZ Lobkowicz Palace Café
19. AV Lví dvůr
20. BW Restaurace Pálffy Palác
21. BW Teresa U Zlaté studně

Salles de spectacle ♦

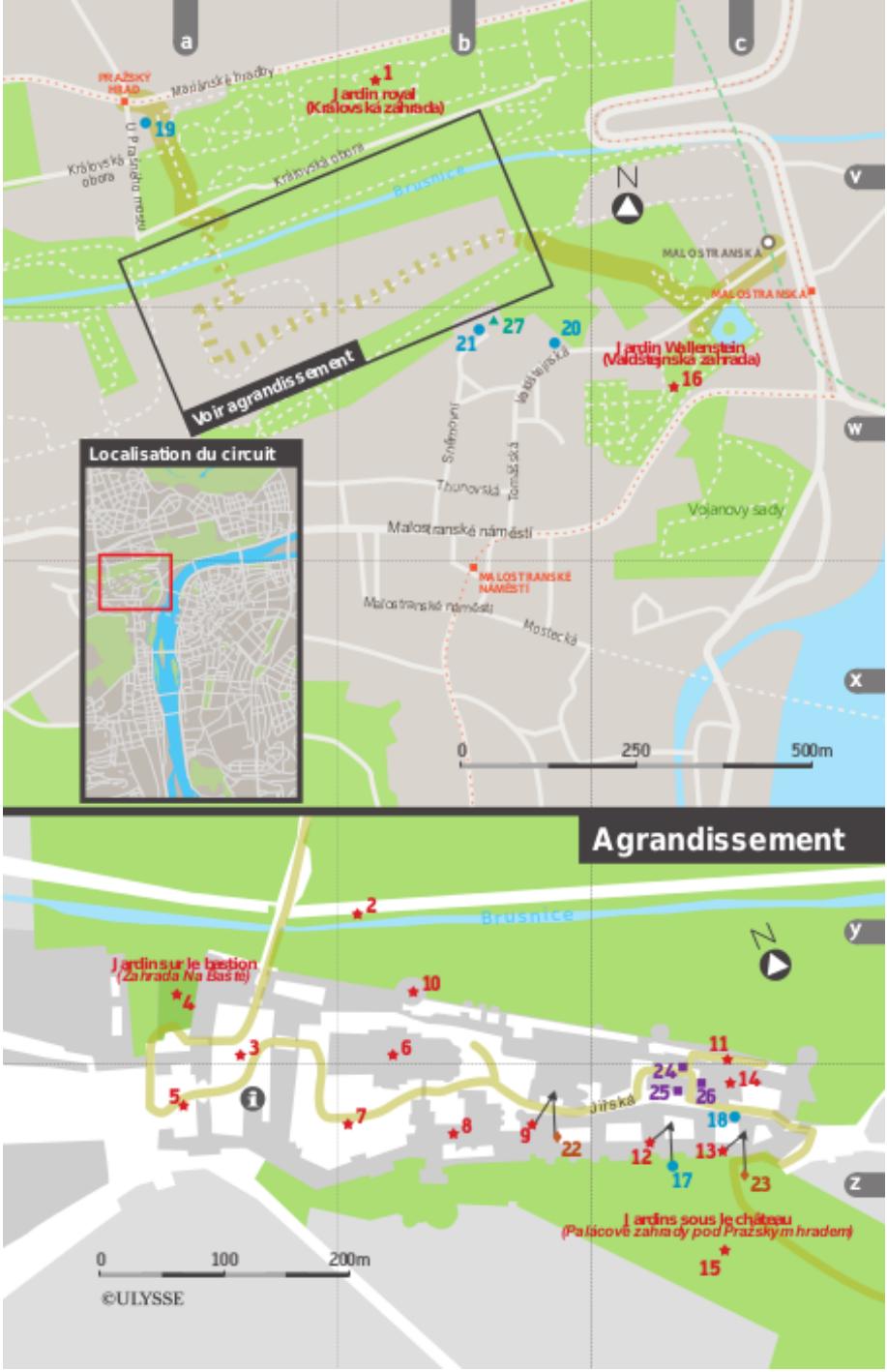
22. BZ Basilique Saint-Georges (Bazilika svatého Jiří)
23. CZ Palais Lobkowicz (Lobkovický palác)

Lèche-vitrine ■

24. CZ Egerman
25. CZ Golden Christmas
26. CZ Manufaktura

Hébergement ▲

27. BW U Zlaté studně


a
b
c
v
w
x
y
z
PRAŽSKÝ HRAD
Královská obora
U Pražského mostu
Brusnice
Jardin royal
(Královská zahrada)
Voir agrandissement
Localisation du circuit
MALOSTRANSKÁ
Jardin Wallenstein
(Valdštejnská zahrada)
Valdštejnská
Sněmovní
Thunovská
Tomášská
Malostranské náměstí
MALOSTRANSKÉ NÁMĚSTÍ
Vojanovy sady
Mostecká
0
250
500m
Agrandissement
Jardin sur le bastion
(Zahrada Na Baště)
Jardins sous le château
(Paláciové zahrady pod Pražským hradem)
0
100
200m
©ULYSSE

Gare aux fenêtres !

L'histoire tchèque est jalonnée de défenestrations aux motifs religieux et politiques. La première d'entre elles survient en 1419. Après l'exécution de leur chef spirituel Jan Hus, les protestants jettent sept échevins catholiques par la fenêtre du nouvel hôtel de ville de Prague, déclenchant ainsi une vague de révoltes.

Beaucoup plus retentissante, la défenestration de 1618 voit deux lieutenants royaux catholiques et leur domestique précipités de la fenêtre de la chancellerie de l'Ancien Palais royal, au château de Prague. Atterrissant par chance sur un tas de fumier, les trois hommes s'en tirent indemnes. L'épisode est néanmoins à l'origine de la guerre de Trente Ans et de la bataille de la Montagne Blanche.

Plus récente, la troisième défenestration est celle de Jan Masaryk, homme politique démocrate et fils du premier président de la Tchécoslovaquie, qui est retrouvé mort sous la fenêtre du ministère des Affaires étrangères après le coup d'État communiste de 1948. En 2004, la police tchèque conclut à un assassinat.

la discipline ne manqueront pas. C'est dans la chancellerie de cet édifice qu'eut lieu la défenestration qui conduisit à la guerre de Trente Ans. Enfin, il ne faut pas oublier de visiter la salle Vladislav et sa voûte gothique, l'escalier des Cavaliers et la chambre de Vladislav. De pures merveilles !

Basilique Saint-Georges (Bazilika svatého Jiří) ★★ [9]

250 Kč à 350 Kč selon le forfait de visite choisi; avr à oct tlj 9h à 17h, nov à mars tlj 9h à 16h; náměstí U svatého Jiří 33/5, Pražský hrad, 224 371 111, www.hrad.cz

Difficile de rater la basilique Saint-Georges avec sa façade baroque rouge brique, ocre et blanche.

Basilique Saint-Georges

Construite dans le style roman au Xe siècle par Vratislav I (le père de saint Venceslas), elle offre un intérieur d'une grande sobriété. Les concerts qu'on y donne sont très appréciés.

Tour poudrière Mihulka (Prašná věž Mihulka) [10]

70 Kč, avr à oct tlj 9h à 17h, nov à mars tlj 9h à 16h; Vikářská 40/8, Pražský hrad, 224 371 111, www.hrad.cz

À ne pas confondre avec la Tour poudrière qui se trouve dans la Vieille Ville (voir p. 91), cette tour de forme cylindrique accueille différentes expositions en lien avec l'histoire de Prague et celle de son château.

Descendez la rue Jiřská et tournez à gauche à l'édifice ocre aux briques peintes pour accéder au guichet de la Ruelle d'Or.

Ruelle d'Or (Zlatá ulička) ★★★ [11]

250 Kč à 350 Kč selon le forfait de visite choisi; avr à oct tlj 9h à 17h, nov à mars tlj 9h à 16h; Zlatá ulička, Pražský hrad, 224 373 368, www.hrad.cz

Selon la légende, Rodolphe II aurait installé ses alchimistes et ses astrologues dans les minuscules maisons colorées de cette charmante petite rue. Depuis, la Ruelle d'Or a reçu toutes sortes de visiteurs : des archers du roi de Bohême aux roturiers du XIXe siècle, de Franz Kafka (qui a habité au n° 22) aux diseuses de bonne aventure, jusqu'au lauréat du prix Nobel Jaroslav Seifert, qui y a résidé dans les années 1930. Vous pouvez aussi visiter les oubliettes de la **tour de Dalibor** (Daliborka), au bout de la rue.

Revenez vers la rue Jiřská par le petit escalier près de la boutique Manufak-

tura. Le palais Rosenberg se trouve de l'autre côté de la rue.

Palais Rosenberg (Rožmberský palác) ★ [12]

350 Kč; avr à oct tlj 9h à 17h, nov à mars tlj 9h à 16h; náměstí U svatého Jiří, Pražský hrad, 224 373 368, www.hrad.cz

Transformé au XVIIIe siècle en un institut pour les dames de la noblesse sans mari, puis reconverti en musée en 2010, ce palais Renaissance fait partie de l'aile Marie-Thérèse du château, dont la façade sud est un bon exemple de rococo viennois. Vous pourrez y visiter un appartement aristocratique meublé selon le style de l'époque.

Palais Lobkowicz (Lobkovický palác) ★★ [13]

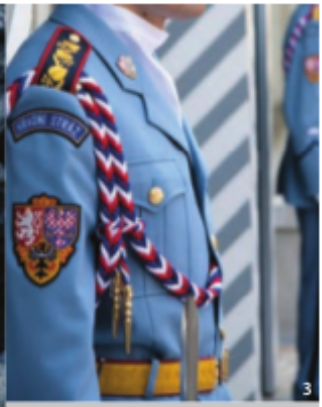
275 Kč; tlj 10h à 18h; Jiřská 3, Pražský hrad, 233 312 925, www.lobkowicz.cz

Unique propriété privée du château, le palais Lobkowicz possède une imposante collection de 1 500 peintures, dont des œuvres de Brueghel l'Ancien, Canaletto, Velázquez et Rubens, mais aussi des instruments et des partitions de musique originales, des armes anciennes et plus encore. Le palais abrite un café agréable où vous pourrez vous restaurer (voir p. 44).

Musée des jouets (Muzeum hraček) [14]

adultes 70 Kč, enfants 30 Kč; tlj 9h30 à 17h30; Jiřská 4, Pražský hrad, 224 372 294, www.muzeum-hracek-jablonec.cz

Ce musée est situé dans l'ancienne tour du palais Burgrave, juste en face du palais Lobkowicz. Sur deux étages, sa vaste collection comprend des jouets datant d'aussi loin que la Grèce antique. À la grande tristesse des enfants, la plupart sont malheureusement gardés… sous verre !



1. Palais Lobkowicz.
2. Mur de stalactites du jardin Wallenstein.
3. Gardes du château de Prague.

Sortez du château par la porte Renaissance, tournez à droite en revenant sur vos pas. Faites quelques mètres sur le sentier, puis prenez à gauche pour descendre dans les jardins.

Jardins sous le château (Palácové zahrady pod Pražským hradem) ★★ [15]

80 Kč, avr et sept tlj 10h à 18h, mai et oct tlj 10h à 19h, juin et juil tlj 10h à 21h, août tlj 10h à 20h; Valdštejnská 155/14, 257 214 817, www.palacove-zahrady.cz

Ces magnifiques jardins, étagés sur le flanc sud de la colline, offrent de splendides vues sur la ville en dessous. Regroupés sous l'appellation «les Jardins sous le château», les jardins Pálffyovská, Na valech et Kolowratská composent un ensemble unique de verdure où il fait bon se perdre en rejoignant la basse ville.

Descendez à travers les jardins jusqu'à la rue Valdštejnská, prenez à gauche et marchez jusqu'à la station de métro Malostranská.

Jardin Wallenstein (Valdštejnská zahrada) ★★ [16]

entrée libre; lun-ven 7h30 à 10h, sam-dim 10h à 18h; Valdštejnské náměstí, 17/4, 257 075 707, www.senat.cz

Demeure du Sénat tchèque, le palais Wallenstein est réputé pour son magnifique jardin peuplé de paons. Le jardin renferme également une volière, de riches collections d'art, un mur de stalactites artificielles et un monumental pavillon appelé Sala terrena. L'entrée du jardin est difficile à trouver: pour y accéder, contournez l'entrée de la station de métro Malostranská et franchissez la petite barrière tout au fond. Une surprise de taille vous attend au détour!

Le circuit s'achève à la station de métro Malostranská.

Cafés et restos

(voir carte p. 39)

Café Rozmberský palác $ [17]

tlj 9h à 18h; Jiřská 2, 220 512 052, www.caferozmberskypalac.cz

Pour un goulasch, un sandwich ou une salade, arrêtez-vous à la terrasse du café du palais Rosenberg.

Lobkowicz Palace Café $ [18]

tlj 10h à 18h; Jiřská 3, Pražský hrad, 233 356 978, www.lobkowicz.cz

Charmant et raffiné, le café du palais Lobkowicz est l'endroit idéal pour reprendre son souffle lors d'une visite du château. Deux menus complets sont disponibles, en plus des sandwichs, salades et desserts. La bière du même nom peut être dégustée ici.

Lví dvůr $$-$$$ [19]

tlj 11h à 23h; U Prašného mostu 51/6, 224 372 361, www.lvidvur.cz

Une cuisine revisitant les classiques tchèques avec un accent international est servie dans un bâtiment Renaissance qui fut construit par Ulrico Avortalis au XVIe siècle. Le porcelet fait ici l'objet d'un traitement tout particulier. La terrasse donne directement sur le Jardin royal.

Restaurace Pálffy Palác $$$$ [20]

tlj 11h à 23h; Valdštejnská 14, 257 530 522, www.palffy.cz

Malgré le décor de son intérieur, c'est la terrasse de ce restaurant qu'il faut découvrir. Le menu est confectionné à partir des fruits, légumes et herbes cultivés selon les principes biologiques à la ferme du palais Pálffy.

Teresa U Zlaté studně $$$$ [21]

tlj 7h à 23h; U Zlaté studně 166/4, 257 533 322, www.terasauzlatestudne.cz

Le restaurant-terrasse «Au puits doré» jouit sans contredit d'une des terrasses les plus spectaculaires de Prague. La vue époustouflante n'est pourtant pas la seule raison de venir s'y attabler, car avec plusieurs prix culinaires et reconnaissances internationales acquis au cours des années, l'établissement du chef Pavel Sapík soutient la comparaison avec les meilleures tables de la ville.

Salles de spectacle

(voir carte p. 39)

Basilique Saint-Georges (Bazilika svatého Jiří) [22]

náměstí U svatého Jiří 33/5, Pražský hrad, 224 371 111, www.classictic.com

Chaque semaine, des concerts de musique classique sont présentés dans la salle de la basilique romane. L'acoustique y est remarquable.

Palais Lobkowicz (Lobkovický palác) [23]

tlj 13h; Jiřská 3, 233 312 925, www.lobkowicz.cz

Parce qu'une journée sans musique est une journée incomplète, le

Manufaktura.

palais Lobkowicz offre un concert de musique classique quotidien d'une heure dans sa salle décorée de fresques. Le programme inclut des pièces de Bach, Mozart et Smetana.

Lèche-vitrine

(voir carte p. 39)

Artisanat

Manufaktura [26]
Zlatá ulička u Daliborky 11/7, Pražský hrad, 601 310 619, www.manufaktura.cz

La succursale de cette populaire chaîne de boutiques d'artisanat tchèque est située juste à côté de l'entrée de la Ruelle d'Or. Vous y trouverez un peu de tout, des cosmétiques aux jouets pour enfants.

Décoration

Golden Christmas [25]
Střední trakt nového paláce, Pražský hrad, 222 364 120

On fête Noël 365 jours par année dans cette petite boutique du château. Boules de Noël ou sapins miniatures, les nostalgiques du temps des Fêtes y trouveront leur bonheur!

Verre

Egerman [24]
Zlatá ulička 30/31, Pražský hrad, 234 303 812, www.egermann.cz

Les vases, chandeliers, bouteilles et coupes en vente dans cette boutique ont été créés à partir du processus de teinture du verre de Friedrich Egermann élaboré au XIXe siècle.

2 Hradčany

À voir, à faire

(voir carte p. 49)

Ce circuit décrit une large boucle à travers le quartier de **Hradčany** ★★, la place Hradčany et la rue Nový Svět. Vous y attendent des collections d'art de renommée mondiale, comme celles du palais Schwarzenberg ou du palais Šternberg, des ruelles qui semblent sorties tout droit d'un conte de fées et la célèbre (et légèrement déjantée) église Notre-Dame-de-Lorette.

Le circuit débute à la porte des titans, qui permet d'accéder à la Première cour du château. Remontez la place Hradčany sans pourtant oublier de goûter la vue depuis les remparts sur votre gauche.

Palais de l'Archevêque (Arcibiskupský palác) [1]

fermé au public, sauf pour les services religieux; Hradčanské náměstí 16, 220 392 111, www.apha.cz

Construit de 1562 à 1564, puis retransformé en 1680, le palais de l'Archevêque a reçu sa spectaculaire façade rococo, ses demi-colonnes, balcons, frontons et pilastres de Jan Josef Wirch au XVIIIe siècle.

Palais Schwarzenberg (Schwarzenberský palác) ★★ [2]

150 Kč; mar-dim 10h à 18h; Hradčanské náměstí 2, 233 081 713, www.ngprague.cz

Intégré à la Galerie nationale (Národní galerie), le palais Schwarzenberg possède une collection permanente des maîtres du baroque bohémien en peinture et en sculpture. Sa façade ornée de sgraffites

Église Notre-Dame-de-Lorette.

triangulaires est immédiatement reconnaissable. Un café dans la cour permet de se rafraîchir avant d'entreprendre la suite de l'itinéraire.

Palais Toscan (Toskánský palác) [3]

fermé au public; Hradčanské náměstí 5, www.mzv.cz

Occupant toute l'extrémité ouest de la place Hradčany, le palais Toscan tire son nom des grands-ducs de Toscane qui achetèrent le bâtiment au XVIIIe siècle à la suite de la banqueroute de ses héritiers. Œuvre du célèbre architecte français Jean-Baptiste Mathey, le palais est aujourd'hui le domicile du ministère des Affaires étrangères.

Prenez la rue Loretánská jusqu'à Loretánské náměstí.

Palais Černin (Černínský palác) [4]

fermé au public; Loretánská náměstí 101/5, www.mzv.cz

Tristement célèbre pour avoir logé le quartier général des SS pendant la Seconde Guerre mondiale, c'est au palais Černin que Jan Masaryk trouva la mort après sa chute présumée d'une des fenêtres du palais (voir l'encadré p. 40). Aujourd'hui intégré au ministère des Affaires étrangères, le Černín est le plus grand palais baroque de Prague.

Église Notre-Dame-de-Lorette (Pražská Loreta) ★★★ [5]

130 Kč; nov à mars tlj 9h30 à 12h15 et 13h à 16h, avr à oct tlj 9h à 12h15 et 13h à 17h; Loretánská náměstí 7, 220 516 740, www.loreta.cz

Fondé par la famille Lobkowicz en 1626, le «Loreta» abrite une réplique de la Santa Casa, la maison de Marie à Nazareth, qui selon

Hradčany

À voir, à faire ★

1. CY Palais de l'Archevêque (Arcibiskupství pražské)
2. CY Palais Schwarzenberg (Schwarzenberský palác)
3. CY Palais Toscan (Toskánský palác)
4. AY Palais Černin (Černínský palác)
5. BY Église Notre-Dame-de-Lorette (Pražská Loreta)
6. AZ Musée des miniatures (Muzeum miniatur)
7. AZ Monastère de Strahov (Strahovský klášter)
8. BY Rue Nový Svět
9. BY Église Saint-Jean-Népomucène (Kostel svatého Jana Nepomuckého)
10. BY Palais Martinic (Martinický palác)
11. CY Palais Šternberg (Šternberský palác)

Cafés et restos ●

12. AZ Bellavista
13. AX Café Romantik Hotel U raka
14. BY hOST
15. BY Restaurace A divadlo pokračuje
16. BY Restaurace U zlaté hrušky
17. BY Restaurace a vinárna U Císařů
18. CY Restaurace U Labutí
19. BZ Restaurant Malý buddha
20. AZ U Ševce Matouše

Bars et boîtes de nuit ☽

21. CY U zavěšenýho kafe

Salles de spectacle ♦

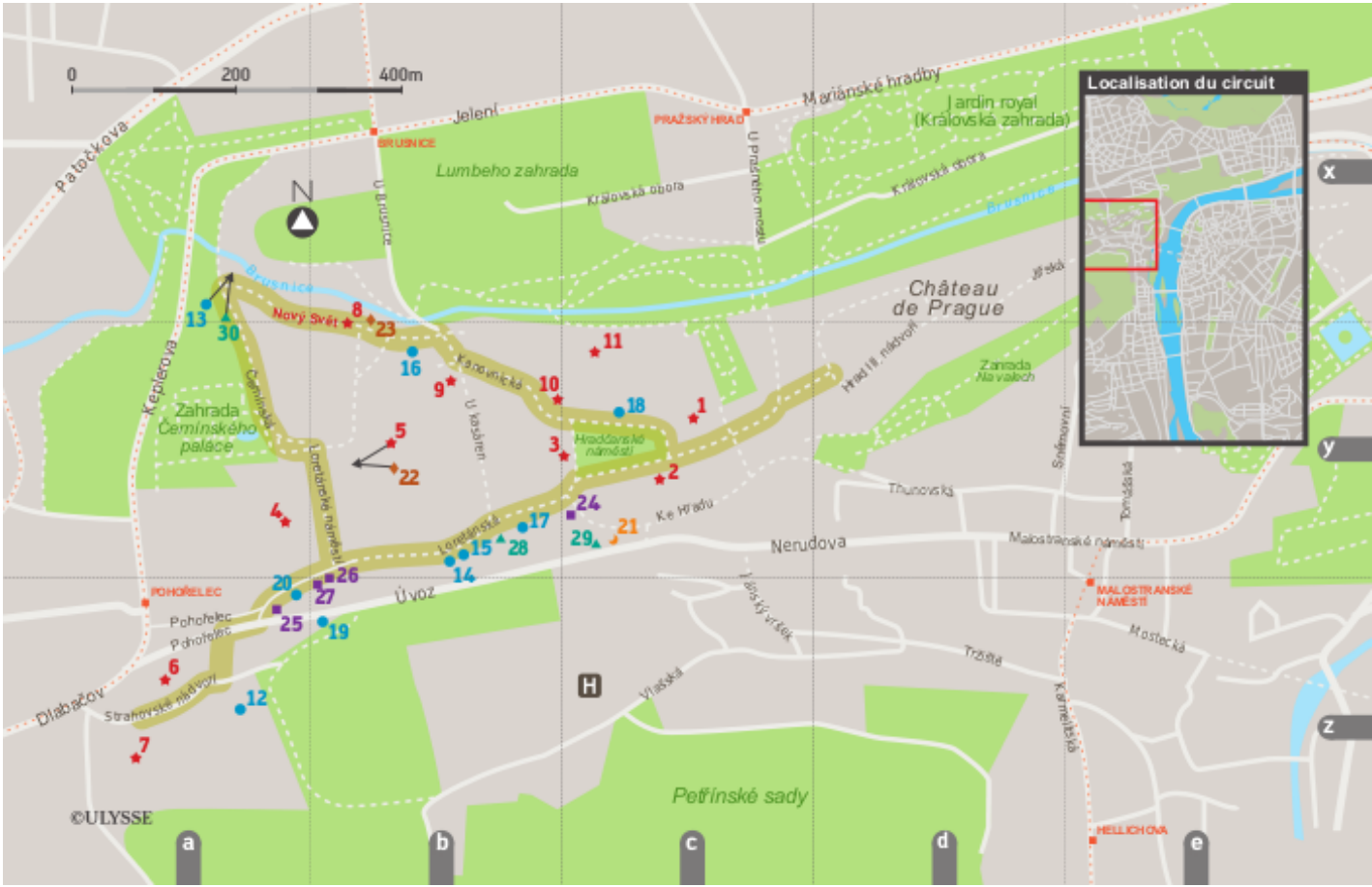
22. BY Église Notre-Dame-de-Lorette (Pražská Loreta)
23. BX Letní scéna Divadla Ungelt

Lèche-vitrine ■

24. CY Faktor Traktor
25. AZ Galerie Miaou
26. BZ Hračky Houpací Kůň
27. BZ Široký dvůr

Hébergement ▲

28. BY Domus Henrici
29. CY Pension Golden Horse (U Zlatého koníčka)
30. AX Romantik Hotel U raka



0
200
400m
Localisation du circuit
Jelení
Mariánské hradby
Jardin royal
(Královská zahrada)
PRAŽSKÝ HRAD
BRUSNICE
Patočkova
Lumbeho zahrada
Královská obora
U Prašného mostu
U Brusnice
Brusnice
Château
de Prague
Jiřská
Nový Svět
Kanovnická
Hradčanské náměstí
Zahrada
Na valech
Hrad III. nádvoří
Keplerova
Zahrada
Černínského
paláce
Černínská
Loretánské náměstí
U kasáren
Ke Hradu
Thunovská
Sněmovní
Tomášská
Nerudova
Malostranské náměstí
Úvoz
POHOŘELEC
Pohořelec
Dlabačov
Strahovské nádvoří
Jánský vršek
Mostecká
Tržiště
Vlašská
Karmelitská
MALOSTRANSKÉ NÁMĚSTÍ
HELLICHOVA
Petřínské sady
©ULYSSE
a
b
c
d
e
x
y
z
H

Le rêve de la princesse Libuše

Personnage central de la mythologie Přemyslide, la princesse Libuše aurait prophétisé et fondé la ville de Prague au VIIIe siècle. Troisième fille du chef Krok, qui l'a choisie pour lui succéder, elle épousa le laboureur Přemysl, qui donna son nom à la dynastie royale qui gouverna la Bohême, la Moravie et une partie de la Pologne par la suite. Réputée pour sa sagesse et ses dons de clairvoyance, Libuše aurait contemplé en rêve la fondation du château de Prague sur la colline de Hradčany. De nombreuses représentations de la princesse peuvent être observées en ville, notamment la sculpture Přemysl et Libuše de Josef Václav Myslbek, dans le quartier de Vyšehrad. Un opéra en trois actes du compositeur Bedřich Smetana lui est dédié.

la légende aurait été transportée par les anges au village de Loreto, en Italie. Parmi les nombreuses attractions du lieu, on retrouve une étrange femme à barbe crucifiée, un célébrissime carillon composé de 30 cloches et l'incroyable «Soleil de Prague», un ostensoir serti de 6 222 diamants.

Continuez par la rue Loretánská, qui devient Pohořelec jusqu'au n° 8. Empruntez la porte située sur la droite et montez l'escalier pour accéder à Strahovské nádvoří.

Musée des miniatures (Muzeum miniatur) [6]

100 Kč; tlj 9h à 17h; Strahovské nádvoří 11, 233 352 371, www.muzeumminiatur.cz

Une caravane de chameaux dans le trou d'une aiguille, un dessin sur la tranche d'un grain de riz, un violon joué par une cigale… Uniques en leur genre, les artéfacts du Musée

1. Rue Nový Svět.
2. Bibliothèque du monastère de Strahov.

des miniatures s'observent loupe (ou microscope) à la main. À ne pas manquer: le plus petit livre au monde!

Monastère de Strahov (Strahovský klášter) ★★★ [7]

100 Kč; tlj 10h à 11h30 et 12h à 17h; Strahovské nádvoří 1/132, 233 107 705, www.strahovskyklaster.cz

L'un des plus anciens du pays, le monastère de Strahov abrite une bibliothèque vieille de plus de 800 ans qui renferme de nombreux manuscrits enluminés du Moyen Âge. Ses salles philosophiques et théologiques sont ornées de fresques. Perché sur la colline de Petřín, le monastère offre une vue époustouflante.

Redescendez vers la rue Pohořelec et revenez sur vos pas jusqu'au Loreta. Marchez jusqu'au bout de la place Loretanské et gardez votre gauche pour emprunter la rue Černínska. Descendez cette rue jusqu'à l'hôtel U Raka, puis tournez à droite dans la rue Nový Svět.

Rue Nový Svět ★★ [8]

Équivalente de la Ruelle d'Or, mais avec moins de touristes, la pittoresque et très photogénique rue du «Nouveau Monde» était à l'origine un quartier pauvre où vivaient les domestiques et les ouvriers du château. Très recherchées depuis, ses maisons colorées ont accueilli l'astronome danois Tycho Brahe et son successeur Johannes Kepler, qui ont logé au n° 1, dans la maison dite «Au griffon doré».

Arrivé au bout de la rue Nový Svět, tournez à droite dans la rue Kanovnická.

Palais Šternberg.

Église Saint-Jean-Népomucène (Kostel svatého Jana Nepomuckého) [9]

entrée libre; tlj; Kanovnická 3

Cette petite église est l'œuvre du fameux architecte Kilian Ignace Dientzenhofer, dont la famille a conçu plusieurs édifices religieux en Bohême. À remarquer, les fresques très descriptives de l'intérieur.

Remontez la rue Kanovnická jusqu'à la place Hradčany.

Palais Martinic (Martinický palác) [10]

visite sur rendez-vous seulement; Hradčanské náměstí 67/8, 777 798 040, www.martinickypalac.cz

Les sgraffites qui ornent la façade de cet édifice Renaissance illustrent l'histoire de Joseph, fils de Jacob, qui, vendu comme esclave par ses frères jaloux, devint l'homme le plus puissant d'Égypte. Fait intéressant, l'un de ses anciens propriétaires, Jaroslav Bořita de Martinice, fut l'un des deux lieutenants royaux catholiques précipités par la fenêtre lors de la défenestration de 1618 (voir l'encadré p. 40).

Palais Šternberg (Šternberský palác) ★★ [11]

150 Kč; mar-dim 10h à 18h; Hradčanské náměstí 15, 233 090 570, www.ngprague.cz

Caché derrière le palais de l'Archevêque, se trouve le palais Šternberg avec sa superbe collection d'art européen du XIVe siècle au XVIIIe siècle. Y figurent les œuvres du Tintoret, Goya, Rubens, Rembrandt, mais surtout *La Vierge de la fête du rosaire* d'Albrecht Dürer, rapportée d'Italie par Rodolphe II.

Le circuit se termine à son point de départ, à l'entrée du château.

Double numérotation des adresses.

Deux numéros, une seule adresse

La plupart des bâtiments de Prague comportent deux numéros de rue : un numéro descriptif (affiché en rouge) et un numéro d'orientation (affiché en bleu). Le numéro descriptif est souvent à trois chiffres, tandis que le numéro d'orientation est à un ou deux chiffres. Les vagues successives de numérotation des rues (sous Marie-Thérèse en 1770 et François-Joseph Ier en 1857) expliquent la présence de ce double système. Pour vous assurer de trouver l'adresse que vous cherchez en arpentant les rues, fiez-vous aux numéros d'orientation inscrits en bleu qui se suivent toujours.

1. Restaurace A divadlo pokračuje.
2. U Ševce Matouše.

Cafés et restos

(voir carte p. 49)

Restaurant Maly buddha $ [19]

mar-dim 12h à 22h30; Úvoz 46, 220 513 894, www.malybuddha.cz

Au menu, plats chinois, thaïs et vietnamiens, dont une généreuse sélection de plats végétariens. Un intermède asiatique en plein cœur de Prague. Et on y propose aussi des cours de méditation ! Le tout à bon prix.

Café Romantik Hotel U raka $$ [13]

Černínská 10, 220 511 100, www.romantikhotel-uraka.cz

Le **Romantik Hotel U raka** (voir p. 141) est l'un des secrets les mieux gardés de Prague. Venez prendre un jus ou un café dans son jardin tout en verdure et vous aurez l'impression de vous retrouver à la campagne. N'hésitez pas à sonner si la porte est close.

U Ševce Matouše $$ [20]

tlj 11h à 22h; Loretánské náměstí 110/4, 220 514 536, www.usevcematouse.cz

Se vantant d'avoir accueilli des célébrités hollywoodiennes et des diplomates internationaux, ce restaurant est étonnamment abordable pour le quartier, surtout avec son menu du midi. Essayez les spécialités telles que le sanglier et l'aloyau de bœuf.

Restaurace A divadlo pokračuje $$-$$$ [15]

tlj 11h à 22h; Loretánská 13, 733 483 900, www.adivadlopokracuje.com

Ce restaurant sympathique compte certainement l'une des plus belles terrasses du quartier. A divadlo

pokračuje met les crêpes à l'honneur dans son menu. Essayez-en une sucrée ou salée!

hOST $$$ [14]

lun-sam 11h30 à 22h, dim 11h30 à 21h; Loretánská 15, 728 695 793, www.hostrestaurant.cz

Pour un déjeuner d'affaires ou un dîner romantique, descendez l'escalier qui mène à ce restaurant de cuisine internationale. Surfaces réfléchissantes sur cuir noir, les tables de la terrasse d'hiver offrent des vues superbes sur la ville en contrebas.

Restaurace U Labutí $$$ [18]

tlj 10h à 22h; Hradčanské náměstí 11, 220 511 191, www.ulabuti.com

Restaurant se spécialisant dans la préparation de plats traditionnels tchèques, U Labuti offre une terrasse dans sa cour intérieure. La présentation des mets y est assez convenue.

Bellavista $$$-$$$$ [12]

tlj 11h à 24h; Strahovské nádvoří 1, 220 517 274, www.bella-vista.cz

À quelques pas du monastère de Strahov, ce restaurant de cuisine tchèque offre une vue phénoménale sur la ville et les ponts qui enjambent la Vltava. Après votre repas, dirigez-vous vers les sentiers de la colline de Petřin.

Restaurace a vináma U Císařů $$$-$$$$ [17]

tlj 10h à 24h; Loretánská 175/5, 220 518 484, www.ucisaru.cz

Cet établissement fait partie d'un groupe de restaurants qui comprend également **La Casa Argentina** (voir p. 104) et **La Bodeguita del Medio** (voir p. 105). On y sert du gibier des forêts de Křivoklát dans un décor moyenâgeux qui ravira les amateurs de chasse.

Restaurace U zlaté hrušky.

Restaurace U zlaté hrušky $$$-$$$$ [16]
tlj 11h à 1h; Nový Svět 3, 220 941 244, www.restaurantuzlatehrusky.cz

Une étape obligatoire pour tout gastronome qui visite le quartier, le restaurant «À la poire dorée» sert une cuisine tchèque et internationale dans un décor élégant. Installez-vous dans l'un des salons, sur la terrasse d'hiver ou à l'une de ses tables extérieures.

Bars et boîtes de nuit

(voir carte p. 49)

U zavěšenýho kafe [21]
11h à 1h; Úvoz 6, 605 294 595, www.uzavesenyhokafe.cz

La coutume est ancienne: payer d'avance un café qu'un consommateur moins fortuné viendra boire plus tard. «Au café suspendu» est l'endroit idéal pour relaxer après une dure journée sur les pavés et, qui sait, faire un heureux plus tard. Un menu du midi à petit prix accompagnera parfaitement une bière bien fraîche.

Salles de spectacle

(voir carte p. 49)

Église Notre-Dame-de-Lorette (Pražská Loreta) [22]
Loretánské náměstí 7, 220 516 740, www.loreta.cz

Des chœurs de chant se donnent en concert au Loreta trois ou quatre samedis par mois. Mieux vaut toutefois consulter le site Internet pour vérifier les horaires qui sont changeants.

Letní scéna Divadla Ungelt [23]
ouvert en été selon la température; Nový Svět, 224 828 082, www.letniscena.cz

D'une capacité de 227 spectateurs, ce théâtre à ciel ouvert dépend de la compagnie du théâtre Ungelt. On y présente des pièces en langue tchèque et des concerts dans un environnement boisé.

Lèche-vitrine

(voir carte p. 49)

Fleurs

Galerie Miaou [25]
Pohořelec 26, 233 350 639, www.radkaurbanova.cz

Fleuriste original à la décoration entièrement dédiée aux chats. Vous

Galerie Miaou.

l'apercevrez de loin grâce à ses auvents colorés. Les objets accompagnant les fleurs sont l'œuvre de la designer Radka Urbanova.

Jouets

Hračky Houpací Kůň [26]
Loretánské náměstí 3, 220 512 234
Ici, pas de plastique ni de jeux vidéo. Le propriétaire de la boutique «Le cheval à bascule» a remonté le cours du temps et en est revenu les bras chargés de jouets et de poupées, certains complètement introuvables ailleurs. Un magasin unique qu'il est difficile de quitter.

Musique

Široký dvůr [27]
Loretánské náměstí 110/4, 220 515 403, www.cdmusic.cz
À l'ère du téléchargement, le disque n'a peut-être plus la cote, mais on ne le croirait pas à visiter cette boutique familiale de CD et de vinyles située sur la place du Loreta. Vous y trouverez un impressionnant choix de musiques tchèque, morave et slovaque, mais aussi des enregistrements de musique classique et d'opéras.

Vêtements

Faktor Traktor [24]
Radnické schody 9, 220 513 868, www.tresek.cz/faktortraktor
Lieu de vente des collections de vêtements du designer Josef Tréšek, cette boutique se spécialise dans la mode féminine, même si l'on peut aussi y trouver quelques céramiques intéressantes.

Moulin à eau de Malá Strana.

3 Malá Strana

À voir, à faire

(voir carte p. 61)

L'un des plus anciens quartiers de la ville, **Malá Strana** ★★★ («le **Petit Côté**») a été nommé en opposition avec le secteur de la Vieille Ville, qui s'étend du côté est de la Vltava, cette rivière qu'on désigne parfois en français et en anglais par son nom allemand «Moldau», entre autres en référence à la célèbre œuvre musicale de Smetana. Presque entièrement détruite par un incendie en 1541, la zone située entre la colline du château et la berge de la rivière accueille à présent les plus beaux exemples d'architecture baroque de la ville. Palais aux façades délicates, jardins perchés, majestueuses églises et ruelles tortueuses confèrent au Petit Côté son indéniable atmosphère d'un autre siècle. Pas étonnant que de nombreuses productions hollywoodiennes choisissent d'y installer leurs caméras.

Le circuit débute à la porte des titans du château. Descendez la rue Ke Hradu jusqu'à la rue Nerudova et marchez en direction est.

Rue Nerudova ★ [1]

L'écrivain et poète Jan Neruda a donné son nom à cette rue, la principale artère reliant le château à la place du Petit Côté. Envahie depuis peu par des boutiques de toutes sortes, il est intéressant d'y remarquer les anciennes enseignes sculptées au-dessus des portes, comme celles «Aux trois petits violons» (n° 12) ou «Aux deux soleils» (n° 47). À noter que Mozart et Casanova ont tous deux résidé au n° 33.

Descendez la rue Nerudova jusqu'à Malostranské náměstí, où vous tour-

Malá Strana

À voir, à faire ★

1. AW Rue Nerudova
2. BW Église Saint-Nicolas de Malá Strana (Kostel svatého Mikuláše)
3. BW Jardin Vrtbov (Vrtbovská zahrada)
4. BX Église Notre-Dame-de-la-Victoire (Kostel Panny Marie Vítězné)
5. BX Musée tchèque de la musique (České muzeum hudby)
6. CW Mur John Lennon (Lennonova zeď)
7. CX Île de Kampa (ostrov Kampa)
8. CX Musée Kampa (Museum Kampa)
9. CZ Île des Enfants (Dětský ostrov)
10. BY Petřín

Cafés et restos ●

11. BX Bar-Bar
12. CX Cafe bar Nad Čertovkou
13. BX Café de Paris
14. CY Café Savoy
15. BW Cukrkávalimonáda
16. AW Hostinec U Dvou slunců
17. BW Jo's Cocktail & Diner
18. CY Mlýnská Kavárna
19. AW Restaurace Baráčnická rychta
20. AY Restaurace Nebozízek
21. BX Restaurace U malé velryby
22. BW U Malířů
23. BW U Maltézských rytířů
24. BX U Modré Kachničky

Bars et boîtes de nuit ☽

25. CZ Jazz Dock
26. BY Klub Újezd
27. BX PopoCafePetl Music Club
28. BW U Malého Glena

Salles de spectacle ♦

29. BW Église Saint-Nicolas de Malá Strana
30. BW Malostranská beseda

Lèche-vitrine ■

31. BW Antikvariát u Zlaté číše
32. BW Kunstkomora
33. AW Marionety

Hébergement ▲

34. CX Archibald at the Charles Bridge
35. BX Mandarin Oriental Prague
36. AW The Alchymist Grand Hotel & Spa

a
b
c
0
200
400m
N
Chotkova
MALOSTRANSKÁ
Pod Bruskou
Nábřeží Edvarda Beneše
MALOSTRANSKÁ
Jardins sous le château
(Palácové zahrady
pod Pražským hradem
Valdštejnská
Jardin sur le bastion
(Zahrada Na Baště)
Place
Hradčany
Jardins sur les remparts
(Zahrada Na Valech)
Jardin Wallenstein
(Valdštejnská zahrada)
Klárov
Letenská
Thunovská
Ke Hradu
Nerudova
Malostranské náměstí
Jardin Vojan
(Vojanovy sady)
Ulužického semináře
MALOSTRANSKÉ NÁMĚSTÍ
Mostecká
Tržiště
Vlašská
Jardin Vrtbov
(Vrtbovská zahrada)
Karmelitská
Velkoprevorské náměstí
Na Kampě
Pont Charles
(Karlův most)
Vltava
Harantova
HELLICHOVA
Hellichova
Île de Kampa
(ostrov Kampa)
MALÁ STRANA
Petřínské
sady
Všehrdova
Île des Archers
(Střelecký ostrov)
Říční
Ujezd
Vítězná
ÚJEZD
Most legií
Plaská
Mělnická
Petřínská
Île des Enfants
(Dětský ostrov)
ŠVANDOVO DIVADLO
Vodní
Elišky Peškové
Zborovská
Janáčkovo nábřeží
Malátova
Holečkova
Štefánikova
Pavla Švandy ze Semčic
Localisation du circuit
©ULYSSE

1. Église Saint-Nicolas de Malá Strana.
2. Église Notre-Dame-de-la-Victoire.

nerez à droite. Passez la colonne de la Trinité et descendez jusqu'à l'église.

Église Saint-Nicolas de Malá Strana (Kostel svatého Mikuláše) ★★★ [2]

70 Kč; tlj 9h à 17h; Malostranské náměstí, 257 534 215, www.stnicholas.cz

Sans doute parmi l'une des églises les plus visitées en raison de son éblouissant intérieur baroque (l'un des plus beaux de Bohême), l'église Saint-Nicolas se trouve sur toutes les listes de choses à voir à Prague. Trois générations d'architectes (dont les fameux Dientzenhofer père et fils) ont contribué à la construction de ce joyau architectural. La fresque en trompe-l'œil de Johann Kracker, qui décore le plafond, est la plus vaste d'Europe et vaut à elle seule le détour.

Contournez l'église Saint-Nicolas et tournez à droite dans la rue Karmelitská. Au nº 25, pénétrez sous le portail et marchez jusqu'au fond de la cour.

Jardin Vrtbov (Vrtbovská zahrada) ★ [3]

62 Kč; avr à oct tlj 10h à 18h; Karmelitská 25, 272 088 350, www.vrtbovska.cz

Perle cachée au cœur du Petit Côté, le jardin Vrtbov est inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Il offre certaines des vues les plus spectaculaires sur la ville. Aménagées sur les flancs de la colline de Petřín et parsemées de sculptures baroques, ses plates-bandes se confondent avec celles des jardins Schönborn et Lobkowicz.

Église Notre-Dame-de-la-Victoire (Kostel Panny Marie Vítězné) ★ [4]

entrée libre; lun-sam 8h30 à 19h, dim 8h30 à 20h; Karmelitská 9, 257 533 646, www.pragjesu.info

Cette église occupe une place spéciale dans la foi des catholiques en

raison de la statuette de Jésus qu'elle abrite. Sujet de dévotion depuis le XVIIe siècle, l'enfant Jésus de Prague mesure 48 cm, est habillé de vêtements confectionnés pour lui et porte dans sa main gauche un globe terrestre, symbole royal de toute puissance. Les croyants du monde entier viennent visiter cette église.

Musée tchèque de la musique (České muzeum hudby) [5]

100 Kč; tlj 10h à 18h, sauf le mardi; Karmelitská 2/4, 257 257 777, www.nm.cz/Ceske-muzeum-hudby/

Logé à une bonne adresse (l'ancienne église Sainte-Marie-Madeleine), le Musée tchèque de la musique possède une collection d'instruments qui fera l'admiration de tout mélomane, le tout parfaitement mis en valeur par un mobilier d'époque. Les maîtres de la musique tchèque Smetana, Dvořák et Ježek y sont bien sûr à l'honneur.

Les enseignes de jadis

L'un des plaisirs de descendre la rue Nerudova est d'identifier au passage les enseignes ornant les portails de ses vieilles demeures. Utilisés avant la numérotation des rues pour identifier les maisons et leurs propriétaires, ces emblèmes aux couleurs délavés par les intempéries sont riches en symboles. « Aux deux soleils », « Aux trois petits violons », « Le fer à cheval en or », « À l'aigle rouge », « Saint Venceslas à cheval », « La clef dorée », « Le gobelet d'or », « Au cygne blanc », « Au homard vert »… Il suffit de lever la tête pour les admirer. Pourrez-vous les retrouver toutes ?

Revenez sur vos pas dans la rue Karmelitská, puis prenez à droite la rue Harantova. Arrivé au bout de la rue, tournez à gauche sur Maltézské náměstí. Marchez plein nord jusqu'à la statue de pierre noire. Observez l'austère monument gothique de ***l'église Notre-Dame-sous-la-Chaîne (Kostel Panny Marie pod retezem)*** *et tournez à droite dans la rue Lázeňská, qui fait un coude avant de déboucher sur la place Velkoprevorské.*

1. Mur John Lennon.
2. Musée Kampa.

Mur John Lennon (Lennonova zeď) [6]

entrée libre; tlj; Velkoprevorské náměstí

Dédié à l'ex-Beatles, ce mur couvert de graffitis devint à l'époque communiste un symbole de liberté pour les dissidents tchèques privés de rock-and-roll. Tour à tour nettoyé et repeint, le mur conserve aujourd'hui ce parfum de contestation. Il n'est pas rare d'y assister au concert impromptu d'un guitariste-chanteur.

Traversez le petit pont aux barreaux saturés de centaines de cadenas d'amoureux et observez la vieille roue à aubes du moulin à eau. Tournez à gauche dans la rue Hroznová puis à droite dans la rue Na Kampě. Marchez en direction sud en vous éloignant du pont Charles.

Île de Kampa (ostrov Kampa) [7]

Complètement inondée par la crue des eaux en 2002 et 2013 (remarquez les marques du niveau d'eau sur les murs), l'île de Kampa est l'un des espaces verts les plus appréciés des Pragois. Endroit parfait pour un pique-nique ou une bière sur l'herbe, on peut aussi s'y arrêter avec les enfants pour profiter du terrain de jeu (juste après le musée, à droite de la fresque futuriste).

Musée Kampa (Museum Kampa) ★ [8]

260 Kč; tlj 10h à 18h; U Sovových mlýnů 2, 257 286 147, www.museumkampa.com

Facilement reconnaissable à ses pingouins jaunes alignés sur la berge de la Vltava, le Musée Kampa possède une vaste collection d'œuvres d'artistes centre-

européens des XIXe et XXe siècles, en particulier František Kupka et Otto Gutfreund. Ne manquez pas la terrasse toute en verre sur le toit et le balcon s'avançant au-dessus du canal.

Continuez en direction sud afin de traverser le parc de Kampa dans sa longueur. Longez ensuite la rivière par la rue Janáčkovo nábřeží.

Île des Enfants (Dětský ostrov) [9]

entrée libre; tlj; Janáčkovo nábřeží 2

Accessible par le petit pont enjambant le canal aux écluses, l'île des Enfants est spécialement dédiée aux tout-petits. Terrains de jeu, balançoires, carrés de sable, terrains de sport… Il y en a pour tous. Vous pouvez aussi accéder à l'île en chaloupe à moteur (en utilisant un titre de transport en commun) à partir de l'autre rive.

Revenez sur vos pas dans la rue Janáčkovonábřeží et tournez à gauche dans la rue Vodní. Marchez jusqu'au bout de la rue, puis tournez à droite dans la rue Štefánikova. Suivez cette rue en direction nord (attention, elle change de nom pour Újezd) et arrêtez-vous au funiculaire.

Petřin ★ [10]

funiculaire 24 Kč; funiculaire ouvert nov à mars tlj 9h à 23h20 (en service toutes les 15 minutes), avr à oct 9h à 23h30 (en service toutes les 10 minutes), fermé deux semaines en mars et en oct

La coutume veut que les amoureux viennent s'embrasser sous les arbres en fleurs de cette célèbre colline de Prague. Vous pouvez accéder à son sommet par le funiculaire en utilisant un ticket de

Tour de Petřín.

métro ou de tram. Vous y attendent la **tour de Petřín** (Petřínská rozhledna), petite sœur de la tour Eiffel, qui offre l'une des meilleures vues sur Prague, ainsi que le **Labyrinthe des miroirs** (Zrcadlové bludiště na Petříně).

Cafés et restos

(voir carte p. 61)

Cukrkávalimonáda $ [15]

tlj 9h à 19h; Lázeňská 7, 257 225 396, www.cukrkavalimonada.com

La réaction des clients qui entrent au Cukrkavalimonada pour la première fois est invariablement la même: ils lèvent les yeux vers les magnifiques poutres peintes du plafond. La décoration n'est pourtant pas l'attrait majeur de ce sympathique café-restaurant. Essayez le gâteau chocolat et cerises, la meringue ou les pâtisseries fraîchement préparées pour vous en convaincre !

Mlýnská Kaváma $-$$ [18]

tlj 12h à 24h; Všehrdova 449/14, 257 313 222

Les Pragois qui viennent flâner dans le quartier de Kampa connaissent bien cette adresse camouflée à l'extrémité sud du parc. Pour une bière à emporter ou un repas léger, traversez le petit pont de bois qui mène à cet ancien moulin à eau. À ne pas manquer: le comptoir du bar, création de l'artiste tchèque David Černý (voir l'encadré p. 113).

Barbar $$ [11]

lun-sam 12h à 24h, dim 12h à 18h; Všehrdova 17, 257 312 246, www.bar-bar.cz

Bon pour le corps et l'esprit, le menu santé du Barbar fait la part belle à la cuisine européenne avec la darne de saumon, les pâtes maison et les crêpes aux épinards. Dans ce resto-bar, vous pourrez également profiter d'un menu du midi à petit prix.

Cafe bar Nad Čertovkou $$ [12]

tlj 11h à 23h; Nosticova 8, 602 619 520, www.nadcertovkou.cz

Anciennement connu sous le nom de Paty pres devaty («Chercher midi à quatorze heures»), ce restaurant situé à un jet de pierre du quartier de Kampa est une véritable oasis de fraîcheur. Avec son petit pont de briques qui enjambe le canal de Čertovka et ses bouquets d'arbres dont le feuillage tombe dans l'eau, vous ne croirez plus être en ville. Au menu, spécialités tchèques et sandwichs.

Barbar.

Restaurace Baráčnická rychta $$ [19]

lun-sam 11h à 23h, dim 11h à 21h; Tržiště 23/555, 257 532 461, www.baracnickarychta.cz

Ici on ne se raconte pas d'histoires : on sert de la cuisine tchèque sans faire de chichi. Ambiance décontractée, portions généreuses et bières Pilsner Urquell et Svijany en fût. Le restaurant présente aussi des concerts en soirée et propose un menu du midi.

Hostinec U Dvou slunců $$-$$$ [16]

tlj 10h à 23h; Nerudova 233/47, 257 532 739, www.udvousluncu.cz

Maison du poète Jan Neruda, « Aux deux soleils » offre un menu touristique qui intègre des éléments internationaux à la cuisine tchèque. Son décor typique d'une auberge tchèque peut valoir le détour.

Jo's Cocktail & Diner $$-$$$ [17]

dim-jeu 12h à 24h, ven-sam 12h à 1h; Malostranské náměstí 264/7, 257 531 422, www.josbar.cz

La cuisine américaine est à l'honneur chez Jo's, où les steaks cuits sur le gril sont accompagnés d'un assortiment complet de cocktails. Asseyez-vous au comptoir pour déguster un Cosmopolitan ou un Manhattan.

Café de Paris $$$ [13]

lun-ven 8h à 24h, sam-dim 11h30 à 22h30; Maltézské náměstí 537/4, 603 160 718, www.cafedeparis.cz

Non, vous ne rêvez pas, c'est bien un café parisien situé en plein centre de Prague. Pas de surprise au menu, les entrecôtes-frites côtoient la soupe à l'oignon tandis que les terrines font les yeux doux aux plateaux de fromages. Et pourquoi pas un petit rosé à la terrasse?

Restaurace Nebozízek $$$ [20]

tlj 11h à 23h; Petřínské sady 411/14, 257 315 329, www.nebozizek.cz

Une grande vue et une table où sont servis les plats traditionnels de Bohême vous attendent dans ce restaurant situé à flanc de colline. Pour y accéder, prenez le funiculaire de Petřín et descendez à la première station. Notez qu'il est possible d'y louer un appartement.

Restaurace U malé velryby $$$ [21]

tlj 10h à 22h; Maltézské náměstí 15, 257 214 703, www.umalevelryby.cz

Comme son nom le laisse deviner, « La petite baleine » se spécialise dans les fruits de mer et les

poissons avec des plats d'origine irlandaise, française ou espagnole. Goûtez à la bouillabaisse, aux tapas au pâté de foie de canard ou au pavé d'espadon. Un petit resto à l'ambiance invitante.

U Maltézských rytířů $$$ [23]
tlj 11h à 23h; Prokopská 297/10, 257 212 775, www.umaltezskychrytiru.com
Dans ce restaurant romantique aménagé sous des voûtes en pierre, les tables intimes sont éclairées à la chandelle. On y sert une alléchante cuisine tchèque au son des mélodies d'un pianiste. Mieux vaut réserver.

U Malířů $$$-$$$$ [22]
tlj 18h à 24h; Maltézské náměstí 11, 257 530 318, www.umaliru.cz
Un repas dans ce restaurant de la place de Malte est un voyage en soi: dans le temps, puisque l'établissement a ouvert ses portes en 1543, puis au pays des saveurs, avec une carte d'inspiration Renaissance du XVIIe siècle. Ouvert en soirée seulement, il serait avisé d'y réserver sa table.

Café Savoy $$$$ [14]
lun-ven 8h à 22h30, sam-dim 9h à 22h30; Vítezná 5, 257 311 562, http://cafesavoy.ambi.cz
Cet élégant café est célèbre pour ses petits déjeuners copieux, son menu gourmet et ses pâtisseries. Une visite à Prague ne serait pas complète sans avoir goûté son typique plat de «quenelles levées aux fruits du Savoy». Commandez le steak façon parisienne ou la crème d'écrevisses du chef Roman Frencl. Bon appétit !

U Modré Kachničky $$$$ [24]
tlj 12h à 16h et 18h30 à 24h; Nebovidská 460/6, 257 320 308, www.umodrekachnicky.cz
«Le canard bleu» se targue de deux spécialités : le canard et les desserts. Il faudra donc être en appétit si l'on désire passer les portes de ce restaurant bien connu. Il jouit d'ailleurs d'une telle réputation qu'il a ouvert une seconde adresse dans la Vieille Ville.

Bars et boîtes de nuit

(voir carte p. 61)

Jazz Dock [25]
lun-jeu 15h à 4h, ven-sam 13h à 4h, dim 13h à 2h; Janáckovo nábrezí 2, 774 058 838, www.jazzdock.cz
L'ouverture de ce bar de jazz chic et tendance en 2009 a complètement bouleversé le paysage musical de la ville. Semblant flotter sur l'eau, le Jazz Dock a reçu sur sa scène garnie d'un piano blanc certains des plus grands noms du jazz contemporain comme John Scofield ainsi que Aaron Goldberg, Poogie Bell ou encore Medeski, Martin & Wood. Mieux vaut réserver !

Klub Újezd [26]
tlj 14h à 4h; Újezd 18/422, 251 510 873, www.klubujezd.cz
Cette boîte alternative dans l'âme se décline sur trois étages : un bar DJ au sous-sol, un pub au rez-de-chaussée et un café au premier.

U Modré Kachničky.

Unique en son genre, le Klub Újezd est ouvert depuis 1990 et, malgré de nombreuses transformations, conserve son caractère complètement délirant! Oreilles sensibles s'abstenir.

PopoCafePetl Music Club [27]
tlj dès 20h, concert à 20h30; Újezd 409/19, 739 110 021, http://popoujezd.cz
Cette célèbre boîte de la rue Újezd s'est refait une beauté en 2011, mais accueille toujours des musiciens et des spectateurs de tout horizon. Son programme est un éclectique mélange de rock, ska, punk, reggae, DJ, jazz et de bien d'autres genres. Pour une nuit enfiévrée!

U Malého Glena [28]
tlj dès 19h, concert à 20h30; Karmelitská 23, 257 531 717, http://malyglen.cz
Pub à bière, restaurant et bar de jazz à l'atmosphère enfumée, «Le petit Glen» accueille chaque dimanche les musiciens amateurs désireux de démontrer leur talent sur scène. Sa salle caverneuse est l'antre du bluesman Stan the Man, une légende de la scène pragoise qui s'y produit chaque semaine.

Salles de spectacle

(voir carte p. 61)

Église Saint-Nicolas de Malá Strana [29]
tlj 18h à 19h; Malostranské náměstí, 257 534 215, www.stnicholas.cz
Quel meilleur moyen de profiter du superbe intérieur de l'église Saint-Nicolas que d'assister à un concert? On dit que Mozart lui-même y aurait joué de l'orgue. Le répertoire comprend des pièces sacrées de Händel, Bach et Schubert, des compositions vocales et des pièces pour violons. Vous pouvez acheter vos billets sur place ou en ligne.

Malostranská beseda [30]
Malostranské náměstí 35/21, www.malostranska-beseda.cz
On trouve un peu de tout dans cet immense édifice qui occupe l'angle nord-est de la place Malostranské : une brasserie, un restaurant, un café, une salle de spectacle, un bar et, tout en haut sous les combles, une salle d'exposition. Que ce soit pour une bière, un repas ou un concert, vous êtes donc certain d'y trouver votre bonheur!

Marionety.

Lèche-vitrine

(voir carte p. 61)

Antiquités

Antikvariát u Zlaté číše [31]
Nerudova 16, 257 531 393

Même si ce type de commerce abonde, il est toujours intéressant d'aller mettre le nez dans une brocante à la recherche d'un trésor caché. Et qui sait, entre les affiches de la Première République, les vieux disques, les cartes postales et les bibelots kitsch, peut-être trouverez-vous le cadeau idéal à rapporter à la maison.

Kunstkomora [32]
Lázeňská 9, 246 028 019,
www.kunstkomora.cz

À l'instar du roi Rodolphe II, les boutiquiers de Kunstkomora ont un faible pour les collections qui sortent de l'ordinaire. Sculptures antiques, masques africains et coffres du XIXe siècle meublent cette luxueuse caverne d'Ali Baba. De véritables trésors s'y trouvent!

Marionnettes

Marionety [33]
Nerudova 51, 774 418 236, www.loutky.cz

L'art de la confection de marionnettes a des racines profondes en République tchèque, et c'est avec plaisir que petits et grands découvriront ces artéfacts d'une autre époque. Cette boutique propose un échantillonnage varié (jusqu'à des prix très élevés) de marionnettes antiques et récentes.

4 Le pont Charles et la Voie royale

À voir, à faire

(voir carte p. 75)

Peu d'endroits à Prague sont aussi assidûment visités que le **pont Charles** ★★★. Enjambant la Vltava entre le Petit Côté et la Vieille Ville, ce pont du XIVe siècle est le véritable emblème de la ville. Avec ses vieilles pierres polies par les milliers de pas et sa trentaine de statues bordant la voie, il est le rendez-vous des touristes et des artisans. Lieu incontournable, le pont fait partie de la **Voie royale** ★, l'ancien chemin par lequel les rois de Bohême se rendaient à leur couronnement. Inutile de dire que l'histoire du pays y est encore palpable.

Le circuit débute sur Malostranské náměstí. Descendez la rue Mostecká, qui conduit au pont Charles, en vous attardant aussi dans les rues avoisinantes.

Église Saint-Thomas (Kostel svatého Tomáše) [1]

entrée libre; tlj 9h à 19h; Josefská 8, 257 530 556, www.augustiniani.cz

Un peu plus au nord dans la rue Josefska se trouve l'église Saint-Thomas, restaurée dans le goût baroque sous les ordres de l'architecte Kilian Ignace Dientzenhofer. Le tableau de Rubens qui s'y trouve est malheureusement une copie, l'original se trouvant en sûreté à la Galerie nationale. Vaut le détour pour son portail d'entrée et son orgue d'époque.

Juste avant d'atteindre la tour du pont Charles, tournez à gauche et prenez la rue Míšeňská. Arrivé au bout de la rue, tournez à gauche dans la rue U lužického semináře. Au n° 24, vous pourrez accéder à

1. Pont Charles.
2. Musée Franz Kafka.

la voie la plus étroite de Prague, un escalier qui descend jusqu'à la rivière. Continuez votre chemin jusqu'à l'embranchement, où vous emprunterez à droite la rue Cihelná pour vous rendre au Musée Franz Kafka.

Musée Franz Kafka (Franz Kafka Museum) ★ [2]

200 Kč; tlj 10h à 18h; Cihelná 2b, 257 535 373, www.kafkamuseum.cz

Employé d'une compagnie d'assurances pragoise, l'écrivain Franz Kafka a passé la majeure partie de sa vie dans la capitale tchèque. Ce musée lui rend hommage à travers une interprétation personnelle de son œuvre. Vous y retrouverez plusieurs photos de jeunesse de l'auteur (et de ses fiancées), mais aussi des extraits originaux de sa correspondance et de ses manuscrits ainsi que certains de ses dessins. À l'entrée, ne manquez pas la surprenante fontaine de David Černý (voir l'encadré p. 113) !

Continuez dans la rue Cihelná jusqu'à la petite place, puis contournez le restaurant Černy orel («L'aigle noir») avant de reprendre la rue U lužického semináře pour revenir sur vos pas en longeant le jardin Vojan.

Jardin Vojan (Vojanovy sady) ★ [3]

entrée libre; été tlj 8h à 19h, hiver 9h jusqu'à la tombée de la nuit; U lužického semináře

Enfoui au cœur du quartier, ce jardin boisé ignoré des touristes est pourtant très apprécié des Pragois qui viennent s'y reposer loin du bruit. Une véritable bouffée d'air pur dans la cohue de la ville.

Revenez sur U lužického semináře et Míšeňská et montez sur le pont Charles.

2

Pont Charles (Karlův most) ★★★ [4]

Le pont Charles est sans conteste l'emblème symbolique de la ville de Prague. Érigé au XIVe siècle sous l'empereur Charles IV pour relier le Petit Côté à la Vieille Ville, il est à présent pris d'assaut par les groupes de touristes, les musiciens ambulants, les artistes en tous genres et les vendeurs d'art et de bijoux. Mais qu'à cela ne tienne ! Visite incontournable, il est magique de le traverser au petit matin, alors que la brume s'élève de la rivière. À remarquer, la célèbre statue de saint Jean Népomucène, lequel, selon la légende, fut précipité du haut du pont à la suite de son refus de divulguer la confession de la reine Sophie ! Pour une meilleure vue, vous pouvez grimper dans la tour d'observation du côté de la Vieille Ville.

Traversez le pont sans oublier de contempler les emblèmes qui ornent la tour du côté de la Vieille Ville, puis pénétrez dans le tunnel ou le passage commercial sur votre droite pour accéder à la jetée Novotny (Novotného lávka).

Musée Bedřich Smetana (Muzeum Bedřicha Smetany) [5]

50 Kč ; mer-lun 10h à 17h ; Novotného lávka 1, 222 220 082, www.nm.cz

Le compositeur tchèque Bedřich Smetana occupe une place à part dans le cœur des Tchèques grâce à son cycle patriotique *Má vlast* (Ma patrie), qui ouvre chaque année le Festival du Printemps de Prague. L'exposition permanente de ce musée retrace sa vie à travers son œuvre.

Revenez au pont Charles, traversez la rue Křižovnická et prenez la rue

Le pont Charles et la Voie royale

À voir, à faire ★

1. AX Église Saint-Thomas (Kostel svatého Tomáše)
2. CX Musée Franz Kafka (Franz Kafka Museum)
3. BX Jardin Vojan (Vojanovy sady)
4. CY Pont Charles (Karlův most)
5. CY Musée Bedřich Smetana (Muzeum Bedřicha Smetany)
6. DY Clementinum (Klementinum)
7. DZ Chapelle de Bethléem (Betlémská kaple)
8. DY Palais Clam-Gallas (Clam-Gallasův palác)
9. EY Petite place de la Vieille Ville (Malé náměstí)

Cafés et restos ●

10. CZ Bellevue
11. AY Bohemia Bagel Lázeňská
12. BX Café Kafíčko
13. EY Country Life
14. CX Hergetova Cihelna
15. BX Kampa Park
16. EZ Klub architektů
17. DZ Lehká hlava
18. BX Lokál
19. CY Mlýnec
20. EY Restaurant Hotel U Prince
21. EY U Zlatého tygra
22. DZ V Zátiší
23. BX Vinograf

Bars et boîtes de nuit ☽

24. AX Bar Blue Light
25. DZ Duende
26. DY Karlovy lázně
27. CY Klub Lávka
28. EZ Monarch

Salles de spectacle ♦

29. DY Blues Sklep
30. DY Clementinum (Klementinum)

Lèche-vitrine ■

31. BX Artěl
32. EZ Futurista Universum
33. AX Manufaktura
34. BX Marionety Truhlář
35. BX Shakespeare a synové

Hébergement ▲

36. EY Hotel U Prince
37. DY Hotel U Zlatého Stromu
38. AX The Charles Hotel

JOSEFOV
MALÁ STRANA
Vltava
Jardin Vojan (Vojanovy sady)
Pont Charles (Karlův most)
Mánesův most
Ulužického semináře
Thunovská
Tomášská
Letenská
Malostranské náměstí
MALOSTRANSKÉ NÁMĚSTÍ
Josefská
Mostecká
Mlčeňská
Cihelná
Trzište
Karmelitská
Jardin Vrtbov (Vrtbovská zahrada)
Velkoprevorské náměstí
Na Kampě
Ile de Kampa (ostrov Kampa)
Ile des Archers (Střelecký ostrov)
Všehrdova
Říční
Smetanovo nábřeží
Divadelní
Krocínova
Karlova
Anenská
Lázně
Náprstkova
Boršov
Betlémská
Konviktská
Bartolomějská
Na Perštýně
Národní
Skořepka
Rytířská
Michalská
Melantrichova
Husova
Řetězová
Linhartská
Platnéřská
Křižovnická
Kaprova
Staroměstská
STAROMĚSTSKÁ
Staroměstské náměstí
Malá Strana
Široká
Dlouhá
Paříšská
Malsedova
Karlovy Lázně
KARLOVY LÁZNĚ
Karolíny Světlé
Bottěmské náměstí
Localisation du circuit
0
100
200m
N
©ULYSSE
a
b
c
d
e
x
y
z

La Voie royale

Musique le long du parcours, entourage richement vêtu, bâtiments décorés de tissus et de fleurs… Les cloches virevoltent au haut des églises. À chaque fenêtre un visage et sur chaque visage un sourire. L'instant est pourtant solennel : c'est aujourd'hui le couronnement du roi de Bohême. De 1438 avec Albert II de Habsbourg jusqu'en 1836 avec Ferdinand V dit le Bon, chaque roi de Bohême accompagné de sa suite a parcouru la Voie royale pour aller coiffer pour la première fois la célèbre couronne. De l'actuelle place de la République en passant par la rue Celetná, traversant la place de la Vieille Ville et la rue Karlova, le trajet de près de 3 km enjambait ensuite le pont Charles, traversait la place du Petit Côté et remontait la rue Nerudova pour se terminer au château de Prague, là-haut sur la colline de Hradčany, où une cérémonie attendait le roi dans la cathédrale Saint-Guy. Sur la route, de nombreux arrêts étaient prévus pour ne pas fatiguer la royale personne. Le roi en profitait pour rencontrer ses sujets, les délégués des corporations municipales et les représentants religieux.

Karlova. L'entrée du Clementinum se trouve un peu plus loin.

Clementinum (Klementinum) ★★ [6]

220 Kč; nov à mars tlj 10h à 16h, avr à oct tlj 10h à 17h; Karlova 1, 222 220 879, www.klementinum.com

Le Clementinum est l'un des plus vastes complexes baroques d'Europe. Siège de la Bibliothèque nationale tchèque, cet ancien collège jésuite comporte une **tour astronomique** et une **Chapelle des glaces** où l'on donne des concerts. La Bibliothèque nationale et la tour astronomique ne se visitent qu'avec un guide. Une brocante est parfois tenue dans ses murs.

Continuez dans la rue Karlova, tournez à droite dans la rue Liliová et descendez jusqu'à Bethlémské náměstí. Tournez à gauche sur la place.

Chapelle de Bethléem (Betlémská kaple) [7]

60 Kč; nov à mars tlj 10h à 17h30, avr à oct tlj 10h à 18h30; Betlémské náměstí 255/4, 224 248 595

Le réformateur religieux Jan Hus a prêché dans cette petite chapelle de la Vieille Ville avant d'être condamné et brûlé pour hérésie en

Bibliothèque nationale, Clementinum.

1415. Maintes fois rénovée depuis, la chapelle n'en conserve pas moins la chaire d'origine du célèbre théologien.

À l'extrémité est de Betlémské náměstí, tournez à gauche dans la rue Husova et continuez en direction nord. Levez bien la tête pour ne pas manquer **L'homme suspendu** *de David Černý (voir l'encadré p. 113).*

Palais Clam-Gallas (Clam-Gallasův palác) [8]

fermé au public, sauf en cas d'exposition; Husova 158/20

Sculpture ou architecture? La question se pose aisément en contemplant les atlantes supportant héroïquement le balcon du superbe palais Glam-Callas. L'intérieur peut être visité lors de concerts ou d'expositions. Dans ce cas, les portes sont ouvertes.

Revenez de quelques mètres sur vos pas et tournez à gauche dans la rue Karlova. Au bout de la rue, tournez à gauche pour accéder à la Petite place de la Vieille Ville (Malé náměstí).

Petite place de la Vieille Ville (Malé náměstí) [9]

entrée libre; tlj; Malé náměstí

Cachée à l'ombre de sa grande sœur qu'est la place de la Vieille Ville (Staroměstské náměstí), la Petite place de la Vieille Ville est un bon endroit pour se restaurer sur une terrasse. Vous y contemplerez l'étonnante façade de l'édifice V.J. Rott et pourrez y organiser un tour de ville dans une voiture antique.

Le circuit se termine à quelques pas de là, sur la place de la Vieille Ville (Staroměstské náměstí).

1. Lokál.
2. Café Kafíčko et Vinograf.

Cafés et restos

(voir carte p. 75)

Bohemia Bagel Lázeňská $ [11]

tlj 7h30 à 18h; Lázeňská 19, 257 218 192, www.bohemiabagel.cz

Cette chaîne de restaurants se spécialisant dans les *bagels* et les *burgers* est omniprésente à Prague depuis son ouverture il y a quelques années. La franchise de la rue Lazenska se démarque par ses desserts américains tels que le gâteau au fromage «style New York» ou la tarte aux pommes de «Grandma».

Café Kafíčko $ [12]

tlj 10h à 22h; Míšeňská 67/10, 724 151 795

L'un des premiers cafés non-fumeurs de Prague, Kafičko («petit café» en tchèque) est l'un de ces secrets que l'on garde jalousement, avec sa décoration très simple et son service chaleureux. Levez le pied et venez-y après une longue promenade.

U Zlatého tygra $ [21]

tlj 15h à 23h; Husova 228/17, 222 221 111, www.uzlatehotygra.cz

Antre du célèbre écrivain tchèque Bohumil Hrabal, c'est au «Tigre d'Or» que le président tchèque Václav Havel a amené son homologue américain Bill Clinton boire une bière. Commandez du fromage avec votre Plzensky Prazdroj (la célèbre Pilsner Urquell). Vous ne serez pas pris au sérieux autrement.

Lokál $-$$ [18]

lun-jeu 11h30 à 24h, ven 11h30 à 1h, sam 12h à 1h, dim 12h à 24h; Míšeňská 12, 257 212 014, http://lokal-ubilekuzelky.ambi.cz

À mi-chemin entre la cafétéria et le pub tchèque, ce restaurant fait aussi office d'auberge et sert des plats traditionnels revisités à la sauce contemporaine. Sympa-

2

thique et sans prétention, le Lokál propose un menu qui comprend le fameux «oiseau espagnol» (*španělský ptáček*, composé de porc tchèque!...), le fromage frit et le canard au chou. À accompagner d'une bonne bière!

Vinograf $-$$ [23]
lun-sam 16h à 24h, dim 14h à 22h; Mišeňská 8, 604 705 730, http://vinograf.cz
Ce minuscule bar à vins se trouve dans une petite rue à l'écart du pont Charles et offre un intéressant choix de vins de Bohême et de Moravie. Il est aussi possible de s'y restaurer en choisissant le menu du jour.

Country Life $$ [13]
lun-jeu 10h30 à 19h30, ven 10h30 à 18h, dim 12h à 18h; Melantrichova 15, 224 213 366, www.countrylife.cz
Country Life, c'est d'abord une épicerie de produits bios bien connue des Pragois, mais c'est aussi la possibilité de goûter une cuisine végétarienne (ou non) pleine de saveur, et à prix modique. Parfait pour se remettre en forme à la pause du midi.

Klub architektů $$-$$$ [16]
tlj 10h30 à 24h; Betlémské náměstí 169/5A, 602 250 082, www.klubarchitektu.com
Ce restaurant situé dans la cour de la chapelle de Bethléem loge dans de belles voûtes en pierre. Le menu du jour est une bonne affaire, avec une soupe, un thé biologique ou un dessert inclus dans le prix. À la carte, cuisine tchèque et internationale.

Lehká hlava $$-$$$ [17]
lun-ven 11h30 à 23h30, sam-dim 12h à 23h30; Borsov 2/280, 222 220 665, www.lehkahlava.cz
Lehka hlava («tête propre » ou «idées claires») est aussi populaire auprès de la population locale que des visiteurs en raison de sa décoration atmosphérique et colorée où abondent perles et jeux de lumière. Demandez son audacieuse carte aux déclinaisons internationales.

Restaurant Hotel U Prince $$-$$$ [20]
tlj 10h à 24h; Hotel U Prince, Staroměstské náměstí 29, 224 213 807, www.hoteluprince.com
Si l'on y vient pour sa salle à manger, c'est sa terrasse qui est la véritable étoile du restaurant de l'**Hotel U Prince** (voir p. 142). Ouverte toute l'année et chauffée en hiver, elle offre un panorama unique sur

la place de la Vieille Ville. Vous y comprendrez pourquoi l'on surnomme Prague la ville aux cent clochers.

Hergetova Cihelna $$$-$$$$ [14]
tlj 11h30 à 1h; Cihelná 2b, 296 826 103, www.kampagroup.com
Aussi stylisé, mais un peu plus abordable que son grand frère qu'est le Kampa Park, ce restaurant installé sur plusieurs niveaux offre une très belle vue sur le pont Charles depuis sa terrasse. Les plats de poisson font la renommée de l'établissement. Ne manquez pas le brunch du dimanche en famille.

Bellevue $$$$ [10]
tlj 12h à 15h et 17h30 à 23h; Smetanovo nábřeží 18, 222 221 443, www.bellevuerestaurant.cz
Appartenant au même groupe que le Mlýnec tout proche, le Bellevue est renommé (comme son nom le laisse présager) pour son panorama spectaculaire sur la Vltava, le pont Charles et le château. Les gastronomes ne seront toutefois pas en reste avec sa cuisine européenne haut de gamme.

Kampa Park $$$$ [15]
tlj 11h30 à 1h; Na Kampě 8b, 296 826 102, www.kampagroup.com
Avec des clients tels que Johnny Depp, Mick Jagger et le couple Clinton, ce restaurant est visiblement sous le radar des célébrités internationales. À condition de mettre la main dans votre poche, vous pourrez comme eux y déguster le carpaccio de bœuf, le velouté de crabe, le steak au poivre ou le homard poché, en profitant de la superbe vue sur la Vltava, le pont Charles et la Vieille Ville.

Mlýnec $$$$ [19]
tlj 12h à 15h et 17h30 à 23h; Novotného lávka 9, 277 000 777, www.mlynec.cz
Membre du groupe Zátiší, le restaurant Mlýnec («petit moulin») comporte une terrasse suspendue au-dessus des eaux de la Vltava à quelques encablures sur le pont Charles. Pour le rôti du week-end ou les soirées jazz, l'équipe du chef Marek Šáda vous attend de pied ferme. Mieux vaut faire une réservation.

V Zátiší $$$$ [22]
tlj 12h à 15h et 17h30 à 23h; Betlémské náměstí/Liliová 1, 222 221 155, www.vzatisi.cz
Ce restaurant se décrit comme l'endroit parfait pour une rencontre entre diplomates ou… une demande en mariage ! Pour l'une ou l'autre de ces occasions, une soirée au V Zátiší est un événement en soi. La décoration en verre est l'œuvre du verrier Rony Plesl. On y sert de délicieuses interprétations des classiques de la cuisine tchèque.

Bars et boîtes de nuit

(voir carte p. 75)

Bar Blue Light [24]
Josefská 42/1, 257 533 126, www.bluelightbar.cz
Ce bar aux murs couverts de graffitis (ajoutez le vôtre) ne se trouve

qu'à quelques mètres de la rue Mostecká et pourtant, on est loin ici du parcours touristique habituel. Vaste sélection de cocktails et de bières pression. Parfait pour une soirée entre amis. Ouvert en soirée. Les heures de fermeture varient.

Duende [25]

lun-ven 13h à 24h, sam 15h à 24h, dim 16h à 24h; Karoliny Světlé 30, 774 486 077, www.barduende.cz

Ce bar à la déco rafistolée (les posters de Fellini côtoient sur les murs les icônes de la Vierge Marie et les guitares à gogo) est le meilleur endroit pour profiter d'une délicieuse limonade en après-midi ou d'un concert improvisé en soirée. Étrange conseil: ne manquez pas les toilettes!

Karlovy lázně [26]

tlj 21h à 5h; Smetanovo nábřeží 198/1, 222 220 502, www.karlovylazne.cz

Cinq étages, cinq boîtes et pistes de danse, bref, la plus grande discothèque d'Europe centrale fait du bruit, beaucoup de bruit. De la techno aux tubes rétro, du R&B au hip-hop, dans l'ambiance relaxe de la zone *chill* ou dans l'énergie pure de la piste de danse, sa clientèle se déhanche jusqu'aux petites heures du matin. Les DJ de la ville s'y donnent rendez-vous.

Klub Lávka [27]

jeu-sam 21h à 5h; Novotného lávka 201/1, 221 082 299, www.lavka.cz

Amalgame de restaurant, boîte et théâtre, le Lávka, même s'il n'est

V Zátiší

pas aussi colossal que son voisin qu'est le Karlovy lázně, n'en vaut pas moins le détour. Ouverte du jeudi au samedi, la discothèque reçoit souvent des DJ internationaux invités et présente parfois des concerts.

Monarch [28]

lun-ven 15h à 24h, sam-dim 17h à 24h; Na Perštýně 15, 224 239 602, www.monarch.cz

Les œnologues et amateurs de vin doivent mettre ce bar à vins sur leur liste de visite. Confortable et chaleureux avec son mur de briques et ses parquets de bois, le Monarch offre une vaste sélection de vins de Bohême et de Moravie, ainsi qu'une collection de crus internationaux. Vous pourrez accompagner votre dégustation de quelques bouchées choisies.

Concert au Clementinum.

Salles de spectacle

(voir carte p. 75)

Blues Sklep [29]
tlj 16h à 1h; Liliova 10, 608 848 074, www.bluessklep.cz

Le «cellier du blues» fait la part belle à cette musique du sud des États-Unis avec des groupes locaux dans une ambiance décontractée. Même si la qualité des concerts a baissé depuis quelque temps, c'est un bon endroit où passer la soirée en sirotant une bière à bon prix.

Clementinum (Klementinum) [30]
jan à mars tlj à 17h, avr à oct tlj à 18h; Karlova 1, 222 220 879, www.klementinum.com

Les concerts quotidiens de la Chapelle des glaces du Clementinum incluent les *Quatre Saisons* de Vivaldi, œuvres de Mozart, Bach, Händel et Pachelbel, sans oublier les compositeurs tchèques Dvořák et Smetana. Selon les jours, il peut y avoir un programme double.

Lèche-vitrine

(voir carte p. 75)

Artisanat

Manufaktura [33]
Mostecká 276/17, 601 310 609, www.manufaktura.cz

Incontournable franchise d'artisanat tchèque, Manufaktura n'en est pas moins le meilleur endroit où trouver des jouets de bois, des couvertures, des cosmétiques à base d'herbes et d'autres produits de l'artisanat local. Et avec plus de 30 boutiques à travers le pays, vous en trouverez nécessairement une sur votre chemin.

Futurista Universum.

Design

Futurista Universum [32]
Betlémské náměstí 5b, 725 128 660,
www.futurista.cz
Rigolote et inspirée, cette vaste boutique de la place Betlémské est le lieu de vente et d'exposition de la relève du design tchèque. D'étonnants vases et bijoux en verre, mais aussi de la porcelaine, des meubles et même quelques vêtements sont mis en vente ici.

Librairie

Shakespeare a synové [35]
U Lužického semináře 91/10, 257 531 894,
www.shakes.cz
Malgré son nom, on trouve chez «Shakespeare et fils» une intéressante sélection de livres en français (et dans plusieurs autres langues). Traversez les deux salles de la boutique et descendez l'escalier en colimaçon jusqu'au sous-sol. De bons bouquins vous y attendent.

Marionnettes

Marionety Truhlář [34]
U Lužického semináře 5, 602 689 918,
www.marionety.com
Atelier de l'artisan Pavel Truhlář, reconnu internationalement pour ses marionnettes confectionnées à la main. Des productions théâtrales chinoises, américaines et turques ont utilisé ses superbes créations à fils et en bois.

Verre

Artěl [31]
U Lužickeho semináře 7, 251 554 008,
www.artelglass.com
Les motifs qui ornent les créations de cristal de la designer Karen Feldman offrent un mélange équilibré de tradition et de sensibilité moderne. Vous les retrouverez dans cette boutique de luxe de Malá Strana.

Tour d'observation de l'ancien hôtel de ville et horloge astronomique de Prague.

5 Staré Město

À voir, à faire

(voir carte p. 89)

Caves gothiques, horloge astronomique, boîtes de jazz, théâtre historique et statue de martyr, **Staré Město (Vieille Ville)** ★★★, c'est tout cela et beaucoup, beaucoup plus ! Alliant modernité et tradition, le quartier occupant la berge est de la Vltava est aussi l'un des plus anciens de la ville. Avec ses reconstructions successives s'étalant sur plus d'un millénaire, pas étonnant que l'on y retrouve les exemples les plus frappants de l'histoire de l'architecture. Et avec ses nombreux restaurants, bars et salles de spectacle, c'est l'endroit parfait pour sortir !

La place de la Vieille Ville (Staroměstské náměstí) s'explore dans le sens des aiguilles d'une montre. Le circuit débute à la maison dite «À la minute» (Dům U Minuty), dont vous pourrez admirer les parois couvertes de sgraffites. Faites ensuite quelques pas vers l'horloge astronomique.

Horloge astronomique de Prague (Pražský orloj) ★★★ [1]

entrée libre; tlj; Staroměstské náměstí 1, 236 002 629

Construite en 1410 par Mikuláš de Kadaň et successivement améliorée depuis, l'horloge astronomique de Prague se compose de deux cadrans : celui du haut donne l'heure ainsi que la position des signes du zodiaque, tandis que celui du bas donne les jours et les mois de l'année. De véritables foules s'amassent à sa base lorsque sonne l'heure, pour voir défiler les

Vue d'ensemble de la place de la Vieille Ville, avec l'église Notre-Dame du Týn au fond.

apôtres, s'animer le squelette de la mort et chanter le coq.

Ancien hôtel de ville (Staroměstská radnice) ★★★ [2]

100 Kč; hôtel de ville lun 11h à 18h, mar-dim 9h à 18h, tour d'observation lun 11h à 22h, mar-dim 9h à 22h; Staroměstské náměstí 1/3, 236 002 629, www.staromestskaradnicepraha.cz

L'ancien hôtel de ville de Prague et sa massive tour d'observation occupent l'angle sud-est de la place de la Vieille Ville. Fondé en 1338, c'est dans ce complexe de maisons gothiques reliées entre elles que fut élu Georges de Poděbrady, roi de Bohême, un siècle plus tard. Vous pouvez visiter l'hôtel de ville, ses différentes salles et ses galeries souterraines ou encore monter dans la tour pour profiter d'une vue dominante sur la place.

Église Saint-Nicolas de la Vieille Ville (Chrám svatého Mikuláše) ★ [3]

tlj 10h à 16h; Staroměstské náměstí, 606 064 769, www.svmikulas.cz

Également l'œuvre de Kilian Ignace Dientzenhofer (comme sa célèbre homonyme de l'autre rive), l'église Saint-Nicolas devient un couvent bénédictin avant d'être sécularisée sous Joseph II. Elle est à présent un lieu de culte de l'Église hussite tchèque. L'intérieur rococo est signé Anton Braun. Ne ratez pas le lustre en cristal de Bohême pesant une tonne et demie !

Statue de Jan Hus (Pomník mistra Jana Husa) ★ [4]

Staroměstské náměstí

L'émouvante statue du théologien et martyr Jan Hus occupe le centre de place. Elle met en scène les sol-

dats des guerres hussites, les protestants forcés à l'exil au XVIIe siècle et une jeune mère représentant la renaissance de la patrie. Le sculpteur Ladislav Šaloun a terminé la statue en 1915 pour commémorer le 500e anniversaire de la mort de Jan Hus.

Palais Golz-Kinský (Palác Kinských) ★ [5]

150 Kč; mar-dim 10h à 18h; Staroměstské náměstí 12, 224 810 758, www.ngprague.cz

Une anecdote qui court raconte qu'une haute barrière aurait caché le palais Golz-Kinský pendant toute la durée de sa construction afin d'occulter aux yeux des officiels de la ville sa position en saillie, rompant avec l'alignement des autres bâtiments de la place. Appartenant à la Galerie nationale, le palais accueille à présent des expositions temporaires.

Maison à la Cloche de pierre (Dům U Kaménneho Zvonu) ★ [6]

120 Kč; mar-dim 10h à 20h; Staroměstské náměstí 605/13, 224 828 245, www.citygalleryprague.cz

Contrastant fortement avec la débauche rococo de son voisin qu'est le palais Golz-Kinský, la façade gothique de la maison dite « à la Cloche de pierre » (trouvez-la sculptée dans un de ses angles) abrite les collections d'art de la Galerie municipale de Prague.

Église Notre-Dame du Týn (Kostel Matky Boží před Týnem) ★★ [7]

contribution volontaire suggérée de 25 Kč; mars à nov mar-sam 10h à 13h et 15h à 17h, dim 10h à 12h; Staroměstské náměstí, 222 318 186, www.tyn.cz

Bâtiment emblématique du centre historique, symbole de la

Staré Město

À voir, à faire ★

1. BY Horloge astronomique de Prague (Pražský orloj)
2. BY Ancien hôtel de ville (Staroměstská radnice)
3. BX Église Saint-Nicolas de la Vieille Ville (Chrám svatého Mikuláše)
4. CX Statue de Jan Hus (Pomník mistra Jana Husa)
5. CX Palais Golz-Kinský (Palác Kinských)
6. CX Maison à la Cloche de pierre (Dum U Kamenneho zvonu)
7. CX Église Notre-Dame du Týn (Kostel Matky Boží před Týnem)
8. CY Maison Štorch (Štorchův dům)
9. CY Maison à la Vierge noire (Dům u Černé Matky Boží)
10. CY Université Charles de Prague (Karolinum)
11. DY Tour poudrière (Prašná brána)
12. DX Maison municipale (Obecní dům)

Cafés et restos ●

13. CY Bílý Koníček
14. CY Grand Café Orient
15. DY Kogo Ristorante
16. CY Ristorante Pasta Fresca

Bars et boîtes de nuit ☽

17. CX Bar and Books

Salles de spectacle ♦

18. CY ArghaRTA Jazz Centrum
19. CX Chapeau Rouge
20. BX Église Saint-Nicolas de la Vieille Ville (Chrám svatého Mikuláše)
21. CX Jazz & Blues Club Ungelt
22. DX Maison municipale (Obecní dům)
23. CY Théâtre des États (Stavovské divadlo)
24. DX Théâtre Hybernia (Divadlo Hybernia)

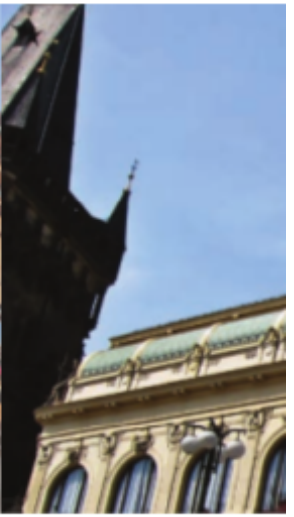
Lèche-vitrine ■

25. CX Botanicus
26. DX Kotva
27. DX Palladium
28. CY Sparkys

Hébergement ▲

29. DY Barceló Old Town Praha
30. EX Hilton Prague Old Town
31. EX Hotel Ibis Praha Old Town
32. DX Hotel Kings Court Prague
33. DX Hotel Paris
34. EX Prague Marriott Hotel

JOSEFOV
STARÉ MĚSTO
Vltava
Mánesův most
Pont Charles
(Karlův most)
Most Legií
STAROMĚSTSKÁ
STAROMĚSTSKÁ
KARLOVY LAZNĚ
NÁRODNÍ DIVADLO
NÁRODNÍ TŘÍDA
MŮSTEK
MŮSTEK
NÁMĚSTÍ REPUBLIKY
Place de la République
(náměstí Republiky)
Place de la Vieille Ville
(Staroměstské náměstí)
Staroměstské náměstí
Štupartská
Celetná
Hybernská
Na Poříčí
Na Florenci
V Celnici
Revoluční
Truhlářská
Rybná
Masná
Dlouhá
Dušní
Tyrská
Malá Štupartská
Pařížská
Maiselova
Široká
Kaprova
Křižovnická
Platnéřská
Linhartská
Husova
Karlova
Anenská
Řetězová
Lilová
Michalská
Melantrichova
Ryšská
Skořepka
Bartolomějská
Na Perštýně
Národní
Krocínova
Divadelní
Smetanovo nábřeží
Karolina Světlé
Betlémská
Boršov
Nápisíkova
Konviktská
Vodičkova
Na příkopě
Nekázanka
Pánská
Růžová
Jindřišská
Politických vězňů
Václavské náměstí
Ovocný trh
Na Poříčí
Havlíčkova
Localisation du circuit
0
200
400m
©ULYSSE
a
b
c
d
e
x
y
z



1. Maison à la Vierge noire.
2. Maison municipale.

lutte entre catholiques et protestants et plus important sanctuaire gothique après la cathédrale, l'église Notre-Dame du Tyn est tout cela, facilement reconnaissable à ses flèches caractéristiques. L'entrée de l'église est plus difficile à trouver : glissez-vous sous les voûtes de l'école du Tyn pour y avoir accès.

Maison Štorch (Štorchův dům) [8]

fermée au public ; Staroměstské náměstí 552/16

Aussi connu sous le nom de « Maison à la Vierge de pierre », ce remarquable bâtiment néo-Renaissance est décoré d'une peinture représentant saint Venceslas à cheval et signée Mikoláš Aleš. Dommage que le commerce qui en occupe le rez-de-chaussée n'ait pas le même panache.

Prenez la rue Celetná en direction est jusqu'à la rue Ovocný trh.

Maison à la Vierge noire (Dům u Černé Matky Boží) [9]

fermée au public, sauf la galerie-boutique Kubista et le Grand Café Orient ; Ovocný trh 19, 224 236 378, www.kubista.cz, www.grandcafeorient.cz

La Maison à la Vierge noire (emprisonnée dans une cage dorée à l'angle du bâtiment) abrite le **Grand Café Orient** (voir p. 92) à l'étage et la galerie-boutique Kubista au niveau de la rue. Ce bâtiment cubiste est une œuvre de l'architecte Josef Gočár.

Université Charles de Prague (Karolinum) [10]

fermée au public sauf pour le campus ; Ovocný trh 3-5, 224 491 111, www.cuni.cz

Plus ancienne université d'Europe centrale, l'université Charles de

Prague fut fondée par l'industrieux Charles IV dans l'intention de faire de Prague l'un des foyers culturels d'Europe. Elle compte aujourd'hui 17 facultés distinctes.

Tour poudrière (Prašná brána) ★ [11]

90 Kč; oct à mars tlj 10h à 20h, nov à fév tlj 10h à 18h, avr à sept tlj 10h à 22h; náměstí Republiky 5, 724 911 461, www.muzeumprahy.cz

Nommée ainsi parce qu'elle a longtemps servi de magasin pour la poudre à canon, la Tour poudrière offre du haut de ses 65 m une vue somptueuse sur la place de la République, la rue Na příkopě et la place de la Vieille Ville. Montez jusqu'au dernier étage par le petit escalier en colimaçon. Peu indiqué pour les claustrophobes ou les personnes souffrant de vertige.

Maison municipale (Obecní dům) ★★★ [12]

290 Kč; tlj 10h à 20h; náměstí Republiky 1090/5, 222 002 101, www.obecni-dum.cz

Monumentale entreprise des sécessionnistes du renouveau décoratif pragois, la Maison municipale est un véritable portfolio de l'Art nouveau du début du XXe siècle. Mucha, Aleš, Šaloun et Preisler sont seulement quelques-uns des nombreux peintres et sculpteurs qui ont participé à sa décoration. Vous pourrez assister ici à un concert, voir une exposition, manger à l'un des restaurants, boire un verre au bar américain ou faire une visite guidée. À ne surtout pas manquer.

Le circuit se termine sur la place de la République (náměstí Republiky).

Lexique gastronomique

brambory: pommes de terre

chléb: pain

chlébičky: tranche de pain recouverte de charcuterie

citrón: citron

česnek: ail

dezert: dessert

džus: jus

hovězí maso: bœuf

hranolky: frites

knedlíky: quenelles

králík: lapin

kuře: poulet

marmeláda: confiture

maso: viande

mléko: lait

mrkev: carotte

pivo: bière

polévka: soupe

pomeranč: orange

ryba: poisson

rýže: riz

salát: salade

svičková: aloyau de bœuf sauce à la crème

španělský ptáček: «oiseau espagnol», une roulade de porc avec des œufs

šunka: jambon

sýr: fromage

vejce: œuf

vepřové maso: porc

víno: vin

voda: eau

zelí: chou

Cafés et restos

(voir carte p. 89)

Grand Café Orient $ [14]

lun-ven 9h à 22h, sam-dim 10h à 22h; Ovocný trh 19, 224 224 240, www.grandcafeorient.cz

Reconstitution minutieuse de l'établissement original, le Grand Café Orient est unique au monde par son architecture et son atmosphère du début du siècle dernier. Piano à queue, chandeliers cubistes, banquettes rayées, terrasse donnant sur la rue Celetná et (pourquoi le taire) une invitante sélection de gâteaux vous invitent à faire un détour.

Ristorante Pasta Fresca $$-$$$ [16]

tlj 11h à 24h; Celetná 11, 224 230 244, http://pastafresca.ambi.cz

Le restaurant Pasta Fresca est l'un de ces endroits où l'on revient plus d'une fois. Toujours plein malgré

Grand Café Orient.

les années, l'établissement offre une carte réconfortante et un choix de vins où dominent les italiens. Avec ses prix abordables et son ambiance conviviale, le Pasta Fresca trouvera aussi une place sur votre liste de restaurants.

Bílý Koníček $$$ [13]

tlj 11h à 24h; Staroměstské náměstí 20, 221 421 160, www.bilykonicek.com

Au XIIIe siècle, on remblaie une partie de la Vieille Ville pour la protéger des eaux montantes de la rivière, transformant ainsi les rez-de-chaussée en caves. La salle romane du restaurant Bílý Koníček a connu le même sort. Reconnu pour sa nourriture de qualité (malgré les prix qui en sont dignes), le « Petit cheval blanc » prépare un fabuleux aloyau de bœuf sauce à la crème (*svíčková*).

Kogo Ristorante $$$-$$$$ [15]

tlj 11h à 23h; Slovanský dům, Na příkopě 22, 221 451 258, www.kogo.cz

Pas facile à trouver, ce restaurant, mais le jeu en vaut la chandelle. Caché dans l'une des cours intérieures du centre commercial Slovanský dům, le Kogo jouit d'une magnifique terrasse arborée où il fait bon se restaurer loin du bruit.

Bars et boîtes de nuit

(voir carte p. 89)

Bar and Books [17]

tlj 15h à 3h; Týnská 1053/19, 224 815 122, www.barandbooks.cz

Après New York, c'est à Prague que le célèbre Bar and Books vient s'installer. Ce bar à cigares au panache sombre et au décor sophistiqué offre une impressionnante carte de whiskeys, mais aussi le cocktail favori de l'agent 007, le Vesper Martini.

Essayez-le *shaken, not stirred*, comme James.

Salles de spectacle

(voir carte p. 89)

ArghaRTA Jazz Centrum [18]

tlj 19h à 1h, concert à 21h; Železná 491/16, 222 211 275, www.agharta.cz

Certains des plus grands noms du jazz continuent de passer par ArghaRTA. On n'a qu'à penser à Diana Krall, Wynton Marsalis ou Chick Corea, qui ont tous joué sur sa scène. Vous pourrez aussi y entendre le meilleur du jazz local dans une ambiance feutrée digne des grandes boîtes internationales.

Chapeau Rouge [19]

lun-jeu 12h à 3h, ven 12h à 4h, sam 16h à 4h, dim 16h à 2h; Jakubská 2, 222 316 328, www.chapeaurouge.cz

Avec ses trois étages, ses quatre bars, ses trois scènes et sa galerie, Chapeau Rouge est l'inévitable référence en matière de musique alternative. Ouvert en 1919, il était déjà dédié au monde artistique et musical à l'époque, entre autres au jazz, et il présente aujourd'hui un programme éclectique qui réunit samba, *dance*, musique électronique et rock bruyant.

Église Saint-Nicolas de la Vieille Ville (Chrám svatého Mikuláše) [20]

Staroměstské náměstí, 606 064 769, www.koncertyvpraze.eu

De nombreux concerts de musique classique ou sacrée (le plus souvent des duos) sont donnés dans cette célèbre église de la place de la Vieille Ville. Vous pouvez réserver vos places ou acheter votre billet directement sur le parvis de l'église.

Chapeau Rouge.

Jazz & Blues Club Ungelt [21]

tlj 20h à 1h; Týn-Týnská ulička 2, 224 895 748, www.jazzungelt.cz

Le célèbre guitariste de blues tchèque Luboš Andršt est ici chez lui. Dans une salle souterraine datant du Moyen Âge, les groupes de blues et de jazz locaux se succèdent au rythme d'un concert par soir sur cette drôle de scène en *L*. Vous pouvez aussi commencer la soirée au restaurant du rez-de-chaussée.

Maison municipale (Obecní dům) [22]

náměstí Republiky 1090/5, 222 002 101, www.obecni-dum.cz

L'Orchestre symphonique de Prague inaugure chaque année le Festival du Printemps de Prague dans la

sublime salle Smetana de la Maison municipale. Le reste de l'année, on y présente une variété de concerts, allant de Mozart à Dvořák et du jazz au gospel.

Théâtre des États (Stavovské divadlo) [23]

Ovocný trh 1, 224 901 448, www.narodni-divadlo.cz

C'est dans ce vénérable endroit que Wolfgang Amadeus Mozart a dirigé en personne la première de son opéra *Don Giovanni*, le 29 octobre 1787. Tout en bois et restauré en 1992 pour retrouver son aspect original, le théâtre a également servi de décor au film *Amadeus* de Miloš Forman. Des visites guidées y sont proposées *(200 Kč; sam-dim 8h30 à 11h)*.

Théâtre Hybernia (Divadlo Hybernia) [24]

náměstí Republiky 4, 221 419 420, www.hybernia.eu

Ce théâtre situé juste en face de la Maison municipale se spécialise dans les comédies musicales en langue tchèque, mais présente aussi de nombreux ballets et concerts de musique classique ou contemporaine.

Lèche-vitrine

(voir carte p. 89)

Centres commerciaux

Palladium [27]

náměstí Republiky 4, 225 770 250, www.palladiumpraha.cz

Impossible de manquer le Palladium avec sa devanture qui occupe tout le côté est de la place de la République. Ouvert en 2007, ce centre commercial compte 180 boutiques, 20 restaurants et un supermarché.

Kotva [26]

náměstí Republiky 656/8, 224 801 111, www.od-kotva.cz

Cousin mal aimé du moderne Palladium situé juste en face, Kotva n'en reste pas moins une option intéressante pour trouver des vêtements, cosmétiques, bijoux et jouets à meilleur prix.

Jouets

Sparkys [28]

Havířská 398/2, 224 239 309, www.sparkys.cz

La boutique de jouets à l'ourson jaune n'est qu'à quelques pas de la place Venceslas et du Théâtre des États. Pour les jeunes et les tout-petits, vous y trouverez des peluches, des jeux de société, des déguisements et plus encore. Trois étages de plaisir !

Produits naturels

Botanicus [25]

Týn 3/1049, 234 767 446, www.botanicus.cz

«Le monde de Botanicus est le monde des plantes», voilà le slogan de cette boutique aux produits écologiques et biologiques. Vous y trouverez un peu de tout, entre autres du savon bio, du chutney aux tomates vertes et de la marmelade de kiwis et pommes.

6 Josevof

À voir, à faire

(voir carte p. 101)

Ancien ghetto juif détruit à la fin du XIXe siècle, le quartier de **Josefov** ★★ possède une histoire vibrante qui le distingue des autres parties de la ville. Centre de la ville juive, on y retrouve les principales synagogues historiques de Prague, le Vieux cimetière juif et la salle de concerts du Rudolfinum. Mais ce n'est pas tout, car c'est à Josefov que vous trouverez certaines des meilleures tables de Prague, en plus des boutiques de luxe les plus exclusives et des discothèques les plus bruyantes. Gardez tout de même l'œil ouvert, car le Golem y déploie toujours son ombre puissante.

Le circuit débute sur la place de la République. Prenez la rue Revoluční et marchez en direction nord. Tournez à gauche dans la rue Dlouhá. Marchez la distance d'un pâté de maisons environ, puis tournez à droite dans la rue Rybná. Contournez l'église Svatý Haštal par l'arrière et prenez la rue Anežská.

Couvent Sainte-Agnès (Klášter svaté Anežky České) ★ [1]

150 Kč; mar-dim 10h à 18h; U Milosrdných 17, 224 810 628, www.ngprague.cz

Cet ancien couvent de l'ordre des clarisses fondé au XIIIe siècle par Agnès de Bohême, sœur du roi Venceslas Ier, abrite l'exposition d'art du Moyen Âge et de la Renaissance de la Galerie nationale. Tour à tour détruit et reconstruit, le couvent constitue l'un des premiers bâtiments de style gothique construits à Prague.

Redescendez la rue Anežská, contournez l'église par l'avant et prenez la rue Haštalska. Parvenu à la petite place, prenez la rue Vězeňská

Synagogue espagnole

(celle du milieu) et marchez jusqu'au ***monument à Franz Kafka****, œuvre de l'artiste Jaroslav Róna. Empruntez le trottoir derrière la statue pour accéder à la Synagogue espagnole.*

Musée juif (Židovské muzeum) ★★★

480 Kč pour l'ensemble des sites; avr à oct dim-ven 9h à 18h, nov à mars dim-ven 9h à 16h30; U Staré školy 1, 222 749 211, www.jewishmuseum.cz

Le Musée juif perpétue la mémoire du ghetto juif de Prague détruit à la fin du XIXe siècle. Il est composé de six monuments historiques : la Synagogue espagnole, la synagogue Maisel, la synagogue Pinkas, le Vieux cimetière juif, la synagogue Klaus et la synagoge Vieille-Nouvelle. Vous pouvez obtenir votre billet d'entrée au centre d'information et de réservation du musée *(Maiselova 15)*.

Synagogue espagnole (Španělská synagoga) ★★ [2]

300 Kč ou 480 Kč pour l'ensemble des sites du Musée juif; avr à oct dim-ven 9h à 18h, nov à mars dim-ven 9h à 16h30; U Staré školy 1, 222 749 211, www.jewishmuseum.cz

Selon plusieurs, la Synagogue espagnole est la plus belle des synagogues de Prague et, en contemplant son large dôme et son intérieur mauresque, on serait aisément tenté de le croire. C'est à cet endroit que s'élevait la « vieille école » juive qui a donné son nom à la rue.

Revenez au monument à Franz Kafka et marchez en direction ouest dans la rue Široká jusqu'à l'intersection avec la rue Pařížská.

Rue Pařížská [3]

Besoin d'un collier en diamants ou d'un costume sur mesure? Ne cherchez pas plus loin. Les boutiques de luxe se regroupent sur cette artère

Synagogue Vieille-Nouvelle.

commerciale qui n'a rien à envier à l'avenue Montaigne à Paris ou Regent Street à Londres. N'oubliez tout de même pas de lever les yeux des vitrines pour mieux apprécier les façades Art nouveau.

Tournez à droite dans Pařížská puis à gauche dans la rue piétonne Červená.

Synagogue Vieille-Nouvelle (Staronová synagoga) ★ [4]

200 Kč ou 480 Kč pour l'ensemble des sites du Musée juif; été dim-jeu 9h à 18h, hiver dim-jeu 9h à 17h, fermé lors des célébrations juives; Maiselova 18, 224 800 812, www.synagogue.cz

Vieille de plus de 700 ans, la synagogue Vieille-Nouvelle est toujours en activité aujourd'hui, malgré les reconstructions et les aléas de l'histoire. Très dépouillé, le bâtiment est l'un des derniers exemples de synagogue du Moyen Âge. Les légendes abondent à son sujet. L'une d'entre elles raconte que le Golem, créature créée par le rabbin Loew, aurait élu domicile dans son grenier, où il se trouverait encore aujourd'hui.

Synagogue Klaus (Klausová synagoga) [5]

300 Kč ou 480 Kč pour l'ensemble des sites du Musée juif; avr à oct dim-ven 9h à 18h, nov à mars dim-ven 9h à 16h30; U starého hřbitova 3a, 222 749 211, www.jewishmuseum.cz

Datant de 1694, la synagogue baroque Klaus abrite une salle d'exposition permanente sur les cérémonies, traditions et rites juifs. La salle de cérémonie attenante présente aussi une exposition semblable.

Revenez sur vos pas dans la rue Červená et tournez à droite dans la rue Maiselova. Marchez jusqu'à la synagogue Maisel, au n° 10.

Le Golem

Créature à la force surhumaine façonnée d'argile, la figure du Golem est indissociable du quartier de Josevof. Les légendes abondent sur son origine, ses pouvoirs, ses exploits et sa disparition, mais l'une des plus tenaces concerne le ghetto juif pragois qui l'aurait vu naître.

Afin de protéger la communauté juive de Prague de la menace des pogroms, le rabbin Juda Loew ben Bezadel, mieux connu sous le nom de Rabbi Loew, sculpte la glaise encore humide des berges de la Vltava pour lui donner l'apparence d'un être humain colossal. Il lui insuffle vie en écrivant sur son front le mot *emeth* (« vérité ») et en glissant dans sa bouche un parchemin sur lequel est écrit le nom indicible de Dieu. Le Golem est né.

La veille du shabbat, le rabbin oublie toutefois de retirer le talisman de sa bouche, et la créature abandonnée à elle-même devient furieuse. Le Golem sème le chaos dans le ghetto juif. Le rabbin Loew doit interrompre son office et venir en personne stopper le monstre. Il efface la première lettre du mot *emeth* (« vérité ») de son front, *meth* signifiant « mort ». L'effet est immédiat : le Golem s'immobilise. Le rabbin transporte ensuite le corps inanimé du colosse de terre dans le grenier de la synagogue Vieille-Nouvelle où, certains l'affirment, il reposerait encore aujourd'hui.

Synagogue Maisel (Maiselova synagoga) [6]

300 Kč ou 480 Kč pour l'ensemble des sites du Musée juif; avr à oct dim-ven 9h à 18h, nov à mars dim-ven 9h à 16h30; Maiselova 10, 222 749 211, www.jewishmuseum.cz

La synagogue actuelle remplace un édifice plus ancien dont la construction avait été commanditée par Mordechai Maisel, maire de la Cité juive en son temps, et qui fut détruite par le feu en 1689. Elle sert d'espace d'exposition sur les juifs de Bohême.

Continuez dans la rue Maiselova, puis tournez à droite dans la rue Kaprova. Marchez la distance d'un pâté de maisons en direction ouest,

Josevof

À voir, à faire ★

1. CX Couvent Sainte-Agnès (Klášter svaté Anežky České)
2. CY Synagogue espagnole (Španělská synagoga)
3. BY Rue Pařížská
4. BY Synagogue Vieille-Nouvelle (Staronová synagoga)
5. BY Synagogue Klaus (Klausová synagoga)
6. BY Synagogue Maisel (Maiselova synagoga)
7. BY Vieux cimetière juif (Starý židovský hřbitov)
8. BY Synagogue Pinkas (Pinkasova synagoga)
9. BY Musée des arts décoratifs de Prague (Uměleckoprůmyslové museum v Praze)
10. AY Rudolfinum

Cafés et restos ●

11. CY Bakeshop Praha
12. CY Chez Marcel
13. AZ Cottocrudo
14. DY La Casa Argentina
15. DY La Dégustation Bohême Bourgeoise
16. AY Marina Grosseto Ristorante
17. CY Restaurace Kolkovna

Bars et boîtes de nuit ☽

18. CY Casa Blů
19. CY Harley's Bar
20. BZ La Bodeguita del Medio
21. CY M1 Lounge
22. CY Tretter's New York Bar
23. AZ U Rudolfina

Salles de spectacle ♦

24. DY Roxy
25. AY Rudolfinum
26. CY Synagogue espagnole (Španělská synagoga)
27. BZ Théâtre national de marionnettes (Národní divadlo marionet)

Lèche-vitrine ■

28. CY Butik Klára Nademlýnská
29. CY Granát Turnov/Bohemian Garnet Jewellery
30. BY Rue Pařížská

Hébergement ▲

31. DX Clarion Hotel Prague Old Town
32. AZ Four Seasons Hotel Prague
33. CX Hotel Casa Marcello Prague
34. BX Hotel President Prague
35. BX InterContinental Prague Hotel

0
200
400m
Parc Letná (Letenské sady)
ČECHŮV MOST
Nábřeží Edvarda Beneše
Vltava
JOSEFOV
Dvořákovo nábřeží
Rásnovka
U Milosrdných
Bijkova
PRÁVNICKÁ FAKULTA
Rue Pařížská
Monument à Franz Kafka
Vieux cimetière juif (Starý židovský hřbitov)
Masná
Dlouhá
Jakubská
Celetná
Hybernská
Staroměstské náměstí
STAROMĚSTSKÁ
Platnéřská
Karlova
Ulová
Husova
Rytířská
Senovážné náměstí
Senovážná
Na příkopě
Na Poříčí
Havlíčkova
V celnici
NÁMĚSTÍ REPUBLIKY
Place de la République
MASARYKOVO NÁDRAŽÍ
DLOUHÁ TŘÍDA
DLÁŽDĚNÁ
STARÉ MĚSTO
Mánesův most
Port Charles (Karlův most)
Štefánikův most
Revoluční
Hradební
Kozí
Dušní
Pařížská
Maiselova
Sinská
Kaprova
Křižovnická
Alšovo nábřeží
Dvořákovo nábřeží
Štítného
Vězeňská
Hastalská
Rybná
Anenská
Dlouhá
Masná
Jakubská
Kráčovorská
Na příkopě
Senovážná
Rytířská
Husova
Karlova
Ulová
Petite place de la Vieille Ville (Malé náměstí)
Staroměstské náměstí
Platnéřská
Kaprova
Sinská
Maiselova
Pařížská
Dlouhá
Dušní
Masná
Vězeňská
Kozí
Rásnovka
Hradební
Revoluční
Štefánikův most
Čechův most
Nábřeží Edvarda Beneše
Localisation du circuit
©ULYSSE
a
b
c
d
e
x
y
z

Vieux cimetière juif.

puis tournez à droite dans la rue Žatecká. L'entrée du Vieux cimetière juif et de la synagogue Pinkas se trouve au bout de la rue, sur votre gauche.

Vieux cimetière juif (Starý židovský hřbitov) ★★★ [7]

300 Kč ou 480 Kč pour l'ensemble des sites du Musée juif; avr à oct dim-ven 9h à 18h, nov à mars dim-ven 9h à 16h30; Široká 23/3, 222 749 211, www.jewishmuseum.cz

Le Vieux cimetière juif est peut-être le mieux connu des sites du Musée juif et certainement l'un des plus bouleversants. Malgré sa surface réduite, plus de 12 000 tombes y sont recensées et l'on suppose le nombre des défunts encore plus grand. La tombe la plus ancienne, celle du rabbin et poète Avigdor Kara, remonte à 1439, tandis que la plus récente date de 1787. Le rabbin Loew, auquel est rattachée la légende du Golem, y est aussi enterré.

Synagogue Pinkas (Pinkasova synagoga) ★ [8]

300 Kč ou 480 Kč pour l'ensemble des sites du Musée juif; avr à oct dim-ven 9h à 18h, nov à mars dim-ven 9h à 16h30; Široká 23/3, 222 749 211, www.jewishmuseum.cz

L'émouvante synagogue Pinkas, située à l'entrée du Vieux cimetière juif, a été transformée en un monument à la mémoire des disparus de la Seconde Guerre mondiale. Les noms, dates de naissance et dates de disparition des 77 297 tchèques victimes des nazis sont inscrits sur ses murs.

Marchez dans la rue Široká en direction de la rivière, puis tournez à droite dans la rue 17 listopadu.

Musée des arts décoratifs de Prague (Uměleckoprůmyslové museum v Praze) [9]

120 Kč; mar 10h à 19h, mer-dim 10h à 18h; 17 listopadu 2, 251 093 111, www.upm.cz

Entre fonctionnalisme et esthétisme, les collections de cet inté-

ressant musée dédié aux arts décoratifs appartiennent à plusieurs époques et styles distincts. Vous y observerez la coutellerie en argent du Trésor de Karlštejn, la collection de céramique du grand-père de Václav Havel et d'antiques tapisseries venues des quatre coins de l'Europe.

Rudolfinum ★ [10]
Alšovo nábřeží 79/12, 227 059 352, www.ceskafilharmonie.cz, www.galerierudolfinum.cz
À la fois la salle de concerts de l'Orchestre philharmonique tchèque et une galerie d'exposition *(130 Kč; mar, mer, ven et dim 10h à 18h, jeu 10h à 20h)*, le bâtiment néo-Renaissance du Rudolfinum doit son nom à l'archiduc d'Autriche, Rodolphe de Habsbourg. Bien qu'il soit doté de plusieurs salles de spectacle et d'exposition ainsi que d'un café, seule la galerie du Rudolfinum peut être visitée... à moins d'assister à un concert, bien entendu.

Marchez en direction sud dans la rue 17 listopadu et tournez à gauche dans la rue Kaprova. Le trajet s'achève à la station de métro Staroměstská.

Cafés et restos
(voir carte p. 101)

Bakeshop Praha $ [11]
tlj 7h à 21h; Kozí 918/1, 222 316 823, www.bakeshop.cz
La philosophie de ce café, bistro et boulangerie est claire : recettes traditionnelles, ingrédients de qualité, respect du client et amour du travail bien fait. Voilà pourquoi cette adresse fonctionne depuis plus de 15 ans ! Arrêtez-vous-y pour le lunch entre la visite de deux synagogues.

Bakeshop Praha.

Marina Grosseto Ristorante $$ [16]
tlj 11h30 à 24h; Alšovo nábřeží, 222 316 744, www.grosseto.cz
Mangez au fil de l'eau sur le restaurant-bateau de la flotte Grosseto. En plus de la vue imprenable sur le château, vous pourrez profiter d'une des plus agréables terrasses de la ville. La pizza fait la renommée de l'endroit.

Restaurace Kolkovna $$-$$$ [17]
tlj 18h à 24h; V Kolkovně 8, 224 819 701, www.vkolkovne.cz
Restaurant fondateur de la chaîne du même nom, Kolkovna se trouve sur l'itinéraire de bien des voyagistes

(ce qui ne veut pas dire qu'il faut l'éviter pour autant). Vous y dégusterez la cuisine tchèque à son meilleur. Ne pas commander une pilsner pour accompagner son repas serait presque commettre un impair.

Chez Marcel $$$ [12]

tlj 18h à 23h; Haštalská 12, 222 315 676, www.chezmarcel.cz

Véritable brasserie française, Chez Marcel prépare une délicieuse entrecôte qui s'accompagne très bien d'un petit verre de côtes-du-rhône. Parfait pour le lunch, ce restaurant au style décontracté donnera aux habitués de Paris l'impression d'être en terrain familier.

Cottocrudo $$$$ [13]

tlj 7h à 24h; Four Seasons Hotel Prague, Veleslavínova 1098/2a, 221 426 880, www.cottocrudo.cz

Cottocrudo est l'une des meilleures tables en ville. Ce restaurant haute gamme sert une cuisine italienne imaginative et créative. Le restaurant étant situé dans l'hôtel **Four Seasons** (voir p. 144), vous pouvez y accéder directement par la rue Veleslavínova.

La Casa Argentina $$$$ [14]

mar-sam 11h30 à 2h, dim-lun 11h30 à 24h; Dlouhá 35/730, 222 311 512, www.lacasaargentina.cz

Fatigué des routes pavées de Prague? Allez vous restaurer à l'autre bout du monde à La Casa Argentina. On ne trouve pas meilleur steak aussi loin de Buenos Aires (et probablement pas de plus coûteux non plus). Chutes d'Iguazú, «rue» du *fútbol* argentin, bœuf grillé, tango et vin de Mendoza, l'expérience argentine est ici totale!

La Dégustation Bohême Bourgeoise $$$$ [15]

tlj 18h à 24h; Haštalská 18, 222 311 234, www.ladegustation.cz

Ce prestigieux restaurant a acquis une solide réputation grâce aux soins attentifs que son chef Oldřich Sahajdák apporte à la cuisine régionale. Dotée d'une cave somptueuse et d'un menu sans cesse renouvelé, La Dégustation Bohême Bourgeoise s'est vite établie comme l'une des plus grandes tables de Prague. Un arrêt obligatoire pour tout gastronome.

Bars et boîtes de nuit

(voir carte p. 101)

Casa Blů [18]

lun-ven dès 11h, sam dès 12h, dim dès 14h; Kozí 857/15, 224 818 270, http://lacasablu.cz

La communauté hispanophone de Prague se donne rendez-vous à cette adresse vibrante depuis des années. Reconnue pour ses cocktails à saveur sud-américaine et son ambiance festive, la Casa Blů abrite aussi une galerie et propose un menu léger. Avis aux noctambules, notez que les heures de fermeture varient.

Harley's Bar [19]

dim-lun 19h à 4h, mar-mer 19h à 5h, jeu-sam 19h à 6h; Dlouhá 18, 602 419 111, www.harleys.cz

On y prépare le Jack Daniels à toutes les sauces, y crache du feu derrière le bar, y danse toute la nuit sur la musique d'un DJ invité et y fait la fête sept jours sur sept. En un mot, voilà Harley's!

La Bodeguita del Medio [20]

mar-sam 11h à 4h, dim-lun 11h à 2h; Kaprova 19/5, 224 813 922, www.labodeguitadelmedio.cz

Ce resto-bar qui s'inspire de son homologue havanais rendu célèbre par Ernest Hemingway a trouvé une place de choix dans la rue Kaprova. Avec sa clientèle de célébrités (voir les photographies sur le mur extérieur), sa gamme de cocktails à base de rhum, sa sélection de cigares cubains et ses spectacles de danse, La Bodeguita del Medio vous promet une soirée endiablée !

M1 Lounge [21]

dim-jeu 11h à 4h, ven-sam 8h à 6h; Masna 1, 227 195 235, www.m1lounge.com

Cette discothèque et bar à cocktails offre une bonne sélection de R&B, house et hip-hop. Des fêtes spéciales y sont régulièrement programmées. Code vestimentaire à respecter.

Tretter's New York Bar [22]

lun-sam 19h à 3h, dim 19h à 2h; V Kolkovně 3, 224 811 165, www.tretters.cz

Endroit idéal pour s'offrir un petit verre après un bon repas, Tretter's est l'un des bars les plus populaires de la ville. Dans une ambiance qui rappelle les années 1930, vous y siroterez des cocktails raffinés (l'établissement fait aussi office d'école de barman).

U Rudolfina [23]

tlj 11h à 23h; Křižovnická 60/10, 222 328 758

Ce pub tchèque traditionnel assez terne peut néanmoins constituer une bonne halte entre une visite du Rudolfinum et du Musée des arts décoratifs tout près. Vous pourrez y goûter une spécialité locale : le fromage Hermelín aux oignons.

Rudolfinum.

Salles de spectacle

(voir carte p. 101)

Roxy [24]

tlj 19h à 5h; Dlouhá 33, 776 310 950, www.roxy.cz

L'une des salles de spectacle les plus innovantes de la ville, le Roxy fait partie de l'itinéraire du noctambule averti. Musiciens techno et DJ d'avant-garde y côtoient les groupes rock et les ensembles tziganes. La galerie d'art expérimentale NoD se trouve au deuxième.

Rudolfinum [25]

Alšovo nábřeží 79/12, 227 059 352, www.ceskafilharmonie.cz

Grandiose ! Voilà le seul qualificatif pouvant décrire la salle Dvořák du Rudolfinum, où se produit l'Or-

Théâtre national de marionnettes.

chestre philharmonique tchèque. Une expérience inoubliable toute en musique. Mieux vaut acheter ses billets à l'avance.

Synagogue espagnole (Španělská synagoga) [26]

concert à 19h; U Staré školy 1, 222 749 211, www.jewishmuseum.cz

On donne presque tous les jours des concerts à la Synagogue espagnole, dont le programme comprend les œuvres de Gershwin, Mozart et Vivaldi, mais aussi des boléros et des chansons juives, des groupes de jazz klezmer et des mélodies mystiques juives.

Théâtre national de marionnettes (Národní divadlo marionet) [27]

Žatecká 1, 224 819 322, www.mozart.cz

Mettant en scène les opéras de Mozart *La flûte enchantée* et *Don Giovanni*, le Théâtre national de marionnettes donne l'occasion aux plus petits de découvrir l'œuvre du célèbre compositeur.

Lèche-vitrine

(voir carte p. 101)

Artère commerciale

Rue Pařížská [30]

Hugo Boss, Louis Vuitton, Cartier, Prada et Hermès ont tous pignon sur rue sur l'artère la plus chère de Prague. N'oubliez pas de remplir votre porte-monnaie ou de vous munir d'une solide carte de crédit pour y faire vos achats.

Bijoux

Granát Turnov/Bohemian Garnet Jewellery [29]

Dlouhá 28, 222 315 612, www.granat.cz

Les bijoux en grenat rouge sang, violacé ou noir, vendus à la Bohemian Garnet Jewellery, permettent à cette bijouterie de se détacher du lot des bijouteries pragoises. La maison mère Granát Turnov est en effet le premier fabricant national de cette pierre fine dont elle offre une sélection colossale.

Vêtements

Butik Klára Nademlýnská [28]

Dlouhá 924/3, 224 818 769, www.klaranademlynska.cz

La styliste tchèque Klára Nademlýnská vous invite dans sa boutique à la découverte de ses créations fluides et élégantes. Mode féminine, robes de soirée et tricots.

7 La place Venceslas et Nové Město

À voir, à faire

(voir carte p. 109)

Plus grande place de la ville, la **place Venceslas (Václavské náměstí)** ★★ a vu défiler l'histoire du XXe siècle sur ses pavés usés. Proclamation de la Première République en 1918, défilé nazi en 1938, cortège de chars d'assaut russes en 1968 et suicide symbolique de Jan Palach en 1969, les événements qui ponctuent son existence sont souvent tragiques. Aujourd'hui reconvertie au capitalisme, la place Venceslas est le centre de la **Nové Město** ★ (Nouvelle Ville) et c'est plutôt le cœur léger qu'on la parcourt désormais. De la place Venceslas au Théâtre national, en passant par la rue Národní, le Jardin franciscain et les passages qui débouchent sur la rue Vodičkova, cet itinéraire vous en fera voir de toutes les couleurs.

Le circuit débute à la station de métro Můstek, à l'extrémité nord de la place Venceslas. Prenez la rue Na příkopě en direction nord-est.

Musée du communisme (Muzeum komunismu) [1]

190 Kč; tlj 9h à 21h; Na příkopě 10, 224 212 966, www.muzeumkomunismu.cz

Dédié au communisme tchèque, ce musée tape-à-l'œil offre tout de même quelques pièces intéressantes, comme une photographie rare de l'imposant monument à Staline construit sur la colline de Letná, à l'endroit où se trouve à présent la sculpture *Le Métronome* (voir p. 120).

Tournez à droite dans la rue Panská.

La place Venceslas et Nové Město

À voir, à faire ★

1. DX Musée du Communisme (Muzeum komunismu)
2. DX Musée Mucha (Mucha Museum)
3. DX Place Venceslas (Václavské náměstí)
4. EY Musée national (Národní muzeum)
5. EY Opéra d'État (Státní opera)
6. DY Palais Lucerna (Palác Lucerna)
7. DX Jardin franciscain (Františkánská zahrada)
8. CX Église Notre-Dame-des-Neiges (Kostel Panny Marie Sněžné)
9. CX Musée LEGO (Muzeum LEGA)
10. AY Théâtre national (Národní divadlo)
11. AY Île Slave (Slovanský ostrov)
12. BZ Maison qui danse (Tančící dům)
13. BZ Église Saints-Cyrille-et-Méthode (Kostel svatého Cyrila a Metoděje)
14. CZ Hôtel de ville de la Nouvelle Ville (Novoměstská radnice)

Cafés et restos ●

15. DY Alcron
16. BX Café Louvre
17. BZ Céleste Restaurant
18. EY Čestr
19. AX Kavárna Slavia
20. BY Kavárna Velryba
21. EX Noodles
22. DX Ovocný Světozor
23. AY Restaurant Žofín Garden
24. BZ The Globe Bookstore & Café
25. CX Zlatý Kříž

Bars et boîtes de nuit ☽

26. DX Duplex
27. DY Jáma
28. BY U Fleku
29. CX U Pinkasu

Salles de spectacle ♦

30. DY Lucerna Music Bar
31. BY Nouvelle scène du Théâtre national (Nová scéna Národního divadla)
32. EY Opéra d'État (Státní opera)
33. BX Reduta Jazz Club
34. BX Rock Café
35. CZ Théâtre Minor (Divadlo Minor)
36. AY Théâtre national (Národní divadlo)

Lèche-vitrine ■

37. DX Baťa
38. DX Černá Růže
39. CX GuitarPark
40. CX Marché Havelská (Havelské Tržiště)
41. DX Moser
42. CX Na příkopě
43. DY Palác Knih Luxor
44. CX Tribu

Hébergement ▲

45. AZ Boat Hotel Matylda
46. DX Hotel Meran
47. EX Hotel Yasmin
48. DY Radisson Blu Alcron Hotel
49. CZ Sheraton Prague Charles Square Hotel

Localisation du circuit
STARÉ MĚSTO
MŮSTEK
Na příkopě
Jardin français cain
(Františkánská zahrada)
Place Venceslas
(Václavské náměstí)
Vrchlického sady
Čelakovského sady
Île Slave
(Slovanský ostrov)
Île des Enfants
(Dětský ostrov)
Vltava
Place Charles
(Karlovo náměstí)
KARLOVY LÁZNĚ
NÁRODNÍ DIVADLO
NÁRODNÍ TŘÍDA
LAZARSKÁ
MYSLÍKOVA
JIRÁSKOVO NÁMĚSTÍ
KARLOVO NÁMĚSTÍ
ŠTĚPÁNSKÁ
MUZEUM
L. P. PAVLOVA
Národní
Resslova
Jiráskův most
Na Rybníčku
Žitná
Ječná
Sokolská
Legerova
Wilsonova
Smetanovo nábřeží
Masarykovo nábřeží
Na Perštýně
Ostrovní
Na struze
Opatovická
Vodičkova
Vladislavova
Jungmannova
Václavské náměstí
Jindřišská
Fanská
Nekázanka
Jeruzalémská
Opletalova
Růžová
Politických vězňů
Vlašská
Ve Smečkách
Krakovská
Štěpánská
Řeznická
Navrátilova
Vojtěšská
Pštrossova
Klementova
Černá
Spálená
Vojtěšská
Mysliková
Na Perštýně
Karoliny Světlé
Bartolomějská
Konviktská
Betlémská
Boršov
Nápisťová
Lilová
Husova
Skořepka
Havelská
Rytířská
Perlová
Krocínova
Divadelní
Vodičkova
V Jámě
Opletalova
Vlašská
Wilsonova
Legerova
Sokolská
Na Perštýně
Karlovo náměstí
Masarykovo nábřeží
0
200
400m
©ULYSSE
a
b
c
d
e
x
y
z

Musée Mucha (Mucha Museum) ★ [2]

240 Kč; tlj 10h à 18h; Panská 7, 224 216 415, www.mucha.cz

Artiste tchèque incontournable du début du XXe siècle, Alfons Mucha fut tour à tour dessinateur publicitaire des spectacles de Sarah Bernhardt, affichiste et illustrateur aux États-Unis, décorateur de la Maison municipale de Prague et peintre de *L'Épopée slave*, son œuvre maîtresse. Le musée regroupe ses dessins et quelques toiles. Ne manquez pas l'intéressante vidéo sur sa vie!

Tournez à droite dans la rue Jindřišská, puis à gauche sur la place Venceslas.

Place Venceslas (Václavské náměstí) ★★ [3]

Ancien marché aux chevaux, cette immense place a souvent été surnommée le cœur de l'Europe. Plusieurs événements marquants de l'histoire tchèque s'y sont par ailleurs déroulés, comme la résistance des Pragois aux chars russes en 1968 ou l'immolation par le feu de l'étudiant Jan Palach l'année suivante, en protestation contre l'indifférence de ces concitoyens face à l'invasion soviétique. La statue équestre de saint Venceslas est le point de rendez-vous par excellence de cette place maintenant envahie par les boutiques.

Remontez la place Venceslas jusqu'au Musée national.

Musée national (Národní muzeum) ★★ [4]

fermé pour cause de rénovation jusqu'en 2015; Václavské náměstí 68, 224 497 111, www.nm.cz

L'imposant bâtiment néo-Renaissance qui domine la place Venceslas, mieux connu sous le nom de Musée national (ou tout simplement le «Muzeum» pour la plupart des Pragois), abrite également le panthéon tchèque. Malgré le fait qu'il soit fermé au moment de mettre sous presse (la réouverture est prévue pour juin 2015), ses collections peuvent être admirées juste à côté, au Vinohradská 1, ainsi qu'à différents autres endroits à travers la ville.

Opéra d'État (Státní opera) ★★ [5]

visites guidées 200 Kč, sam-dim sur réservation seulement; Wilsonova 4, 224 901 448, www.narodni-divadlo.cz

Malencontreusement coincé entre deux artères très passantes, l'Opéra

1. Musée Mucha.
2. Musée national.

d'État est digne d'intérêt pour plusieurs raisons. Réplique de l'Opéra de Vienne, qui fut construit en 1888, ce théâtre accueille les classiques de l'opéra et certains grands ballets. *Le Lac des cygnes*, *Carmen* et *Tannhäuser* font partie de son répertoire.

Redescendez la place Venceslas et tournez à gauche dans la rue Štěpánská. Pénétrez dans le passage Lucerna, à votre droite.

Palais Lucerna (Palác Lucerna) ★ [6]

entrée libre; tlj; Štěpánská 61, 224 224 537, www.lucerna.cz

Celui qu'on nomme aussi le «Pasáž Lucerna» abrite un cinéma, un grand café, d'innombrables boutiques, une statue équestre au cheval mort de David Černý, deux salles de spectacle et plusieurs restaurants. Construit par le grand-père de l'ancien président Václav Havel, le Lucerna attirera nécessairement votre attention.

Une fois le passage traversé, tournez à droite dans la rue Vodičkova, puis pénétrez dans le passage Světozor de l'autre côté de la rue. Le Jardin franciscain se trouve au fond.

Jardin franciscain (Františkánská zahrada) ★ [7]

entrée libre; mi-avr à mi-sept tlj 7h à 22h, mi-sept à mi-oct tlj 7h à 20h, mi-oct à mi-avr tlj 8h à 19h; Františkánská zahrada

Difficile de croire que l'on se trouve en plein centre-ville en mettant pied dans cette enceinte de verdure tellement tout y est calme et reposant. Ouvert au public en 1950 après l'expulsion des franciscains par les communistes, ce jardin est l'endroit parfait pour relaxer entre deux visites. Parents, sachez qu'une aire de jeux y attend vos tout-petits.

Théâtre national

Sortez du Jardin franciscain par son extrémité nord-ouest. L'entrée de l'église Notre-Dame-des-Neiges est à votre droite.

Église Notre-Dame-des-Neiges (Kostel Panny Marie Sněžné) [8]

entrée libre; tlj 9h à 18h; Jungmannovo náměstí 18, 224 490 340, http://pms.ofm.cz

Plus haute que longue, l'église Notre-Dame-des-Neiges est bien cachée derrière les immeubles de la place Jungmannovo. Conçue par Charles IV pour être la plus grande église du pays, sa construction fut interrompue par les guerres hussites et jamais terminée. Sa voûte culmine à 34 m.

Traversez la place Jungmannovo et prenez l'avenue Národní en direction ouest. Marchez jusqu'à la rivière.

Musée LEGO (Muzeum LEGA) [9]

adultes 200 Kč, enfants 130 Kč; tlj 10h à 20h; Národní 31, 775 446 677, www.muzeumlega.cz

À mi-chemin entre la boutique et le musée, cet établissement est certain de ravir petits et grands avec ses collections interactives. À voir, le pont Charles… en pièces LEGO.

Théâtre national (Národní divadlo) ★★★ [10]

Národní 2, 224 901 448, www.narodni-divadlo.cz

Véritable fierté nationale, ce théâtre, érigé grâce à deux séries de souscriptions publiques, est le symbole de l'éveil national tchèque au XIXe siècle. Un cortège de 50 000 personnes a d'ailleurs accompagné les premières pierres qui servirent à la construction de son édifice en 1868. Aujourd'hui, le Théâtre national regroupe quatre ensembles artistiques : l'Opéra national, le Théâtre

national, le Ballet national et la compagnie de théâtre non verbal Laterna Magika. Le bâtiment lui-même peut être visité avec un guide *(200 Kč, réservations requises)*.

Tournez à gauche dans la rue Masarykovo nábřeží et longez la rivière. Traversez le petit pont pour accéder à l'île Slave.

Île Slave (Slovanský ostrov) [11]

À quelques pas du Théâtre national se trouve la charmante petite île Slave. Certainement l'un des meilleurs points de vue pour admirer la Vltava, le pont Charles et le château, il est aussi possible d'y louer un pédalo ou une chaloupe pour faire une balade sur l'eau.

Continuez à longer la rivière en direction sud dans la rue Masarykovo nábřeží.

David Černý

Ses œuvres se retrouvent partout à Prague. Il suffit parfois de lever les yeux ou de tourner la tête pour découvrir un homme suspendu ou un doigt d'honneur géant flottant sur la Vltava en direction du château. Artiste provocateur par excellence, David Černý, né en 1967, devient célèbre du jour au lendemain en recouvrant de peinture rose un char d'assaut Josef Stalin (JS-2), symbole de la répression russe. Créant la polémique avec chaque nouvelle sculpture, il expose en plein air et Prague est sa galerie favorite. *L'homme suspendu* (rue Husova), *Bébés* (île de Kampa), *Cheval* (passage Lucerna), *Pisse* (Hergetova Cihelna, dans la cour du Musée Franz Kafka) et *Fœtus* (place Anenské) peuvent toutes être observées gratuitement. Et gardez l'œil ouvert, vous pouvez tomber sur une œuvre de David Černý au prochain coin de rue.

Maison qui danse

Maison qui danse (Tančící dům) ★★ [12]

entrée libre; tlj; Jiráskovo náměstí 1981/6, 605 083 611, www.tancici-dum.cz

Œuvre éloquente des architectes Frank Gehry et Vlado Milunić, la Maison qui danse (aussi surnommée «Ginger and Fred» en l'honneur de Fred Astair et Ginger Rogers) est depuis sa création en 1996 indissociable du panorama pragois. Visitez le restaurant **Céleste** (voir p. 116) au dernier étage.

Remontez la rue Resslova.

Église Saints-Cyrille-et-Méthode (Kostel svatého Cyrila a Metoděje) ★ [13]

75 Kč; mars à oct mar-dim 9h à 17h, nov à fév mar-sam 9h à 17h; Resslova 9a, 224 920 686, http://pravoslavnacirkev.cz

L'église Saints-Cyrille-et-Méthode est entrée dans l'histoire en 1942 lorsqu'un groupe de parachutistes tchèques s'y réfugièrent après avoir abattu Reinhard Heydrich, représentant du Reich et plus haut officier du Protectorat de Bohême-Moravie. Encerclés par les SS, les sept captifs se donnèrent la mort dans la crypte de l'église.

Traversez la place Charles (Karlovo náměstí).

Hôtel de ville de la Nouvelle Ville (Novoměstská radnice) [14]

entré libre, sauf pour certaines expositions payantes; lun-ven 12h à 20h, sam-dim 10h à 20h; Karlovo náměstí, 1/23, 224 948 229, www.nrpraha.cz

Centre du pouvoir municipal au Moyen Âge, c'est de l'une de ses fenêtres qu'eut lieu la première défenestration de Prague (voir l'encadré p. 40). Depuis, l'hôtel de

ville de la Nouvelle Ville accueille des expositions et des concerts.

Le circuit se termine sur la place Charles, où se trouve la station Karlovo náměstí de la ligne B (jaune) du métro.

Cafés et restos

(voir carte p. 109)

Ovocný Světozor $ [22]

lun-ven 7h30 à 20h, sam 9h à 20h, dim 9h30 à 20h; Vodičkova 791/39, 774 444 874, www.ovocnysvetozor.cz

Parfait pour se sucrer le bec entre deux visites, ce bar à glaces, aussi connu sous le nom de Hájek, sert des gâteaux et des crèmes glacées à manger sur place ou à emporter. Pourquoi ne pas les déguster dans le Jardin franciscain juste à côté?

Zlatý Kříž $ [25]

lun-ven 6h30 à 19h, sam 9h à 15h; Jungmannovo náměstí 751/19, 222 519 451, www.lahudkyzlatykriz-praha.cz

Après une promenade aux alentours de la place Venceslas, arrêtez-vous dans cette cafétéria qui ne paie pas de mine pour y goûter de délicieux *chlebíčky*, ces tranches de pain garnies de charcuterie dont les Tchèques raffolent.

Kavárna Velryba $$ [20]

tlj 11h à 24h; Opatovická 24, 224 931 444, www.kavarnavelryba.cz

Lieu de rendez-vous des étudiants de l'Académie du film de Prague, le «Café de la baleine» est célèbre pour ses murs à triangles jaune et orange et son style décontracté. Des expositions temporaires ont lieu dans la galerie de la salle arrière.

The Globe Bookstore & Café $$ [24]

lun-jeu 9h30 à 24h, ven-dim 9h30 à 1h; Pštrossova 6, 224 934 203, www.globebookstore.cz

Il y a plus de chance que vous entendiez les clients de cet établissement parler anglais que tchèque. L'un des épicentres de la communauté des expatriés de Prague, le Globe est un amalgame de restaurant, café, salle de spectacle et librairie.

Café Louvre $$-$$$ [16]

lun-ven 8h à 23h30, sam-dim 9h à 23h30; Národní 22, 224 930 949, www.cafelouvre.cz

Avec ses serveurs en noir et blanc, son décor somptueux et son menu à la française, le Louvre est sans conteste un endroit à part. Unique à Prague, ce grand café vous transportera à Paris en un clin d'œil!

Čestr $$-$$$ [18]

lun-ven 11h30 à 23h, sam 12h à 23h, dim 12h à 22h; Legerova 75/57, 222 727 851, http://cestrambi.cz

Ce restaurant situé tout près du Musée national fait du bœuf à la mode l'égérie de son menu. Découpé de toutes les façons possibles, le noble animal y est servi en rôti, grillé, en *smoked meat* et en steak. Pour les bons appétits.

Kaváma Slavia $$-$$$ [19]

lun-ven 8h à 24h, sam-dim 9h à 24h; Smetanovo nábřeží 1012/2, 224 218 493, www.cafeslavia.cz

Milan Kundera et Václav Havel ont tous deux eu leurs habitudes dans ce café pragois à la riche histoire. Reconnu pour l'absinthe qu'on continue d'y servir, le café Slavia propose une cuisine tchèque et internationale à quelques mètres de la Vltava.

Noodles $$-$$$ [21]

tlj 6h30 à 23h; Politických vězňů 913/12, 234 100 110, www.noodles.cz

Voilà une véritable trouvaille et de loin le meilleur restaurant dans ce quartier débordant de restaurants aux menus touristiques. Avec ses prix qui ne casseront pas votre tirelire, ses généreux plats de nouilles à toutes les sauces et sa déco stylisée, Noodles vaut bien le détour.

Restaurant Žofin Garden $$-$$$ [23]

lun-sam 12h à 22h, dim 11h à 15h; Slovanský ostrov 226, 774 774 774, www.zofingarden.cz

Situé sur l'île Slave, le restaurant Žofin jouit d'une belle terrasse ouverte toute l'année. On y propose une carte saisonnière inspirée de la cuisine tchèque traditionnelle.

Alcron $$$$ [15]

lun-ven 12h à 14h30 et 17h30 à 22h30, sam 17h30 à 22h30; Radisson Blu Alcron Hotel, Štěpánská 623/40, 222 820 410, www.alcron.cz

Restaurant à la riche tradition culinaire du **Radisson Blu Alcron Hotel** (voir p. 145), l'Alcron est dirigé par le réputé chef Roman Paulus. Son menu inventif fait la part belle aux fruits de mer et son décor évoque les années 1930 new-yorkaises. Un incontournable!

Céleste Restaurant $$$$ [17]

lun-sam 12h à 14h30 et 18h30 à 24h; Tančící dům, Rašínovo nábřeží 80, 221 984 160, www.celesterestaurant.cz

C'est un panorama sublime qui vous attend sur la terrasse de ce restaurant perché au dernier étage de la **Maison qui danse** (voir p. 114). Idéal pour une soirée romantique, cet établissement sert une cuisine imaginative, librement inspirée de la tradition française.

Bars et boîtes de nuit

(voir carte p. 109)

Duplex [26]

lun-sam 12h à 14h30 et 18h30 à 24h; Václavské náměstí 21, 732 221 111, http://m.duplex.cz

En levant les yeux de la place Venceslas, vous pourrez apercevoir les vitrines de cette discothèque du centre-ville. Son slogan *Dine & Dance* résume parfaitement deux des activités que l'on peut y pratiquer.

Jáma [27]

tlj 11h à 1h; V Jámě 7, 222 967 081, www.jamapub.cz

Jáma est un bon endroit pour suivre un match de football (soccer) à la télévision ou déguster un petit verre de brune ou de blonde entre amis. Ses hamburgers sont à ne pas rater.

Opéra d'État

U Fleků [28]

tlj 10h à 23h; Křemencova 11, 224 934 019, http://en.ufleku.cz

Quotidiennement assailli par des hordes de touristes, U Fleku n'en représente pas moins l'archétype de la brasserie tchèque traditionnelle. Avec ses boiseries, ses murs ornés de dessins de l'histoire nationale et ses multiples salles, U Fleku a satisfait de nombreuses générations de buveurs de bière depuis 500 ans.

U Pinkasů [29]

tlj 10h à 22h30; Jungmannovo náměstí 15/16, 221 111 152, www.upinkasu.com

Cette *hospoda* (taverne) cachée derrière le grand magasin de chaussures Bat'a a sans doute conservé davantage de son pittoresque que certains de ses voisins. Vous pourrez y déguster de la Pilsner Urquell en fût accompagnée de quelques spécialités tchèques.

Salles de spectacle

(voir carte p. 109)

Lucerna Music Bar [30]

dès à 21h30; Vodičkova 36, 224 217 108, http://lucerna.musicbar.cz

Cette importante salle de spectacle accueille chaque jour des groupes internationaux et locaux. De la pop au rock, en passant par l'électro, le R&B ou le swing, des grands noms de la scène musicale mondiale y ont joué.

Nouvelle scène du Théâtre national (Nová scéna Národního divadla) [31]

guichet tlj 10h à 18h; Národní 4, 224 901 448, www.narodni-divadlo.cz

Les spectacles de l'ensemble de théâtre non verbal Laterna Magika sont présentés à la Nouvelle scène du Théâtre national, ce drôle de bâtiment qui ressemble à une ruche en verre. Ne manquez pas le *Kouzelný cirkus*, l'une des célèbres créations de l'ensemble.

Opéra d'État (Státní opera) [32]

Wilsonova 4, 224 901 448, www.narodni-divadlo.cz

On vient assister ici aux classiques de l'opéra, mais de grands ballets sont aussi à l'affiche. Les billets peuvent être achetés en ligne sur le site du **Théâtre national** (voir p. 118).

Reduta Jazz Club [33]

à 21h; Národní třída 20, 224 933 487, www.redutajazzclub.cz

C'est ici que Václav Havel a emmené le président américain Bill Clinton jouer du saxophone, un fait

constamment rappelé par les photographies qui décorent le bar. Très touristique, Reduta offre toutefois l'occasion d'assister aux concerts de certains des meilleurs musiciens de jazz de la ville.

Rock Café [34]
lun-ven 10h à 3h, sam 17h à 3h, dim 17h à 1h; Národní třída 20, 224 933 947, www.rockcafe.cz
À ne pas confondre avec la chaîne Hard Rock Café, ce bar *underground* présente sur ses deux scènes des concerts de rock alternatif, des ensembles de percussions et des prestations de DJ.

Théâtre Minor (Divadlo Minor) [35]
guichet lun-ven 10h à 13h30 et 14h à 20h, sam-dim 11h à 18h; Vodičkova 6, 222 231 351, www.minor.cz
Théâtre pour enfants et l'une des scènes les plus éclatées de la ville, Divadlo Minor a un répertoire flamboyant et de nombreuses activités pour les tout-petits. Les pièces qu'on y présente sont en langue tchèque, mais certains spectacles peuvent aisément convenir à un auditoire international.

Théâtre national (Národní divadlo) [36]
guichet tlj 10h à 18h; Národní 2, 224 901 448, www.narodni-divadlo.cz
Scène incontournable de Prague, le Théâtre national présente des opéras, ballets et pièces de théâtre dans un environnement somptueux. Sachez-le : mieux vaut réserver.

Lèche-vitrine
(voir carte p. 109)

Artère commerciale

Na příkopě [42]
Passablement achalandée, la rue Na příkopě est bordée de nombreuses boutiques qui raviront les acheteurs avertis. Les marques H&M, Zara, Desigual, Benetton et Mango y sont représentées.

Centre commercial

Černá Růže [38]
Na příkopě 12, 221 014 111, www.cernaruze.cz
On retrouve les boutiques Adidas, Moser, Pierre Cardin et Stones dans ce centre commercial situé à mi-chemin entre la place Venceslas et la place de la République.

Chaussures

Bat'a [37]
Václavské náměstí 6, 221 088 478, www.bata.cz
Rien de moins que six étages de chaussures meublent la colossale boutique Bat'a (prononcez « batya » en tchèque) de la place Venceslas. Hommes, femmes et enfants pourront y repartir du bon pied !

Instruments de musique

GuitarPark [39]
Jungmanovo náměstí 17, 224 222 500, www.guitarpark.cz
Guitares électriques ou acoustiques, basses, violons ou banjos, GuitarPark se spécialise dans les instruments à cordes. Du sous-sol au deuxième étage, du plaisir pour tous les musiciens.

Marché Havelská.

Librairie

Palác Knih Luxor [43]
Václavské náměstí 41, 296 110 370,
http://neoluxor.cz

L'une des plus vastes librairies en Europe centrale, le «palais Luxor» abrite au sous-sol une section internationale (avec des livres en français) que les bibliophiles pourront explorer.

Marché public

Marché Havelská (Havelské Tržiště) [40]
Havelská

Même si l'on y trouve de plus en plus de souvenirs destinés aux touristes, cet ancien marché de fruits et légumes conserve quelque peu de son pittoresque, et l'on peut y faire quelques trouvailles.

Verre

Moser [41]
Na příkopě 12, 224 211 293,
www.moser-glass.com

La réputation de ce verrier n'est plus à faire. Avec des boutiques partout sur le globe, Moser est l'un des plus grands artisans du verre au monde. Visitez sa boutique dans le centre commercial Černá Růže sur Na příkopě.

Vêtements

Tribu [44]
Františkánská zahrada, 777 654 389,
www.tribu.cz

Sympathique boutique étonnamment située en plein cœur du Jardin franciscain, Tribu met en vente les créations de designers locaux et internationaux. Ne manquez pas de jeter un coup d'œil aux accessoires.

8 Holešovice

À voir, à faire

(voir carte p. 123)

Quartier populaire situé sur la rive nord de la Vltava, **Holešovice** ★ vous donnera l'occasion d'explorer la face moins touristique de Prague. Dans les grands parcs comme Letná et Stromovka, le palais Veletržní, le stade de football du club Sparta, le parc des expositions Výstaviště et les nombreux bars et restaurants qui s'y trouvent, vous pouvez être certain d'y faire des rencontres peu banales.

Le circuit commence au parc Letná. Pour vous y rendre, traversez le pont Štefánik en direction nord et montez tout en haut de la colline par les sentiers pédestres. Vous pouvez aussi prendre le tram et descendre à la station Kamenická. Vous n'aurez plus qu'à marcher la distance de deux pâtés de maisons en direction sud pour rejoindre le parc.

Parc Letná (Letenské sady) ★ [1]

entrée libre; tlj

Autrefois célèbre pour la gigantesque statue de Joseph Staline qui s'y élevait (***Le Métronome***, une sculpture géante de l'artiste Vratislav Karl Novák, occupe à présent son ancien emplacement), le parc Letná est aujourd'hui le lieu de prédilection des Pragois à la recherche d'un peu de verdure et d'une vue imprenable sur la ville. De nombreux terrains de jeu y accueillent d'ailleurs très bien les familles. Ne manquez pas les *skateboarders* (planchistes) sur la place du *Métronome*.

Musée technique national.

Contournez le restaurant Letenský zámeček et le point de vente du Letná Beer Garden (Kiosek) par la gauche et suivez la voie pavée en direction nord jusqu'à la rue Kostelní.

Musée technique national (Národní technické muzeum) [2]

adultes 190 Kč, enfants 90 Kč; mar-ven 9h à 17h30, sam-dim 10h à 18h; Kostelní 42, 774 426 828, www.ntm.cz

Avec ses collections d'avions, locomotives et autres automobiles antiques, le Musée technique national en ravira plus d'un. Les sections consacrées à l'astronomie, à l'imprimerie et à l'horlogerie sont aussi fascinantes.

Contournez le musée par la gauche en suivant la petite rue Muzejní. Tournez à droite dans la rue Letohradská et à gauche dans la rue Ovenecká. Marchez la distance d'environ deux pâtés de maisons en direction nord et tournez à droite dans la rue Milady Horákové. Descendez cette rue et arrêtez-vous à l'intersection devant l'église. Tournez à gauche dans Dukelských hrdinů et marchez jusqu'au palais Veletržní, qui abrite une exposition de la Galerie nationale.

Palais Veletržní (Veletržní palác) ★★ [3]

200 Kč; mar-dim 10h à 18h; Dukelských hrdinů 47, 224 301 111, www.ngprague.cz

Malgré l'apparence fonctionnaliste de sa façade, le palais Veletržní abrite l'impressionnante collection d'art français et tchèque des XIXe et XXe siècles de la Galerie Nationale. Les Van Gogh, Picasso et Gauguin y côtoient les Monet, Rodin et Cézanne. À ne surtout pas manquer pour les amateurs d'art

Letná Beer Garden.

Holešovice

À voir, à faire

1. BZ Parc Letná (Letenské sady)
2. CZ Musée technique national (Národní technické muzeum)
3. CZ Palais Veletržní (Veletržní palác)
4. CY Výstaviště
5. CY Planétarium de Prague (Planetárium Praha)
6. BX Parc Stromovka (Královská obora)
7. BZ Generali Arena

Cafés et restos

8. CZ Bio Oko
9. BZ Cukrárna Alchymista
10. BZ Fraktal Restaurace Bar
11. BZ La Bodega Flamenca
12. CZ Letenský zámeček

Bars et boîtes de nuit

13. CZ Letná Beer Garden

Lèche-vitrine

14. CZ Dance and Jump

Hébergement

15. BZ Art Hotel Praha
16. CY Parkhotel Praha

Localisation du circuit
Vltava
Parc Stromovka
(Královská obora)
Parc des expositions de Prague
HOLEŠOVICE
STARÝ BUBENEČ
Parc Letná
(Letenské sady)
VÝSTAVIŠTĚ HOLEŠOVICE
VELETRŽNÍ PALÁC
LETENSKÉ NÁMĚSTÍ
KORUNOVAČNÍ
SPARTA
KAMENICKÁ
STROSSMAYEROVO NÁMĚSTÍ
NÁBŘEŽÍ KAPITÁNA JAROŠE
NÁDRAŽÍ HOLEŠOVICE
ORTENOVO NÁMĚSTÍ
U PRŮHONU
DĚLNICKÁ
TUSAROVA
VLTAVSKÁ
PRAŽSKÁ TRŽNICE
HRADČANSKÁ
CHOTKOVY SADY
Mlady Horákové
Nábřeží Edvarda Beneše
Bubenské nábřeží
Vrbenského
Plynární
Argentinská
Dělnická
Tusarova
Jaleční
Bubenská
Hlávkův most
Dukelských Hrdinů
Letohradská
Kostelní
Dobrovského
Jirečkova
Korunovační
Na Zátorce
Slavíčkova
Pod Kaštany
Bubenečská
Wolkerova
Pelléova
Čechova
Smetanova
Ovenecká
U Studánky
Veletržní
Heřmanova
Šimáčkova
U Smaltovny
Schnirchova
Strojnická
U Výstaviště
Jankovcova
U Pergamenky
U Uranie
Osadní
Komunardů
most Barikádníků
0
0,5
1km
©ULYSSE
a
b
c
d
e
x
y
z
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16

contemporain. Vous pourrez aussi y admirer l'imposante *L'Épopée slave* d'Alfons Mucha.

Continuez en direction nord dans la rue Dukelských hrdinů, passez sous le pont ferroviaire et rejoignez le Parc des expositions.

Výstaviště [4]

entrée libre, sauf pour certaines expositions temporaires; l'horaire varie selon les expositions; Areál Výstaviště 67, 220 103 111, www.incheba.cz

Situé à la limite est du parc Stromovka (voir plus bas), l'énorme Parc des expositions de Prague partage son terrain avec la collection de statues en pierre du **Lapidarium**, l'aréna de hockey **TipSport**, la **fontaine musicale de František Křižík** (Křižíkova fontána) et l'aquarium **Mořský svět**. Sans oublier le bruyant **Lunapark**, le parc d'attractions qui se trouve juste derrière!

Contournez Výstaviště par la gauche sur le sentier qui longe la barrière du Parc des expositions.

Planétarium de Prague (Planetárium Praha) [5]

130 Kč; lun 8h30 à 18h, mar-jeu 8h30 à 20h, sam 10h30 à 20h, dim 10h30 à 18h; Královská obora 233, 220 999 001, www.planetarium.cz

À quelques mètres du Parc des expositions, sous le couvert boisé du parc Stromovka s'élève le dôme du planétarium de Prague. Une exposition permanente s'y trouve, et vous pourrez assister aux projections présentées dans la célèbre salle principale du planétarium, le Cosmorama.

Parc Stromovka (Královská obora) ★ [6]

entrée libre; tlj

Il faudrait plutôt parler d'une réserve naturelle que d'un parc

Parc Stromovka.

en évoquant Stromovka, l'un des plus grands espaces verts de la ville. Ancienne réserve de chasse royale, ce parc d'une superficie de plus de 1 km² compte plusieurs espèces d'arbres exotiques ainsi qu'une longue piste cyclable, idéale pour le patin à roues alignées ou le vélo.

Laissant le planétarium derrière vous, enfoncez-vous dans le parc jusqu'au terrain de jeu équipé d'un train pour enfants. Prenez la route qui monte derrière le restaurant adjacent au terrain de jeu. Montez le sentier asphalté à la rampe verte. Une fois en haut, tournez à gauche dans Nad Královskou oborou et ensuite à droite dans la rue Šmeralova. Au bout de la rue, tournez à droite sur Letenské náměstí, qui débouche sur Milady Horákové. Suivez cette rue jusqu'au stade.

Generali Arena [7]

jours de match; Milady Horákové 1066/98, 220 570 323, www.sparta.cz

Résidence du légendaire club de football AC Sparta Praha et de ses bruyants supporteurs, l'aréna Generali est aisément repérable grâce à ses gigantesques projecteurs et aux graffitis sportifs qui ornent son entrée. Pour amateurs de football (soccer) exclusivement.

Le circuit s'achève à l'arrêt de tram Sparta.

Cafés et restos

(voir carte p. 123)

Cukráma Alchymista $ [9]

tlj 10h30 à 21h30; Jana Zajíce 975/7, 732 938 046, www.alchymista.cz

On ne s'attendrait jamais à trouver un petit coin de paix et de verdure pareil

1. La Bodega Flamenca.
2. Bio Oko.

à l'ombre d'un stade de football et pourtant… Avec sa terrasse fleurie et son café à l'ancienne, la Cukrárna Alchymista est l'endroit idéal pour reprendre son souffle après une longue journée.

Fraktal Restaurace Bar $$ [10]

tlj 11h à 21h; Šmeralova 1, 777 794 094, www.fraktalbar.cz

Ce resto-bar à l'ambiance décontractée est célébrissime dans le quartier de Letná. On y vient pour les hamburgers ou les ailes de poulet, mais aussi pour les longues (et quelquefois très animées) conversations autour d'une bière. Et n'oublions pas la terrasse!

La Bodega Flamenca $$ [11]

dim-jeu 16h à 1h, ven-sam 16h à 3h; Šmeralova 5, 233 374 075, www.labodega.cz

Situé à quelques enjambées du Fraktal, ce restaurant de tapas offre une intéressante sélection de vins espagnols et possède une non moins fascinante collection d'artéfacts issus du monde des corridas.

Bio Oko $ [8]

lun-ven 10h à 1h, sam-dim 11h à 1h; Františka Křižka 460/15, 608 330 088, www.biookon.net

Ce café et salle de cinéma au look rétro est fréquenté par les gens du coin qui viennent y boire un café ou une bière avant (et souvent après) une représentation. On y projette souvent des films en version originale sous-titrés en tchèque.

Letenský zámeček $$-$$$ [12]

tlj 11h à 15h et 18h à 23h; Letenské sady 341, 233 378 208, www.letenskyzamecek.cz

Le «petit château» du parc Letná rassemble trois restaurants sous un même toit: la **Brasserie Ullmann**,

le **Restaurant Belcredi** et le **Garden Restaurant**. Et pour ceux qui ont envie de rivaliser d'habileté, un terrain de pétanque se trouve juste à côté.

Bars et boîtes de nuit

(voir carte p. 123)

Letná Beer Garden [13]

tlj 10h30 à 21h30; Letenské sady, 732 938 046, www.alchymista.cz

Rares sont les Pragois qui n'ont jamais mis les pieds au fameux Beer Garden de Letná. Avec sa vue imposante sur la ville, ses tables de bois (qui ont vu des jours meilleurs) et son ambiance de kermesse, voilà un endroit qui doit se trouver sur votre itinéraire. Ah oui, on y sert aussi de la bière!...

Lèche-vitrine

(voir carte p. 123)

Équitation

Dance and Jump [14]

Milady Horákové 452/11, 266 712 670, www.danceandjump.cz

Boutique spécialisée dans les produits équestres, que ce soit pour le cheval ou son cavalier. Bottes d'équitation, chapeaux de cowboy, harnais et autres cravaches sont en vente sur les deux étages du magasin.

9 Vyšehrad

À voir, à faire

(voir carte p. 131)

Lieu hautement symbolique dans la culture tchèque, le château de **Vyšehrad** ★★ est paré d'un halo légendaire. Lieu fondateur de la dynastie royale des Přemyslides qui régnèrent sur la Bohême et la Moravie pendant des siècles, le fort rappelle aux visiteurs son poids ancestral à travers ses passages souterrains, son église, sa vieille rotonde et son parc orné de statues. Ainsi perché sur sa colline, vous pourrez y jouir d'une vue totalement inédite sur la ville de Prague.

Le circuit débute à la station de métro Vyšehrad. Sortez du côté du restaurant asiatique et descendez la rampe pavée qui se trouve sur votre droite immédiatement après la sortie. Gardez le pont à votre droite, le Centre des congrès (Kongresové centrum Praha) à votre gauche et la station de métro derrière vous et dirigez-vous vers la rue Na Bučance en passant sous les arbres. Suivez ensuite cette rue jusqu'à l'entrée du fort par la porte Tábor (Táborská brána) dans la rue V pevnosti.

Vyšehrad ★★ [1]

entrée libre; tlj 9h30 à 17h; V pevnosti 159/5b, 241 410 348, www.praha-vysehrad.cz

Château fort přemyslide datant probablement du Xe siècle, «l'autre château» de Prague mérite certainement mieux que son rôle de second violon. L'église Saints-Pierre-et-Paul et le cimetière adjacent, les portes anciennes, les casemates, les caves gothiques et le théâtre en plein air sont autant de raisons de s'y rendre. De plus, un terrain de jeu avec des modules

Colline du château de Vyšehrad.

tout en bois attirera certainement l'attention des enfants.

Cave gothique (Gotický sklep) ★ [2]

50 Kč; tlj 9h30 à 17h; Soběslavova

Cet ancien cellier abrite une excellente exposition qui retrace les origines du château fort de Vyšehrad et situe ses principaux bâtiments dans leur contexte historique. À visiter en premier pour bien comprendre l'importance du lieu.

Église Saints-Pierre-et-Paul (Katedrála svatého Petra a Pavla) ★ [3]

entrée libre; lun-mer et ven-sam 10h à 18h, jeu 10h à 17h30, dim 10h30 à 18h; Štulcova, 224 911 353

Édifiée sur des fondations romanes datant du XIVe siècle, l'église a été lourdement reconstruite dans le gothique moderne au XIXe siècle par Josef Mocker. Des statues représentant les figures clés de la mythologie přemyslide ornent son jardin.

Cimetière de Vyšehrad (Vyšehradský hřbitov) ★★ [4]

entrée libre; jan, fév, nov et déc tlj 8h à 17h, mars, avr et oct tlj 8h à 18h, mai à sept tlj 8h à 19h; Štulcova, 274 774 835, www.hrbitovy.cz

Surnommé le « Père-Lachaise » tchèque en raison des grands hommes et femmes qui y sont enterrés (Mucha, Smetana, Neruda et Dvořák, pour ne citer qu'eux), le cimetière de Vyšehrad est un endroit peu visité par le tourisme de masse, ce qui vous donnera la chance de l'explorer à votre gré.

Casemates (Kasematy) [5]

50 Kč; tlj 9h30 à 17h; V pevnosti

Ces passages souterrains s'étendent sur plus d'un kilomètre

Cimetière de Vyšehrad.

Vyšehrad

À voir, à faire ★

1. BY Vyšehrad
2. AZ Cave gothique (Gotický sklep)
3. BZ Église Saints-Pierre-et-Paul (Katedrála svatého Petra a Pavla)
4. BY Cimetière de Vyšehrad (Vyšehradský hřbitov)
5. BY Casemates (Kasematy)

Cafés et restos ●

6. CZ Hospůdka Na hradbách
7. AX Oliva
8. BZ Rio's Vyšehrad

Salle de spectacle ♦

9. AY Letní scéna Vyšehrad

Hébergement ▲

10. EZ Corinthia Hotel Prague

Localisation du circuit
Vyšehrad
Vltava
VYTOŇ
ALBERTOV
OSTRČILOVO NÁMĚSTÍ
SVATOPLUKOVA
VYŠEHRAD
Plavecká
Podskalská
Na výtoni
Vyšehradská
Na hrobci
Svobodova
Vrtislavova
Libušina
Rašínovo nábřeží
Neklanova
Vratislavova
Na slupi
Albertov
Hlavova
Horská
Vološkova
Studničkova
Sekaninova
Nezamyslova
Oldřichova
Jaromírova
Nuselský most
Štulcova
V pevnosti
Krotundě
Soběslavova
Vyšehradské sady
Podolské nábřeží
Slavojova
Čiklova
Krokova
Lumírova
Na Bučance
0
100
200m
©ULYSSE
a
b
c
d
e
x
y
z
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Oliva

et recèlent certains trésors, comme les statues originales du pont Charles. Vous pouvez y accéder par la porte en brique.

Non loin de l'église, prenez la rue Štulcova. Après la statue percée de flèches, trouvez l'escalier sous la porte en brique et descendez l'escalier jusqu'à la rivière. Longez la rivière dans la rue Rašínovo nábřeží en direction du château de Prague, que vous apercevez au loin de l'autre côté de la rivière. Le circuit se termine à la station de tram Výtoň. Le tram n° 17 vous ramènera au centre de la ville.

Cafés et restos

(voir carte p. 131)

Hospůdka Na hradbách $ [6]

lun-ven 14h à 24h, sam-dim 12h à 24h;
V pevnosti 16/2, 734 112 214

Laissez vos beaux vêtements à la maison et venez prendre une bière sur cette terrasse qui ne paye pas de mine. Des concerts extérieurs y sont présentés en saison.

Rio's Vyšehrad $$-$$$ [8]

tlj 10h à 24h; Štulcova 102/2, 224 922 156, www.riorestaurant.cz

Vous n'aurez aucune difficulté à trouver ce restaurant situé directement sur le parvis de l'église Saints-Pierre-et-Paul. Asseyez-vous à la terrasse pour regarder défiler les visiteurs ou installez-vous à l'intérieur de ce charmant restaurant de cuisine tchèque et française.

Oliva $$$ [7]

lun-ven 11h30 à 15h et 18h à 23h, sam 18h à 23h; Plavecká 4, 222 520 288, www.olivarestaurant.cz

En redescendant de la colline de Vyšehrad, arrêtez-vous à ce restaurant méditerranéen situé sur les bords de la Vltava. Au menu, pieuvre grillée et moules marinières.

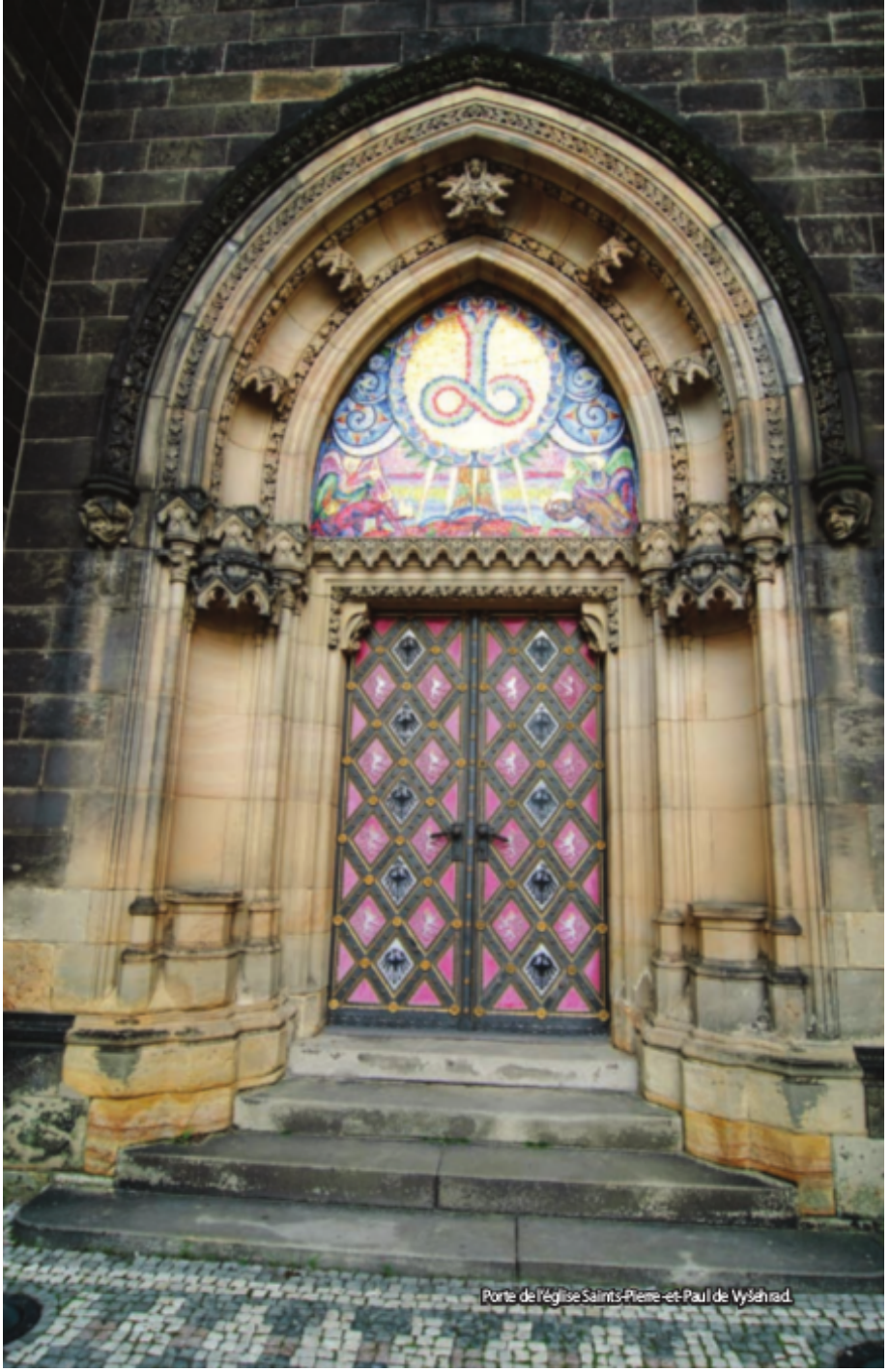
Salle de spectacle

(voir carte p. 131)

Letní scéna Vyšehrad [9]

Štulcova; 736 297 869, www.studiodva.cz/letni-scena

Le château fort comporte également une scène extérieure ouverte en été qui présente des pièces de théâtre en langue tchèque, mais aussi des prestations musicales.



Porte de l'église Saints-Pierre-et-Paul de Vyšehrad.

Le tramway, avec l'église Saint-Nicolas de Malá Strana au fond.

prague pratique

- Les formalités 136
- L'arrivée 136
- Le logement 138
- Les déplacements 146
- Bon à savoir 149

Les formalités

Passeports et visas

Pour l'ensemble des citoyens des pays membres de l'Union européenne ou de la Suisse, une carte nationale d'identité suffit pour entrer en République tchèque. Dans le cas d'autres pays tels que le Canada ou les États-Unis, un passeport valide pour au moins trois mois suffit pour entrer et aucun visa n'est requis pour un séjour de moins de 90 jours.

Tous les voyageurs, à l'exception des citoyens des pays membres de l'Union européenne ou de la Suisse, doivent détenir un billet de retour ou de continuation de voyage. Ces circonstances étant changeantes, nous vous invitons à les vérifier auprès de l'ambassade ou du consulat de la République tchèque. Pour connaître la liste des États dont les citoyens doivent être en possession d'un visa pour entrer en République tchèque, consultez le site Internet du ministère des Affaires étrangères de la République tchèque *(www.mzv.cz)*.

L'arrivée

Par avion

Letiště Václava Havla Praha (Aéroport de Prague-Václav-Havel)

L'aéroport de Prague-Václav-Havel, aussi connu sous son ancien nom de Ruzyně, est situé à une quinzaine de kilomètres à l'ouest de la ville, soit à environ 15 min en voiture. Pour rejoindre le centre-ville en voiture depuis l'aéroport, prenez la route R7 en direction sud jusqu'à la sortie «Praha-centrum/Ruzyně/Nákupní zona», puis prenez à droite la rue K letišti, qui deviendra plus loin la rue Evropská. Suivez cette rue jusqu'au quartier de Dejvice, où se trouve la station de métro Dejvická (ligne verte).

Vous trouverez sans problème un taxi à la sortie de l'un des deux terminaux de l'aéroport. Sachez qu'il existe des taxis illégaux qui prennent des clients dans cette zone. Mieux vaut donc opter pour les taxis de couleur jaune de la compagnie «AAA». La course entre l'aéroport et le centre-ville ne devrait pas dépasser 500 Kč.

Le centre-ville de Prague est facilement accessible en transports en commun depuis l'aéroport. Prenez d'abord l'autobus 119 aux arrêts des terminaux 1 ou 2. Ce bus vous conduira au quartier de Dejvice et vous déposera à quelques mètres seulement de la station de métro Dejvická (ligne verte). À partir de là, vous pourrez facilement gagner le centre ou tout autre point de la ville. Notez également que vous pouvez prendre le tram à Dejvice, un moyen de transport fort apprécié des Pragois.

Gare centrale de Prague.

Par autocar

Les sociétés de transport Eurolines *(245 005 245, www.elines.cz)* et Student Agency *(800 100 300, www.studentagency.cz)* proposent des liaisons en bus pour les destinations locales ainsi que pour la plupart des grandes villes européennes de la région. La gare routière Florenc *(Autobusové nádraží Praha Florenc, Křižíkova 6, 900 144 444, florenc.cz)* peut être rejointe par tram ou par métro à la station Florenc sur la ligne C (rouge). Certains départs peuvent aussi être organisés à l'extérieur des stations de métro Anděl, Dejvická, Černý Most, Hradčanská, Nádraží Holešovice, Radlická, Roztyly, Smíchovské Nádraží, Zličín et Želivského.

Par train

Récemment rénovée, la gare centrale de Prague *(Hlavní nádraží Praha, Wilsonova 300/8, 840 112 113, www.cd.cz)* permet de rejoindre une importante variété de destinations locales et européennes. Notez que Prague compte plusieurs autres gares desservant des destinations internationales. **Masarykovo nádraží** *(Havlíčkova 1014/2)*, **Smíchovské nádraží** *(Nadražní 41)* et **Nádraží Holešovice** *(Partyzánská 1546/26)* sont les plus importantes. Pour toute information concernant les voyages en train, visitez le site de la compagnie de chemin de fer nationale, **České dráhy** *(www.cd.cz)*.

En voiture

Plusieurs autoroutes payantes permettent d'accéder à Prague en

Panorama depuis l'île de Kampa.

voiture. Pour les emprunter, vous devez acheter une vignette *(Dálniční známky, 310 Kč/10 jours, 440 Kč/mois, 1 500 Kč/année)* dans n'importe quelle station service du pays. De Dresde en Allemagne, empruntez l'autoroute 17, puis la 8/E55 en direction sud. De Vienne en Autriche, prenez la A5/A461 en direction nord jusqu'à Brno, puis la 1/E50/E65 en direction est jusqu'à Prague. De Munich, prenez la A93 en direction nord, puis une fois en République tchèque, la A5/E50 en direction ouest.

Le logement

Les possibilités de logement abondent à Prague, et de nombreux hôtels ont pignon sur rue dans la plupart des quartiers touristiques. Les quartiers de Malá Strana et de Hradčany sont tranquilles en soirée, à l'exception de certaines rues passantes comme Mostecká. Les quartiers de Staré Město, de Josevof et de Nové Město peuvent se révéler bruyants en soirée, particulièrement près des rues Kaprova, Dlouhá ou de la place Venceslas, mais jouissent d'une position très centrale. Les hôtels des quartiers de Holešovice et de Vyšehrad peuvent offrir des prix plus compétitifs, mais sont plus éloignés du centre.

Auberges de jeunesse

Hostel Prague Týn $
Týnská 19, 224 808 301,
www.hostelpraguetyn.com
Située à un jet de pierre de l'église Notre-Dame du Týn, cette auberge de jeunesse est ouverte 24h sur 24.

Les chambres (en dortoir ou privées) sont non-fumeurs et l'endroit est équipé d'une cuisine. Le petit déjeuner est inclus.

Hostel Santini Prague $
Nerudova 14, 257 316 191,
www.hostelsantiniprague.com
En plein Malá Strana, dans l'une des rues les plus attractives du quartier. Les plafonds peints des dortoirs sont superbes. La réception est ouverte en permanence et l'endroit dispose d'une cuisine, d'une buanderie et de l'accès Internet.

Art Hole Hostel $
Soukenická 34, 222 314 028, www.arthole.cz
Cette auberge de jeunesse pas comme les autres est exploitée par une jeune famille. Déco inspirée, petite taille et nuits paisibles, elle offre en plus le petit déjeuner et l'accès Internet gratuitement.

Location d'appartements meublés

Une façon économique et pratique de se loger, la location d'un appartement meublé permet au visiteur de se sentir en voyage comme chez lui. Idéal pour les familles et les groupes ou pour les moyens et longs séjours, ces logements sont généralement tout équipés et permettent de cuisiner comme à la maison. L'accès Internet y est généralement inclus. Pour en savoir plus sur les appartements meublés offerts à Prague, visitez les sites suivants.

http://prague-stay.com
www.prague-city-apartments.cz
www.housetrip.com
www.old-town-square-apartments.com
www.charles-bridge-apartments.com

Hôtels

Les tarifs indiqués dans cette section s'appliquent à une chambre standard pour deux personnes en vigueur en haute saison, taxes incluses.

$	moins de 700 Kč
$$	de 700 Kč à 1 500 Kč
$$$	de 1 501 Kč à 2 000 Kč
$$$$	de 2 001 Kč à 3 000 Kč
$$$$$	plus de 3 000 Kč

Chacun des établissements inscrits dans ce guide s'y retrouve en raison de ses qualités ou particularités, en plus de son rapport qualité/prix. Parmi ce groupe déjà sélect, certains établissements se distinguent encore plus que les autres. Nous leur avons donc attribué le label Ulysse. Repérez-les en premier!

Le château de Prague

(voir carte p. 39)

U Zlaté studně $$$$$ [27]
U Zlaté studně 166/4, 257 011 213,
www.goldenwell.cz
Enclavé au fond d'une petite allée directement sous les murailles du château, cet hôtel se trouve à quelques minutes de marche du pont Charles, de la place de la Vieille Ville et de la place du Petit Côté. On y propose 17 chambres luxueuses ainsi que deux suites. Le bâtiment date de l'époque de Rodolphe II, qui en fit don à l'astronome Tycho Brahe.

U Zlaté studně

Hradčany

(voir carte p. 49)

Pension Golden Horse (U Zlatého Koníčka) $$ [29]
Úvoz 8, 774 160 673,
www.goldenhorse.cz/fr/home-page/
Cette pension sans prétention propose des chambres à la décoration sans fioriture. Le petit déjeuner est servi dans le cellier historique de la maison. Un studio peut aussi être loué.

Domus Henrici $$$$ [28]
Loretánská 11, 220 511 369,
www.domus-henrici.cz
Des vues spectaculaires de Petřín et du Petit Côté peuvent être admirées depuis les chambres de ce petit hôtel perché à flanc de colline. Chaleureux décor où dominent les tons clairs et les boiseries.

Romantik Hotel U raka $$$$ [30]
Černínská 10, 220 511 100,
www.romantikhotel-uraka.cz/fr
Oasis de paix à quelques minutes de marche de la place Hradčany, cet hôtel dirigé par l'artiste et photographe Alexandr Paul et sa fille est tout bonnement inoubliable. Les matériaux naturels utilisés dans la décoration confèrent beaucoup de confort à l'ensemble. Une expérience unique.

Malá Strana
(voir carte p. 61)

Archibald at the Charles Bridge $$$$$ [34]
Na Kampě 508/15, 234 652 800,
www.archibald.cz
Cet hôtel de charme est idéalement situé sur les berges de la Vltava, à quelques mètres seulement du pont Charles et du parc Kampa. Dans un bâtiment du XVIe siècle magnifiquement rénové, les chambres tout en boiseries sont confortables et chaleureuses. Demandez si possible une vue sur la rivière. Un restaurant vous attend sous les voûtes en pierre.

Mandarin Oriental Prague $$$$$ [35]
Nebovidská 459/1, 233 088 888,
www.mandarinoriental.com/prague
La branche pragoise de cette chaîne d'hôtels de luxe se présente comme une retraite paisible pleine de caractère. Et avec ses 99 chambres et suites, sa situation avantageuse au cœur du quartier de Malá Strana, son restaurant Essensia, son bar à cocktails Barego et son spa, le Mandarin Oriental pourrait bien avoir raison.

The Alchymist Grand Hotel & Spa $$$$$ [36]
Tržiště 19, 257 286 011,
www.alchymisthotel.com
Édifié au XVIe siècle, mais remodelé dans le style baroque, le Grand Hotel Alchymist compte 27 chambres haut de gamme et 20 suites richement ornées. L'hôtel abrite également un restaurant, un bar, un café et une terrasse sur le toit. Sans oublier le spa et les services de manucure et pédicure.

Le pont Charles et la Voie royale
(voir carte p. 75)

The Charles Hotel $$$ [38]
Josefská 1, 774 644 466, www.hotel-charles.cz
Tirant son nom du pont, et non du prince, The Charles est comme plusieurs autres hôtels du quartier situé dans un bâtiment historique dont l'origine se confond avec celle de la ville. Décorées dans le style baroque, les chambres aux plafonds peints sont tout simplement superbes.

Hotel U Zlatého Stromu $$$ [37]
Karlova 6, 222 220 441, http://zlatystrom.com
Tout près du pont Charles, cet hôtel est idéal pour ceux qui préfèrent rentrer à pied après une soirée... ou continuer la fête à la discothèque de l'hôtel située au sous-sol !

Hotel Kings Court Prague.

Hotel U Prince $$$$$ [36]
Staroměstské náměstí 29, 224 213 807, www.hoteluprince.com
Situé à quelques mètres de la place de la Vieille Ville, ce magnifique hôtel propose des chambres au cachet unique, meublées avec soin dans le goût Renaissance, des parquets à caissons et des plafonds à poutres aux peintures originales. S'y trouvent aussi deux salons privés et un restaurant.

Staré Město

(voir carte p. 89)

Hotel Ibis Praha Old Town $$$ [31]
Na Poříčí 1076/5, 266 000 999, www.ibis.com
Plus abordable que ses voisins et situé à quelques pas de la place de la République et du centre commercial Palladium, l'hôtel Ibis combine confort et bas prix avec une situation enviable.

Barceló Old Town Praha $$$$$ [29]
Celetná 288/29, 222 337 111, www.barcelo.com
Dans la rue Celetna entre la place de la Vieille Ville et la place de la République, le Barceló se présente comme un hôtel chic et branché avec sa cour intérieure recouverte de verre et son restaurant design.

Hilton Prague Old Town $$$$$ [30]
V Celnici 7, 221 822 100, www.hiltonpragueoldtown.com
À seulement cinq minutes à pied de la gare centrale et du centre historique, le Hilton Old Town possède les principaux agréments de cette fameuse chaîne d'hôtels: restaurant, bar, centre d'affaires, navette depuis l'aéroport...

Hotel Kings Court Prague $$$$$ [32]
U Obecního domu 3, 224 222 888, www.hotelkingscourt.cz

Ouvert depuis 2009 sur le site de l'ancienne Chambre de commerce tchécoslovaque, ce magnifique hôtel présente une façade néo-Renaissance facilement repérable depuis la place de la République. Alliant modernité et historicité, l'hôtel compte 137 chambres avec vue sur la Maison municipale ou la place.

Hotel Paris $$$$$ [33]
U Obecního domu 1, 222 195 195, www.hotel-paris.cz

Cet hôtel de luxe situé près de la place de la République a fêté son 110e anniversaire en 2014. Avec une tradition d'excellence qui ne se dément toujours pas, l'hôtel Paris est une destination en soi. Le Café de Paris (à ne pas confondre avec le café du même nom à Malá Strana), le Restaurant Sarah Bernhardt et un spa font aussi partie de l'hôtel.

Prague Marriott Hotel $$$$$ [34]
V Celnici 8, 222 888 888, www.marriott.fr

En face du Hilton et à faible distance de la place de la République, le Marriott est un hôtel de luxe qui peut convenir aussi bien aux familles qu'aux gens d'affaires. Suivez les offres de dernière minute sur leur site Internet.

Hotel Paris.

Josevof

(voir carte p. 101)

Clarion Hotel Prague Old Town $$$ [31]
Hradební 768/9, 296 398 100, www.clarionhotelpragueoldtown.com

Pourquoi choisir le Clarion? Pour sa situation près du centre, sa connexion Wi-Fi gratuite, ses chambres de luxe et ses trois suites dotées de terrasses. Des offres tarifaires spéciales sont proposées sur le site Internet de l'hôtel.

Hotel Casa Marcello Prague $$$$ [33]
Řásnovka 783, 222 311 230, www.casa-marcello.cz

Cet hôtel de charme est caché dans l'une des calmes ruelles qui entourent le **couvent Sainte-Agnès** (voir p. 96), bâtiment

Hotel Yasmin.

dont il faisait anciennement partie. Élégant et secret, il baigne dans l'atmosphère du XIIIe siècle, confort moderne en plus.

Hotel President Prague $$$$ [34]
náměstí Curieových 100/1, 234 614 111, www.hotelpresident.cz

Cet hôtel partiellement endommagé par les inondations de 2002 a été remis à neuf dans l'année qui a suivi. À quelques mètres de sa porte, vous trouverez le quai d'où partent les excursions en bateau sur la Vltava.

InterContinental Prague Hotel $$$$ [35]
Pařížská 30, 296 631 111, www.ihg.com

Il ne faut juger un livre à sa couverture. Derrière la façade étonnamment terne et grise de son bâtiment se trouve l'un des plus grands hôtels de Prague. Ancien haut lieu du communisme, l'InterContinental a depuis logé de nombreuses personnalités du monde occidental. La terrasse sur le toit offre une vue magnifique des clochers de Josefov.

Four Seasons Hotel Prague $$$$$ [32]
Veleslavínova 1098/2a, 221 427 000, www.fourseasons.com

Reconnu comme l'une des chaînes d'hôtels les plus prestigieuses du monde, le «Quatre Saisons» de Prague ne fait pas exception à la règle. Près de la Vltava et du pont Charles, l'hôtel compte un restaurant de style, un centre d'affaires, un gymnase et un spa, en plus d'organiser des sorties au club de golf de Konopiště.

La place Venceslas et Nové Město

(voir carte p. 109)

Boat Hotel Matylda $$$$ [45]
Masarykovo nábřeží 1, 222 511 826,
www.botelmatylda.cz

Et pourquoi pas passer la nuit à bord d'un bateau sur la Vltava? C'est exactement ce que vous offre l'équipage du *Matylda*, amarré à peu de distance de l'île Slave. Ayant toutes les commodités d'un hôtel traditionnel, les cabines de ce navire proposent une expérience hors du commun.

Radisson Blu Alcron Hotel $$$$ [48]
Štěpánská 624/40, 222 820 000,
www.radissonblu.com/hotel-prague

Dans une rue calme à deux pas de la place Venceslas, le Radisson a récemment fait l'objet d'une rénovation par le designer Maria Vafiadis. Il abrite un gymnase, des salles de conférences et propose même des cours de cuisine. Sans oublier son restaurant étoilé : l'**Alcron** (voir p. 116).

Sheraton Prague Charles Square Hotel $$$$ [49]
Žitná 561/8, 225 999 999,
www.sheratonprague.com

En famille ou pour affaires, avec son restaurant, son bar et sa brasserie française, cet hôtel de 160 chambres et 38 suites répond aux standards élevés de la célèbre chaîne Sheraton.

Hotel Meran $$$$$ [46]
Václavské náměstí 27, 224 238 440,
www.hotelmeran.cz

Immédiatement reconnaissable à sa façade Art nouveau, l'hôtel Meran compte une vingtaine de chambres dont plusieurs offrent une vue plongeante sur la place Venceslas.

Hotel Yasmin $$$$$ [47]
Politických veznu 913/12, 234 100 100,
www.hotel-yasmin.cz

Cet établissement à l'allure impeccable et à la décoration tendance se trouve dans une rue tranquille à un pâté de maisons de la place Venceslas. Gymnase, sauna, bar, *lounge* et jardin font partie de l'hôtel. À noter aussi, le restaurant **Noodles** (voir p. 116) au rez-de-chaussée.

Holešovice

(voir carte p. 123)

Parkhotel Praha $$ [16]
Veletržní 20, 225 117 862,
www.parkhotel-praha.cz

Situé en face du palais Veletržní, adresse principale de la Galerie nationale, le gigantesque Parkhotel compte plus de 200 chambres, un bar et deux restaurants, et offre le petit déjeuner ainsi que l'accès Internet gratuitement.

Art Hotel Praha $$$ [15]
Nad Královskou oborou 53, 233 101 331,
www.arthotel.cz

Cet hôtel décoré par les artistes Jan et Pravoslav Kotik se trouve dans une petite rue située derrière la Generali Arena. Facilement accessible en tram, l'hôtel abrite un café, un restaurant et un bar.

Vyšehrad

(voir carte p. 131)

Corinthia Hotel Prague $$$$$ [10]

Kongresová 1, 261 191 111, www.corinthia.com

Aisément accessible par la station de métro Vyšehrad, l'hôtel Corinthia se trouve juste en face de l'imposant Kongresové Centrum (Centre des congrès) de Prague. Pour affaires ou en famille, cet établissement de luxe ravira les plus exigeants.

Les déplacements

Orientation

En raison de ses recontructions successives au fil des siècles, la ville de Prague peut paraître labyrinthique pour le visiteur qui n'y est pas habitué. Composée de différents arrondissements numérotés à partir du centre et traversée du nord au sud par la rivière Vltava qui la coupe en deux, Prague se visite néanmoins aisément grâce à un réseau de transport en commun fiable et efficace. Le centre-ville peut toutefois devenir un cauchemar pour les automobilistes. Mieux vaut l'explorer à pied, en tram ou en métro. Pour s'y retrouver dans le système plutôt singulier de numérotation des adresses de la ville, voir l'encadré p. 53.

En voiture

Inutile d'être motorisé pour profiter de la ville de Prague. Au contraire, les quartiers historiques, le château, Malá Strana, la Vieille Ville (Staré Město) et Josefov se visitent beaucoup mieux à pied. Cette recommandation est d'autant plus vraie que les transports en commun et le taxi peuvent vous emmener à prix modique partout où vous le désirez. De plus, stationner un véhicule loué peut se révéler problématique au centre-ville, où la plupart des places de stationnement sont réservées aux habitants du quartier. Ces places sont identifiées par des lignes bleues sur la chaussée, et les remorquages des véhicules sans permis de stationnement sont fréquents.

Location de voitures

Il est néanmoins facile de louer un véhicule à Prague, où toutes les grandes compagnies de location internationales offrent leurs services. Notez que vous aurez besoin d'un permis de conduire valide. Le permis de conduire international peut également vous être demandé. Une carte de crédit est indispensable pour louer un véhicule, et un dépôt y sera prélevé lors de la location. Certaines compagnies peuvent exiger que leurs clients aient au moins 21 ans. Les compagnies de location suivantes possèdent des bureaux à Prague :

Budget : Wilsonova 300/8, 235 325 713, www.budget.cz

Eurocar : Eliski Krasnohorskie 9, 232 000 600, www.europcar.com

Sixt : Pobřežní 311/1, 222 324 995, www.sixt.com

Avis : Klimentská 46, 221 851 225, www.avis.com

Hertz : Evropská 15, 225 345 021, www.hertz.fr

En transports en commun

Prague est pourvue d'un système de transport performant et peu coûteux qu'il est très avantageux d'utiliser. Que vous preniez le métro, le tram, l'autobus, le funiculaire de la colline de Petřin ou certains bateaux à moteur sur la Vltava, les tarifs sont les mêmes. Vous pouvez vous procurer vos tickets dans les distributrices des stations de métro ou des arrêts de tram, dans les points de vente appelés « Trafika » (qui se rapprochent des « tabacs » français), dans certaines boutiques situées près des transports en commun et aussi avec votre téléphone mobile en composant le DPT suivi du type de ticket que vous voulez acheter. Le tarif adulte de base est de 24 Kč pour un trajet court ou 36 Kč pour un trajet long, et des réductions sont offertes aux enfants, étudiants, aînés, etc. Il est aussi possible d'acheter un « forfait transport » valide pour plusieurs jours. Consultez le site Internet de la Dopravní podnik hlavního města Prahy (DPP) *(www.dpp.cz)* pour plus d'information sur les forfaits proposés.

Les stations du métro de Prague sont identifiées par un symbole triangulaire pointant vers le bas avec la lettre *M* en son centre. Il existe trois lignes de métro, chacune identifée par une couleur différente : la ligne A (vert), la ligne B (jaune) et la ligne C

Dans le métro.

(rouge). La plupart des attractions de la ville se trouvent à distance raisonnable d'une station de métro.

Le tramway existe à Prague depuis la construction de sa première ligne en 1875. Depuis, quelque 320 millions d'usagers par an l'utilisent. Pour vous y retrouver parmi les innombrables lignes du réseau de tram, consultez les bornes qui se trouvent à chaque arrêt et qui indiquent les stations desservies. Si vous croisez son chemin, n'hésitez pas à sauter à bord de la ligne historique n° 91. Son tram en bois sillonne toujours les quartiers de Staré Město, Josefov et Holešovice.

Pour toute destination qui n'est desservie ni par le métro ni par le tram, consultez les horaires d'autobus sur le site Internet de la **DPP** *(www.dpp.cz)* ou composez le 296 191 817 (service en anglais aussi).

En taxi

Il existe plusieurs compagnies de taxis à Prague et, bien que la plupart soient très sûres, certaines appliquent une surcharge tarifaire aux étrangers, particulièrement dans le centre historique et près des attractions touristiques. Le mieux est d'utiliser les «Radio taxis», c'est-à-dire les compagnies contactées par téléphone. Les plus fiables sont les suivantes:

AAA Taxi : 222 333 222, www.aaataxi.cz

Fix Airport Cars : 722 555 525, www.airportcars.cz

Tick Tack : 14 222, www.ticktack.cz

À vélo

Même s'il existe quelques belles pistes cyclables le long de la Vltava et à l'extérieur du centre, la ville

Borne de taxi.

de Prague ne se prête pas de prime abord aux déplacements à vélo. Les rues pavées en sont la raison principale. Pour louer une bicylette, vous pouvez toutefois consulter les entreprises qui suivent. Certaines offrent également des tours guidés ainsi que la location de vélos électriques ou de scooters.

Praha Bike : Dlouhá 708/24, 732 388 880, www.prahabike.cz

Broadway Bike & Scooter Rental : Jindřišská 900/7, 774 345 747, www.rentbikeprague.com

We Bike Prague : Konviktská 1055/7, 773 912 010, www.webikeprague.com

À pied

De loin la façon la plus agréable de découvrir Prague. La plupart des circuits de ce guide sont d'ailleurs conçus pour être parcourus à pied. Assurez-vous d'être bien chaussé !

Bon à savoir

Argent et services financiers

Monnaie

Bien que la République tchèque soit un pays membre de l'Union européenne, l'unité monétaire tchèque demeure la couronne tchèque (Kč).

Il existe des billets de banque de 100, 200, 500, 1 000, 2 000 et 5 000 couronnes tchèques et des pièces de monnaie de 1, 2, 5, 10, 20 et 50 couronnes tchèques. 1 couronne = 100 *haléřů* (*haléř* au singulier), mais ces pièces sont de plus en plus difficiles à trouver.

1. Couronnes tchèques.
2. La place Venceslas la nuit.

Banques et change

Plusieurs options s'offrent à vous pour convertir vos devises en couronnes. Tout d'abord, vous pouvez utiliser votre carte de crédit ou de débit directement dans un distributeur de billets, même si des frais vous seront facturés. Pour un meilleur taux de change, vous pouvez aussi vous adresser à une banque. Les heures des banques varient entre 9h et 20h dans les lieux touristiques. Enfin, vous pouvez utiliser les services d'un des nombreux bureaux de change disséminés à travers la ville. Notez que ces derniers offrent des taux très variables, particulièrement en zones touristiques.

Taux de change

100 Kč	=	5,14 $CA	1$CA	=	19,44 Kč
100 Kč	=	3,63 €	1€	=	27,50 Kč
100 Kč	=	4,39 FS	1FS	=	22,77 Kč
100 Kč	=	4,63 $US	1$US	=	21,57 Kč

N.B. Les taux de change peuvent fluctuer en tout temps.

Bars et boîtes de nuit

La plupart des boîtes de nuit se trouvent dans Staré Město, Josefov et autour de la place Venceslas. Les soirées les plus enfiévrées sont celles du vendredi et du samedi, même si les Pragois aiment de plus en plus sortir le mercredi. Les heures de fermeture peuvent varier entre 2h et 6h, même si certaines boîtes ferment encore plus tard. À noter que certains établissements peuvent exiger un droit d'entrée. Un code vestimentaire à respecter est aussi fréquent. Même si une contribution sera appréciée lors de l'achat de vos consommations, il n'y a pas de loi régissant le pourboire en soi (voir « Pourboire » p. 154). L'âge légal pour boire de l'alcool en République tchèque est de 18 ans.

Climat

Les quatre saisons sont facilement observables en République tchèque, et le climat de Prague se situe entre le climat océanique et le climat continental humide. L'été y est chaud et ensoleillé (températures moyennes de 24°C), l'hiver est nuageux avec quelques chutes de neige (entre -10°C et 0°C) et l'automne et le printemps sont relativement agréables (températures moyennes entre 7°C et 15°C).

Décalage horaire

La République tchèque a un décalage horaire de 6h avec le Québec. Il n'y a pas de décalage avec la France, la Belgique ou la Suisse. Le pays effectue un passage à l'heure avancée d'été (+1h) le dernier dimanche de mars (comme les autres pays européens) et retourne à l'heure nor-

Moyennes des températures et des précipitations

	Maximum (°C)	Minimum (°C)	Précipitations (mm)
Janvier	0	-5	24
Février	3	-4	23
Mars	8	-1	28
Avril	13	3	38
Mai	18	7	77
Juin	21	11	72
Juillet	23	12	66
Août	23	11	70
Septembre	19	9	40
Octobre	13	4	31
Novembre	6	0	32
Décembre	2	-3	25

male (-1h) le dernier dimanche d'octobre.

Électricité

Comme dans la plupart des pays européens (dont la France), les prises électriques sont à deux branches rondes et la tension est de 230 volts/50 Hz. Les voyageurs nord-américains ou britanniques devront se munir d'un adaptateur et/ou d'un convertisseur.

Fumeurs

Malgré une législation qui est appelée à changer, la plupart des établissements privés tels que les restaurants, les cafés ou les bars permettent toujours la cigarette dans leurs locaux. Il est interdit de fumer dans les établissements publics.

Heures d'ouverture

Les magasins sont pour la plupart ouverts de 8h ou 9h à 18h. Dans les zones touristiques telles que la place de la République ou la place de la Vieille Ville, ainsi que dans certains centres commerciaux ou supermarchés, les heures de fermeture peuvent être plus tardives. Certains commerces plus petits peuvent être fermés durant une heure pour

La ville en hiver.

le repas du midi. Les musées sont en général fermés le lundi. En saison hivernale, ils ouvrent habituellement une heure plus tard et ferment une heure plus tôt. Certains grands parcs tels que le Jardin royal ou le jardin Vrtbov sont interdits d'accès en hiver.

Internet

Presque tous les hôtels et les résidences accueillant des voyageurs offrent un accès Internet fiable, généralement gratuit. De nombreux bars, cafés et restaurants offrent également une connexion sans fil à leur clientèle. Enfin, il existe des cafés Internet où vous pouvez vous brancher à prix modique.

Jours fériés

Pendant les jours fériés, toutes les banques et plusieurs commerces sont fermés. Prévoyez donc changer votre argent et acheter vos souvenirs la veille. Durant ces festivités, le pays semble fonctionner au ralenti.

Nouvel An
1er janvier

Lundi de Pâques
mars/avril

Fête du Travail
1er mai

Jour de la libération du fascisme
8 mai

Jour des saints Cyrille et Méthode
5 juillet

Jour de Jan Hus
6 juillet

Saint-Venceslas/Fête nationale
28 septembre

Jour de l'indépendance
28 octobre

Un des nombreux cafés de la ville.

Jour de la lutte pour la liberté et la démocratie
17 novembre

Veille de Noël (jour de la générosité)
24 décembre

Noël
25 décembre

Lendemain de Noël
26 décembre

Pourboire

De manière générale, les Tchèques ne laissent que très peu de pourboire, arrondissant à la prochaine décimale. Aussi, plusieurs restaurants, cafés et bars touristiques ont pris la peine d'indiquer sur leurs factures «pourboire non inclus» (en anglais la plupart du temps). Dans ce cas, un pourboire de 10% sera apprécié. Ne vous laissez surtout pas intimider par un serveur agressif qui exige un pourboire (les serveurs pragois ont assez mauvaise réputation en ce domaine). Réservez plutôt le pourboire pour récompenser un bon service. Les chauffeurs de taxi (s'ils ont été aimables et que le prix demandé est correct) méritent aussi cette attention.

Presse écrite

Les Pragois sont des lecteurs avides de journaux, même si la qualité de ceux-ci peut parfois laisser à désirer. De loin le titre le plus vendu, ***Blesk*** *(«éclair» en tchèque; www.blesk.cz)* est un journal aux gros titres sensationnalistes et aux potins souvent racoleurs. Bon deuxième, le journal ***Mláda Fronta Dnes*** *(www.idnes.cz)* se situe davantage à droite, tandis que son concurrent ***Právo*** *(www.pravo.cz)* penche plus à gauche. ***The Prague Post*** *(www.praguepost.com),*

le seul journal de langue anglaise du pays, est passé en version numérique en 2013. De nombreux journaux et magazines gratuits tels que ***Metro*** *(www.metro.cz)* peuvent être une bonne source d'information pour connaître l'actualité culturelle de la ville.

Renseignements touristiques

Prague compte quatre centres d'information touristique (CIT) *(221 714 714, www.praguewelcome.cz)*.

CIT Hôtel de ville de la Vieille Ville : *tlj 9h à 19h;* Staroměstské náměstí 1, Staré Město

CIT Rytířská : *lun-sam 10h à 18h;* Rytířská 31, Staré Město

CIT Tour du pont Charles : *tlj 10h à 18h;* Mostecká, Malá Strana

CIT Aéroport : *tlj 8h à 20h;* aéroport de Prague-Václav-Havel, terminal 2

Restaurants

Même si de nombreux restaurants préparant une cuisine internationale ont ouvert leurs portes au cours des dernières années, la cuisine tchèque traditionnelle domine toujours les menus touristiques. Genou de porc, goulasch et autres quenelles y sont omniprésents et font presque oublier la présence d'alternatives culinairement dignes de mention. Vous retrouverez une description des restaurants qui se démarquent dans le chapitre «Explorer Prague» de ce guide. Et pour faciliter votre

lecture des menus, vous pouvez consulter notre lexique gastronomique à la page 92.

Les prix (et la qualité de la nourriture) peuvent varier énormément entre les établissements. Méfiez-vous des restaurants en bordure des grandes attractions, ils sont souvent des pièges à touristes. Un bon truc pour en juger : le prix de la bière. Plus de 70 Kč pour un demi-litre de bière et vous vous trouvez certainement dans un de ces établissements. Mais attention, certaines excellentes tables pratiquent à juste raison des prix faramineux. À vous de faire la différence.

Ne soyez pas surpris si un montant inexpliqué apparaît sur votre facture à la fin du repas. Vous croyez que les fourchettes, cuillères et couteaux qui se trouvent sur votre table sont gratuits? Détrompez-vous. Certains res-

Goulasch.

taurants ajoutent en effet une surcharge pour l'utilisation des… couverts en lieu et place du pourboire.

Hospoda

Pub, bar, auberge, café, restaurant… L'*hospoda* tchèque est tout cela. Chaque ville et village du pays en compte au moins une, et vous en retrouverez des centaines à Prague. Endroit parfait pour goûter la cuisine et la bière tchèque, l'*hospoda* est conviviale et sans prétention, et l'on s'y rassemble pour manger, boire et discuter. Essayez-en une lors de votre passage à Prague.

Les Tchèques mangent généralement assez tôt, aussi est-il rare de voir un restaurant ouvert après minuit. La plupart des établissements font des pauses entre les repas, particulièrement les adresses haut de gamme dont certaines n'ouvrent qu'en soirée.

Sauf indication contraire, les prix mentionnés dans ce guide s'appliquent à un repas pour une personne, excluant les boissons et le pourboire (voir p. 154):

$	moins de 150 Kč
$$	de 150 Kč à 250 Kč
$$$	de 251 Kč à 400 Kč
$$$$	plus de 400 Kč

Parmi les restaurants proposés dans ce guide, certains se distinguent encore plus que les autres. Nous leur avons donc attribué le label Ulysse. Repérez-les en premier!

Santé

Pour les personnes en provenance d'Europe et d'Amérique du Nord, aucun vaccin n'est nécessaire pour voyager en République tchèque. D'autre part, il est vivement conseillé de souscrire une bonne assurance maladie-accident. Il existe différentes formes de protection et nous vous conseillons de les comparer. Emportez vos médicaments avec vous, surtout ceux qui exigent une ordonnance. Sauf indication contraire, l'eau est potable partout à Prague.

Pour tout problème de santé ou urgence médicale, vous pouvez vous référer à Canadian Medical Care *(Veleslavínská 1, 235 360 133, www.cmcpraha.cz)*, une clinique privée desservant la communauté internationale de Prague.

Sécurité

Prague est une ville extrêmement sécuritaire, surtout dans les quartiers décrits dans ce guide. Vous n'y courrez guère de risque, même une fois la nuit tombée. Cependant, en cas d'urgence, vous pouvez obtenir de l'aide en composant le **156**.

Sports professionnels

Les Tchèques sont de grands amateurs de sports et les Pragois ont la chance de compter parmi les leurs certaines des meilleures équipes du pays. Le football (soccer) est la passion d'été des Tchèques

Rue Nový Svět.

qui ont leur propre ligue nationale, la **Gambrinus Liga** *(http://en.gambrinusliga.cz)*. Par ailleurs, le hockey est la passion d'hiver des Tchèques et, une fois encore, ils ont leur propre ligue, la **Extraliga** *(www.hokej.cz)*. La rivalité entre les deux équipes pragoises des deux championnats, **Sparta** et **Slavia**, est légendaire (les deux clubs possèdent des équipes de football et de hockey).

Taxes

Comme c'est le cas dans la plupart des pays européens, les prix affichés incluent les taxes (TVA).

Télécommunications

Tous les numéros de téléphone de la République tchèque comportent neuf chiffres. L'indicatif

du pays est le 420. Pour téléphoner en République tchèque depuis le Québec, composez le 011 420 suivi du numéro à neuf chiffres que vous désirez joindre. Depuis la France, la Belgique ou la Suisse, il suffit de faire le 00 420 suivi du numéro de téléphone.

Pour téléphoner au Canada depuis la République tchèque, composez le 001, suivi de l'indicatif régional et du numéro de téléphone que vous voulez joindre. Pour téléphoner en France, faites le 00 33 puis le numéro à 10 chiffres de votre correspondant, en omettant le premier zéro. Pour téléphoner en Belgique, composez le 00 32 suivi du numéro que vous désirez joindre. Pour téléphoner en Suisse, faites le 00 41, puis le numéro de votre correspondant.

Visites guidées

D'innombrables voyagistes organisent des visites guidées de la ville. Pour vous y retrouver, commencez par vous rendre dans un des centres d'information touristique (voir p. 155). De nombreux tours thématiques y sont proposés (« Sur les traces de Mozart », « Prague des rois », « Le Quartier juif », « Croisière sur la Vltava », etc.).

Vous pouvez aussi faire appel à l'inévitable Martin Tour *(224 212 473, http://martintour.cz)* pour une balade commentée en autobus. Enfin, la visite du Prague souterrain proposée par **The Prague Underground Tours** *(777 816 849, www.prague-underground-tours.com)* est intéressante.

Indications touristiques devant la maison «À la minute», dans le quartier de Staré Město.

Voyageurs à mobilité réduite

Les quartiers du centre historique sont assez facilement accessibles aux voyageurs à mobilité réduite, même si les gros pavés et certaines rues en pente peuvent causer problème. L'accessibilité à certains monuments peut aussi être très variable. En 2008, une brochure a été publiée pour recenser l'accessibilité aux monuments de l'UNESCO se trouvant à Prague. Il s'agit de la ***Prážská památková rezervace. Atlas přístupnosti pro osoby s omezenou schopností pohybu*** (en anglais: *Prague Heritage Reservation. Accessibility Atlas for People with Impaired Mobility*). Vous pouvez vous procurer cette liste au **Centre d'information touristique** de la place de la Vieille Ville (voir p. 155).

Vous pouvez également consulter l'agence de tourisme Accessible Prague *(608 531 753 www.accessibleprague.com)*, qui se spécialise dans les services aux voyageurs à mobilité réduite.

La compagnie Taxi Pro Vozíčkáře *(776 440 044, www.taxiprovozickare.cz)* propose des véhicules adaptés pour le transport des voyageurs à mobilité réduite.

Enfin, l'organisation Prague Wheelchair Users Association a mis en ligne la brochure *Overcoming barriers* facilitant les transports en fauteuil roulant *(www.presbariery.cz/dokumenty/download/BROZURA-POV-Presbariery-2012.pdf)*.

1

Calendrier des événements

Janvier

Jour de l'An
La grande fête du passage de l'année est célébrée sur la place de la Vieille Ville… un verre de vin chaud à la cannelle à la main !

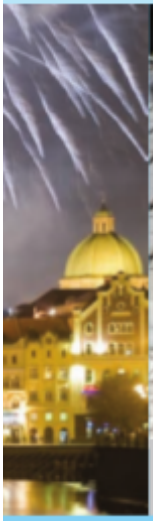
Mars

Designblok Premier Fashion Week
www.designblokfashionweek.com
Le premier des deux rendez-vous (l'autre est en octobre) des designers tchèques… avec un œil sur la mode internationale.

Febiofest
www.febiofest.cz
Festival du film international de Prague, Febiofest accueille chaque année des réalisateurs et des acteurs de renom tels que Nanni Moretti, Claude Lelouch ou Roman Polanski.

Avril

Pâques
Les délicats œufs peints à la main et les marchés d'artisans sont deux excellentes raisons de visiter Prague pendant les vacances de Pâques.



1. Festivités du Nouvel An.
2. Marathon de Prague.

Nuit de Walpurgis
Fête du printemps ayant lieu le 30 avril où l'on brûle des effigies et des balais de sorcières. Une bonne occasion de célébrer la fin de l'hiver autour du feu!

Mai

Prague Food Festival
www.praguefoodfestival.com
Rendez-vous pour les gourmets, cette célébration culinaire haute en saveurs se déroule dans le Jardin royal du château.

Festival du Printemps de Prague
www.festival.cz
Les mélomanes du monde entier se rejoignent à Prague pour ce festival de musique classique dont la réputation n'est plus à faire.

Marathon de Prague
www.runczech.com
Des centaines de participants courent les 42 km d'un itinéraire traversant la Vieille Ville et le Petit Côté.

Fringe Festival Praha
www.praguefringe.com
Ce festival est un heureux mélange de théâtre, danse, musique et humour, produit dans différents lieux de la ville.

Juin

La Nuit des musées (Pražská muzejní noc)
www.prazskamuzejninoc.cz
Près d'une quarantaine de musées et galeries ouvrent leurs portes gratuitement pour une visite nocturne de leurs collections.

Marché de Noël.

United Islands of Prague
http://unitedislands.cz

Ce festival de musique rock, pop et électronique présente des concerts en plein air sur l'île de Kampa, l'île Slave et l'île des Archers.

Khamoro World Roma Festival
www.khamoro.cz

Des groupes de partout en Europe participent à ce festival de musiques gitanes. En salles seulement.

Tanec Praha
www.tanecpraha.cz

Festival international de danse contemporaine et de théâtre physique se déroulant de la fin mai à la fin juin.

Juillet

Prague Proms
www.prague proms.cz

Des grands noms de la scène musicale internationale (musique classique et jazz, surtout) se produisent en concert dans différents lieux de la ville.

Août

Letní Letná
www.letniletna.cz

Ce festival de cirque unique en son genre déploie ses chapiteaux sur les pelouses du parc Letná. Idéal pour les familles.

Prague Pride
www.praguepride.cz

Festival et défilé annuel célébrant la fierté gay.

Octobre

Designblok Prague Design and Fashion Week
www.designblokfashionweek.com
Deuxième semaine du festival de design de Prague.

International Jazz Festival Praha
www.jazzfestivalpraha.cz
Centré autour du **Reduta Jazz Club** (voir p. 117), ce festival accueille des musiciens locaux et internationaux.

Cordes de l'automne (Struny podzimu)
www.strunypodzimu.cz
Ce festival de musique au programme mélangeant jazz, classique et musiques du monde se déroule d'octobre à novembre.

Festival de Prague des écrivains (Festival spisovatelů Praha)
www.pwf.cz
De nombreux Prix Nobel de littérature ont déjà participé aux discussions de ce réputé festival littéraire.

Décembre

Marché de Noël
Les principales places de la ville se couvrent de kiosques d'artisans. Ne manquez pas le gigantesque arbre de Noël de la place de la Vieille Ville.

Saint-Nicolas
Les enfants de la ville se déguisent en Mikulaš («saint Nicolas» en tchèque), en ange ou en diable à l'occasion de cette fête bien connue.

index

A

Aéroport de Prague-Václav-Havel 136
Ambassades 149
Ancien Palais royal 37
Antiquités 70
Argent 149
ArghaRTA Jazz Centrum 94
Artères commerciales 106, 118
Artisanat 45, 82
Auberges de jeunesse 138
Autocar 137
Avion 136

B

Banques 150
Bars et boîtes de nuit
Bar and Books 93
Bar Blue Light 80
Casa Blů 104
Duende 81
Duplex 116
Harley's Bar 104
Jáma 116
Jazz Dock 68
Karlovy lázně 81
Klub Lávka 81
Klub Újezd 68
La Bodeguita del Medio 105
Letná Beer Garden 127
M1 Lounge 105
Monarch 81
Popo Cafe Petl Music Club 69
Tretter's New York Bar 105
U Fleků 117
U Malého Glena 69
U Pinkasů 117
U Rudolfina 105
Uzavěšenýho kafe 56
Basilique Saint-Georges 40
Bijoux 106
Blues Sklep 82

C

Casemates 129
Cathédrale Saint-Guy 36
Cave gothique 129
Centres commerciaux 95, 118
Černý, David 113
Change 150
Chapeau Rouge 94
Chapelle de Bethléem 76
Château de Prague 34
Chaussures 118
Cimetière de Vyšehrad 129
Clementinum 76
Climat 151
Cordes de l'automne 163
Couvent Sainte-Agnès 96

D

Décalage horaire 151
Décoration 45
Déplacements 146
Design 83
Designblok Prague Design and Fashion Week 163
Designblok Premier Fashion Week 160
Deuxième cour 35

E

Église Notre-Dame-de-la-Victoire 62
Église Notre-Dame-de-Lorette 47
Église Notre-Dame-des-Neiges 112
Église Notre-Dame du Týn 87
Église Notre-Dame-sous-la-Chaîne 63
Église Saint-Jean-Népomucène 52
Église Saint-Nicolas de la Vieille Ville 86
Église Saint-Nicolas de Malá Strana 62
Église Saints-Cyrille-et-Méthode 114
Église Saints-Pierre-et-Paul 129
Église Saint-Thomas 71
Électricité 152
Équitation 127

F

Febiofest 160

Festivals et événements
Cordes de l'automne 163
Designblok Prague Design and Fashion Week 163
Designblok Premier Fashion Week 160
Febiofest 160
Festival de Prague des écrivains 163
Festival du Printemps de Prague 161
Fringe Festival Praha 161
International Jazz Festival Praha 163
Jour de l'An 160
Khamoro World Roma Festival 162
La Nuit des musées 161
Letní Letná 162
Marathon de Prague 161
Marché de Noël 163
Nuit de Walpurgis 161
Pâques 160
Prague Food Festival 161
Prague Pride 162
Prague Proms 162
Saint-Nicolas 163
Tanec Praha 162
United Islands of Prague 162
Fleurs 56
Formalités d'entrée 136
Fossé aux Cerfs 35
Fringe Festival Praha 161
Fumeurs 152

G

Generali Arena 125
Golem 99

H

Hébergement
Archibald at the Charles Bridge 141
Art Hotel Praha 145
Barceló Old Town Praha 142
Boat Hotel Matylda 145
Hébergement *(suite)*
Clarion Hotel Prague Old Town 143
Corinthia Hotel Prague 146
Domus Henrici 140
Four Seasons Hotel Prague 144
Hilton Prague Old Town 142
Hotel Casa Marcello Prague 143
Hotel Ibis Praha Old Town 142
Hotel Kings Court Prague 143
Hotel Meran 145
Hotel Paris 143
Hotel President Prague 144
Hotel U Prince 141
Hotel U Zlatého Stromu 141
Hotel Yasmin 145
InterContinental Prague Hotel 144
Mandarin Oriental Prague 141
Parkhotel Praha 145
Pension Golden Horse (U Zlatého Koníčka) 140
Prague Marriott Hotel 143
Radisson Blu Alcron Hotel 145
Romantik Hotel U raka 141
Sheraton Prague Charles Square Hotel 145
The Alchymist Grand Hotel & Spa 141
The Charles Hotel 141
U Zlaté studně 140
Heures d'ouverture 152
Holešovice 120
Horloge astronomique de Prague 85
Hospoda 156
Hôtel de ville, ancien 86
Hôtel de ville de la Nouvelle Ville 114
Hradčany 46

I

Île de Kampa 64
Île des Enfants 65
Île Slave 113
Instruments de musique 118
International Jazz Festival Praha 163
Internet 153

J

Jardin franciscain 111
Jardin royal 34
Jardins sous le château 43
Jardin sur le bastion 36
Jardin Vojan 72
Jardin Vrtbov 62
Jardin Wallenstein 43
Jazz & Blues Club Ungelt 94
Josevof 96
Jouets 57, 95
Jour de l'An 160
Jours fériés 153

K

Khamoro World Roma Festival 162

L

Letiště Václava Havla Praha 136
Letní Letná 162
Letní scéna Divadla Ungelt 56
Letní scéna Vyšehrad 132
Lexique gastronomique 92
Librairies 83, 119
Libuše, princesse 50
Location d'appartements meublés 139
Lucerna Music Bar 117

M

Maison à la Cloche de pierre 87

Maison à la Vierge noire 90
Maison municipale 91
Maison qui danse 114
Maison Štorch 90
Malá Strana 59
Malostranská beseda 69
Marathon de Prague 161
Marché de Noël 163
Marché public 119
Marionnettes 70, 83
Métronome, Le 120
Monastère de Strahov 51
Monnaie 149
Monument à Franz Kafka 97
Mur John Lennon 64
Musée Bedřich Smetana 73
Musée des arts décoratifs de Prague 102
Musée des jouets 42
Musée des miniatures 50
Musée du communisme 107
Musée Franz Kafka 72
Musée juif 97
Musée Kampa 64
Musée LEGO 112
Musée Mucha 110
Musée national 110
Musée tchèque de la musique 63
Musée technique national 121
Musique 57

N

Nouvelle scène du Théâtre national 117
Nové Město 107
Nuit des musées, La 161
Nuit de Walpurgis 161

O

Opéra d'État 110, 117
Orientation 146

P

Palais Černin 47
Palais Clam-Gallas 77
Palais de l'Archevêque 46
Palais Golz-Kinský 87
Palais Lobkowicz 42
Palais Lucerna 111
Palais Martinic 52
Palais Rosenberg 42
Palais Schwarzenberg 46
Palais Šternberg 52
Palais Toscan 47
Palais Veletržní 121
Pâques 160
Parc Letná 120
Parc Stromovka 124
Passeport 136
Petit Côté 59
Petite place de la Vieille Ville 77
Petřín 65
Place Venceslas 107, 110
Planétarium de Prague 124
Pont Charles 71
Pourboire 154
Prague Food Festival 161
Prague Pride 162
Prague Proms 162
Pražský hrad 34
Première cour 36
Presse écrite 154
Produits naturels 95

R

Reduta Jazz Club 117
Renseignements touristiques 155

Restaurants

Alcron 116
Bakeshop Praha 103
Barbar 66
Bellavista 55
Bellevue 80
Bílý Koníček 93
Bio Oko 126
Bohemia Bagel Lázeňská 78
Brasserie Ullmann 126
Cafe bar Nad Čertovkou 66
Café de Paris 67
Café Kafíčko 78
Café Louvre 115
Café Romantik Hotel Uraka 54
Café Rozmberský palác 44
Café Savoy 68
Céleste Restaurant 116
Čestr 115
Chez Marcel 104
Cottocrudo 104
Country Life 79
Cukrárna Alchymista 125
Cukrkávalimonáda 66
Fraktal Restaurace Bar 126
Garden Restaurant 127
Grand Café Orient 92
Hergetova Cihelna 80
Hospůdka Na hradbách 132
hOST 55
Hostinec U Dvou slunců 67
Jo's Cocktail & Diner 67
Kampa Park 80
Kavárna Slavia 116
Kavárna Velryba 115
Klub architektů 79
Kogo Ristorante 93
La Bodega Flamenca 126
La Casa Argentina 104
La Dégustation Bohême Bourgeoise 104
Lehká hlava 79
Letenský zámeček 126
Lobkowicz Palace Café 44
Lokál 78
Lví dvůr 44
Marina Grosseto Ristorante 103
Mlýnec 80
Mlýnská Kavárna 66
Noodles 116
Oliva 132

Restaurants *(suite)*
Ovocný Světazor 115
Restaurace A divadlo pokračuje 54
Restaurace a vinárna U Císařů 55
Restaurace Baráčnická rychta 67
Restaurace Kolkovna 103
Restaurace Nebazízek 67
Restaurace Pálffy Palác 44
Restaurace U Labutí 55
Restaurace U malé velryby 67
Restaurace U zlaté hrušky 56
Restaurant Belcredi 127
Restaurant Hotel U Prince 79
Restaurant Malý buddha 54
Restaurant Žofín Garden 116
Rio's Vyšehrad 132
Ristorante Pasta Fresca 92
Teresa U Zlaté studně 44
The Globe Bookstore & Café 115
U Malířů 68
U Maltézských rytířů 68
U Modré Kachničky 68
U Ševce Matouše 54
U Zlatého tygra 78
Vinograf 79
V Zátiší 80
Zlatý Kříž 115
Rock Café 118
Roxy 105
Rudolfinum 103
Ruelle d'Or 41
Rue Nerudova 59
Rue Nový Svět 51
Rue Pařížská 97

S

Saint-Nicolas 163
Santé 157
Sécurité 157
Services financiers 149
Sports professionnels 157
Staré Město 85
Statue de Jan Hus 86
Synagogue espagnole 97
Synagogue Klaus 98
Synagogue Maisel 99
Synagogue Pinkas 102
Synagogue Vieille-Nouvelle 98

T

Tanec Praha 162
Taux de change 150
Taxes 157
Taxi 148
Télécommunications 157
Théâtre des États 95
Théâtre Hybernia 95
Théâtre Minor 118
Théâtre national 112
Théâtre national de marionnettes 106
Tour de Dalibor 41
Tour poudrière 91
Tour poudrière Mihulka 41
Train 137
Transports en commun 147
Troisième cour 37

U

United Islands of Prague 162
Université Charles de Prague 90

V

Vélo 148
Verre 45, 83, 119
Vêtements 57, 106, 119
Vieille Ville 85
Vieux cimetière juif 102
Visa 136
Visites guidées 158
Voie royale 71, 76
Voiture 137
Voyageurs à mobilité réduite 159
Vyšehrad 128
Výstaviště 124

En quête d'idées pour votre prochain voyage en Europe?

Procurez-vous ***Europe – 50 itinéraires de rêve***, un magnifique album illustré de photographies plus spectaculaires les unes que les autres, une splendide source d'inspiration pour imaginer votre prochain périple!

lexique tchèque-français

Prononciation

/á/	*a* comme dans « âne »
/ch/	radement du fond de la gorge comme le *j* espagnol
/c/	*tsé*
/č/	*tché*
/d'/	*dy* comme dans « dieu »
/ě/	*yé*
/h/	expiré comme le *h* anglais
/j/	*yeu*
/n'/	*gn* comme dans « agneau »
/r/	*r* roulé
/ř/	mélange de *r* roulé et de *je* prononcé simultanément
/s/	*ss*
/š/	*ch* comme dans « chat »
/ť/	*tieu*
/ů/	*ou*
/ý/	*i* long comme dans « île »
/ž/	*je*

Expressions et mots usuels

Dobrý den	Bonjour
Dobré ráno	Bonjour (le matin)
Dobrý večer	Bonsoir
Ahoj	Salut
Na shledanou	Au revoir
Ano	Oui
Ne	Non
Prosím	S'il vous plaît
Děkuji	Merci
Promiňte	Excusez-moi
Mluvíte francouzsky/ anglicky?	Parlez-vous français/ anglais ?
Nerozumím	Je ne comprends pas
Omlouvám se, že nemluvím česky	Désolé, je ne parle pas le tchèque.
Jsem kanaďan/ francouz/belgičan/ švýcar	Je suis canadien/ français/belge/ suisse
Jmenuju se...	Je m'appelle…
Máte…?	Avez-vous…?
Je tam…?	Y a-t-il…?
Můžu…?	Est-ce que je peux…?
Můžete…?	Pouvez-vous…?
Rád bych…	J'aimerais…

Directions

Kde je…?	Où se trouve…?
Můžete mi ukázat (na mapě)?	Pouvez-vous me montrer (sur la carte)?

Vlevo	À gauche
Vpravo	À droite
Tady	Ici
Tam	Là
Daleko	Loin
Blízko	Près
Vstup	Entrée
Východ	Sortie
Otevřeno	Ouvert
Zavřeno	Fermé
Informace	Information
U	Chez
Náměstí	Place
Ulice	Rue
Třída	Avenue

L'argent et les achats

Kolik to stojí?	Combien ça coûte ?
Jenom se dívám	Je ne fais que regarder
Rád bych... (m)/ *Ráda bych...* (f)	Je voudrais…
Potřebuji ...	J'ai besoin de…
Obchod	Magasin
Trh	Marché
Banka	Banque
Bankomat	Guichet automatique
Turistické Informační Centrum	Office de tourisme
Směnárna	Bureau de change
Kreditní karta	Carte de crédit
Účet	L'addition
Účtenka	Reçu

Les nombres

Nula	0
Jeden	1
Dva	2
Tři	3
Čtyři	4
Pět	5
Šest	6
Sedm	7
Osm	8
Devět	9
Deset	10
Dvacet	20
Třicet	30
Čtyřicet	40
Padesát	50
Šedesát	60
Sedmdesát	70
Osmdesát	80
Devadesát	90
Sto	100
Tisíc	1 000

Le temps

Kolik je hodin?	Quelle heure est-il ?
Jsou (tři) hodiny	Il est (trois) heures
Den	Jour
Týden	Semaine
Měsíc	Mois
Rok	Année
Včera	Hier
Dnes	Aujourd'hui

Zítra	Demain	*Sobota*	Samedi
Ráno	Matin	*Neděle*	Dimanche
Dopoledne	Avant-midi	*Leden*	Janvier
Poledne	Midi	*Únor*	Février
Odpoledne	Après-midi	*Březen*	Mars
Večer	Soir	*Duben*	Avril
Noc	Nuit	*Květen*	Mai
Teď	Maintenant	*Červen*	Juin
Ihned	Tout de suite	*Červenec*	Juillet
Pondělí	Lundi	*Srpen*	Août
Úterý	Mardi	*Září*	Septembre
Středa	Mercredi	*Říjen*	Octobre
Čtvrtek	Jeudi	*Listopad*	Novembre
Pátek	Vendredi	*Prosinec*	Décembre

Interrogatifs

Jak?	Comment?	*Kdy?*	Quand?
Kde?	Où?	*Kdo?*	Qui?
Proč?	Pourquoi?	*Co?*	Quoi?

L'hébergement

Hotel	Hôtel	*Na osobu*	Par personne
Hostel	Auberge de jeunesse	*Toalety*	Toilettes
Jeden pokoj	Une chambre	*Koupelna*	Salle de bain
Jednolůžkový pokoj	Chambre simple	*Postel*	Lit
Dvoulůžkový pokoj	Chambre double	*Patro*	Étage
Jednu noc	Une nuit	*Okno*	Fenêtre

La gastronomie

Stůl pro...	Une table pour…	*drůbež*	de volaille
(sedm) hodin	(sept) heures	*Co doporučujete?*	Que recommandez-vous?
(dvě) osoby	(deux) personnes	*Na zdraví!*	Santé!
Nejím...	Je ne mange pas…	*Účet, prosím*	L'addition, s'il vous plaît
rybu	de poisson	*S/bez*	Avec/sans
maso	de viande	*Kávarna*	Café
arašídy	d'arachides	*Restaurace*	Restaurant

Hospoda	Auberge, taverne ou les deux ensemble
Pivovar	Brasserie
Supermarket	Supermarché
Horký	Chaud
Studený	Froid
Předkrm	Entrée
Hlavní chod	Plat principal
Dezert	Dessert
Snídaně	Petit déjeuner
Oběd	Déjeuner
Večeře	Dîner
Láhev	Bouteille
Mísa	Bol
Vidlička	Fourchette
Lžíce	Cuillère
Nůž	Couteau
Sklenice	Verre
Dětská židle	Chaise haute

Les urgences

Pomoc!	À l'aide
Jděte pryč!	Allez-vous-en!
Zabloudil jsem	Je suis perdu
Kde jsou toalety?	Où sont les toilettes?
Zavolejte…	Appelez…
doktora	un médecin
policii	la police
Jsem nemocný	Je suis malade
Jsem alergický	Je suis allergique
Mám problém	J'ai un problème

Les transports

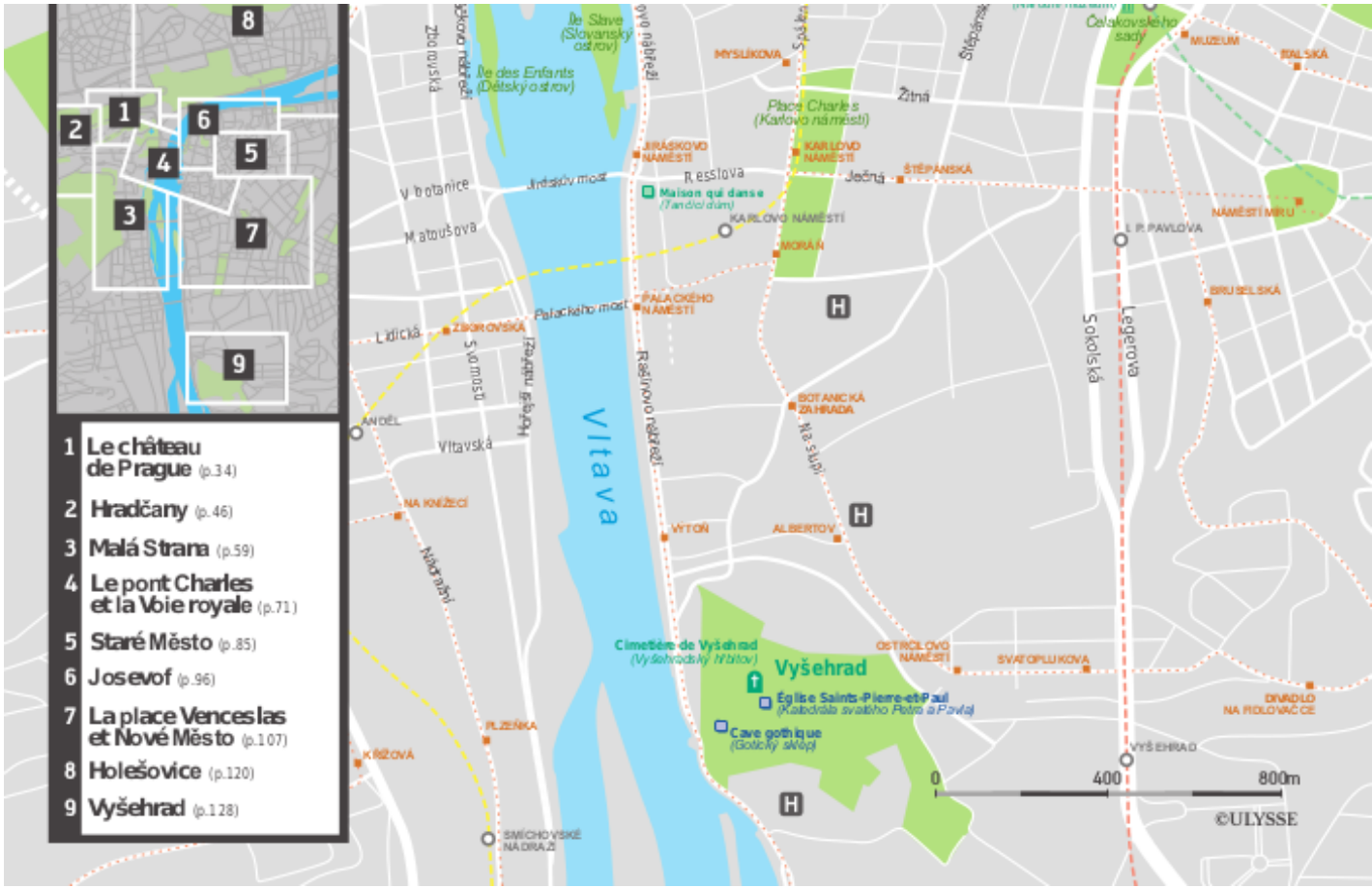
Autobus	Autobus
Metro	Métro
Tramvaj	Tramway
Loď	Bateau
Letadlo	Avion
Vlak	Train
Kde si mohu koupit lístek?	Où est-ce que je peux acheter un billet?
Chtěl bych jet do…	Je voudrais aller à …
V kolik hodin jede…?	À quelle heure part…?
Staví v…?	Est-ce qu'il s'arrête à …?
Chtěl bych vystoupit v…	Je voudrais descendre à …
Zpáteční lístek	Un billet aller-retour
Jednosměrná jízdenka	Un billet aller simple
Zrušený	Annulé
Zpožděný	Retardé
Nástupiště	Plateforme
Pokladna	Caisse
Kde je…?	Où est…?
Nádraží	Gare
Letiště	Aéroport
Stanice metra	Station de métro
Tramvajová zastávka	Arrêt de tramway
Autoservis	Station-service
Chtěl bych si půjčit…	J'aimerais louer…
Auto	Voiture
Motocykl	Motocyclette
Kolo	Bicyclette

Crédits photographiques

p. 4-5 © iStockphoto.com/kps1664, p. 6 © Philippe Renault, p. 8 © iStockphoto.com/petrzurek, © iStockphoto.com/gregobagel, © iStockphoto.com/anderm, © iStockphoto.com/alxpin, p. 9 © iStockphoto.com/TanyaSv, © iStockphoto.com/Nikada, © Philippe Renault, © iStockphoto.com/Teaburn, © iStockphoto.com/RobertoGennaro, © iStockphoto.com/CJ_Romas, p. 10-11 © iStockphoto.com/espiegle, p. 12-13 © iStockphoto.com/anibaltrejo, p. 14-15 © iStockphoto.com/OnTheWind, p. 16-17 © iStockphoto.com/Grafissimo, p. 18 © Dreamstime.com/Anibaltrejo, p. 19 © Carolyne Parent, p. 20 © iStockphoto.com/alxpin, p. 21 © iStockphoto.com/maikid, p. 22 © Philippe Renault, p. 23 © Dreamstime.com/Editor77, © iStockphoto.com/mariangarai, p. 24 © iStockphoto.com/mjostodd, p. 25 © Dreamstime.com/Peratl, p. 26 © Dreamstime.com/Odemll, © Honza Zima, p. 27 © iStockphoto.com/Bosca78, p. 28 © Carolyne Parent, p. 29 © flickr.com/twang_dunga, p. 30-31 © iStockphoto.com/Matthew Dixon, p. 32 © iStockphoto.com/QQ7, p. 35 © iStockphoto.com/Gim42, p. 36-37 © iStockphoto.com/Matthew Dixon, p. 38 © iStockphoto.com/Matthew Dixon, p. 41 © iStockphoto.com/ JosefHanus, p. 42 © Dreamstime.com/Paveldospiva, p. 43 © iStockphoto.com/huzur, © iStockphoto.com/Hanis, p. 45 © Jonathan Gaudet, p. 47 © iStockphoto.com/CaptureLight, p. 50 © Dreamstime.com/Feldarbeit, p. 51 © iStockphoto.com/vpodhorny, p. 52 © Dreamstime.com/Sarkao, p. 53 © Dreamstime.com/Karinaskrypa, p. 54 © Jonathan Gaudet, p. 55 © Jonathan Gaudet, p. 56 © Jonathan Gaudet, p. 57 © Jonathan Gaudet, p. 58 © iStockphoto.com/sborisov, p. 62 © iStockphoto.com/WEKWEK, p. 63 © iStockphoto.com/Jaroslav Frank, p. 64 © Jonathan Gaudet, p. 65 © Dreamstime.com/Vodickap, p. 66 © iStockphoto.com/gregobagel, p. 67 © Jonathan Gaudet, p. 69 © Jonathan Gaudet, p. 70 © Jonathan Gaudet, p. 72 © iStockphoto.com/Rrrrainbow, p. 73 © Jonathan Gaudet, p. 77 © Philippe Renault, p. 78 © Carolyne Parent, p. 79 © Jonathan Gaudet, p. 81 © Jonathan Gaudet, p. 82 © Philippe Renault, p. 83 © Carolyne Parent, p. 84 © iStockphoto.com/Hanis, p. 86-87 © iStockphoto.com/Matthew Dixon, p. 90 © Carolyne Parent, p. 91 © iStockphoto.com/lena_volo, p. 93 © flickr.com/mattandkim, Matt Rudge, p. 94 © Jonathan Gaudet, p. 97 © iStockphoto.com/Mauro Matacchione Photography, p. 98 © iStockphoto.com/Mariuszwitulski, p. 102 © iStockphoto.com/OnTheWind, p. 103 © Jonathan Gaudet, p. 105 © iStockphoto.com/traveler1116, p. 106 © iStockphoto.com/Zhukow, p. 110 © Carolyne Parent, p. 111 © iStockphoto.com/edella, p. 112-113 © iStockphoto.com/Hanis, p. 114 © iStockphoto.com/Nikada, p. 117 © iStockphoto.com/agshotime, p. 119 © Jonathan Gaudet, p. 121 © Philippe Renault, p. 122 © Jonathan Gaudet, p. 124-125 © iStockphoto.com/CaptureLight, p. 126 © Jonathan Gaudet., p. 127 © Jonathan Gaudet, p. 129 © iStockphoto.com/TanyaSv, p. 130 © iStockphoto.com/jcarillet, p. 132 © Jonathan Gaudet, p. 133 © iStockphoto.com/sarkao, p. 134 © iStockphoto.com/leezsnow, p. 137 © iStockphoto.com/agshotime, p. 138-139 © iStockphoto.com/Dermot68, p. 140 © iStockphoto.com/lillisphotography, p. 142 © iStockphoto.com/OnTheWind, p. 143 © Philippe Renault, p. 144 © Hotel Yasmin, p. 147 © iStockphoto.com/andrearoad, p. 148 © iStockphoto.com/MichaelKnudsen, p. 149 © iStockphoto.com/halbergman, p. 150 © iStockphoto.com/wrangel, p. 151 © iStockphoto.com/Bikeworldtravel, p. 153 © Dreamstime.com/Konsern, p. 154 © iStockphoto.com/gregobagel, p. 155 © iStockphoto.com/maikid, p. 156 © iStockphoto.com/Radist, p. 157 © Philippe Renault, p. 158-159 © iStockphoto.com/alxpin, p. 160 © iStockphoto.com/petrzurek, p. 161 © iStockphoto.com/Beba73, p. 162-163 © iStockphoto.com/jfoltyn, p. 164-165 © iStockphoto.com/JurgaR, p. 170-171 © Philippe Renault.

PRAGUE
centre
À ne pas manquer ★★★
Vaut le détour ★★
Intéressant ★
Parc des expositions de Prague
Planétarium de Prague (Planetárium Praha)
VÝSTAVIŠTĚ HOLEŠOVICE
U Výstaviště
Parc Stromovka
(Královská obora)
HOLEŠOVICE
Strojnická
VELETRŽNÍ PALÁC
Veletržní
Palác Veletržní (Veletržní palác)
Dukelských hrdinů
VLTAVSKÁ
Korunovační
Generali Arena
KORUNOVAČNÍ
LETENSKÉ NAMĚSTÍ
KAMENICKÁ
Milady Horákové
STROSSMAYEROVO NAMĚSTÍ
DEJVICKÁ
Cs. armády
VÍTĚZNÉ NAMĚSTÍ
Pelléova
Pod kaštany
Svatovítská
HRADČANSKÁ
Milady Horákové
Kostelní
Letenský tunel
NÁBŘEŽÍ KAPITÁNA JAROŠE
CHOTKOVY SADY
Parc Letná
(Letenské sady)
KRÁLOVSKÝ LETOHRÁDEK
ČECHŮV MOST
Nábřeží Edvarda Beneše
Vltava
Štefánikův most
Hlávkův most
PRAŽSKÝ HRAD
Mariánské hradby
Jardin royal (Královská zahrada)
Chotkova
Dvořákovo nábřeží
Couvent Sainte-Agnès (Klášter svaté Anežky České)
Park Lannova
Rue Nový Svět
Ruelle d'Or (Zlatá ulička)
Château de Prague
Jardins sous le château (Pálácové zahrady)
MALOSTRANSKÁ
JOSEFOV
PRÁVNICKÁ
DLOUHÁ

HRADČANY
Palais Sternberg
(Šternberský palác)
Cathédrale Saint-Guy
(Katedrála svatého Víta)
Jardins du château
(Zahrada Na Valech)
Palais Schwarzenberg
(Schwarzenberský palác)
Église Saint-Nicolas
(Kostel svatého Mikuláše)
Monastère de Strahov
(Strahovský klášter)
Jardin Wallenstein
(Valdštejnská zahrada)
Jardin Vojan
(Vojanovy sady)
Rudolfinum
Musée Franz Kafka
(Franz Kafka Museum)
Mánesův most
Vltavská
Nerudova
Úvoz
Mostecká
MALÁ STRANA
Jardin Vrtbov
(Vrtbovská zahrada)
Église Notre-Dame-de-la-Victoire
(Kostel Panny Marie Vítězné)
Kamenická
HELLICHOVA
Hellichova
Île de Kampa
(ostrov Kampa)
Musée Kampa
(Museum Kampa)
Petřínské sady
Petřín
Île des Archers
(Střelecký ostrov)
Most Legií
Vítězná
ÚJEZD
Petřínská
Janáčkovo nábřeží
Žitovská
Île Slave
(Slovanský ostrov)
Île des Enfants
(Dětský ostrov)
Vrbovická
Matoušova
Jiřského mostu
Pelackého mostu
Pont Charles
(Karlův most)
Smetanovo nábřeží
Mostecká
Křižovnická
Klementinum
(Klementinum)
KARLOVY LÁZNĚ
Karlova
Husova
Konviktská
Národní
NÁRODNÍ DIVADLO
Théâtre national
(Národní divadlo)
Masarykovo nábřeží
Vlašská
Mostecká
Malostranské nám.
Mariánské nám.
Staroměstské nám.
Vieux Cimetière juif
(Starý židovský hřbitov)
Synagogue espagnole
(Španělská synagoga)
Synagogue Vieille-Nouvelle
(Staronová synagoga)
Synagogue Pinkas
(Pinkasova synagoga)
Église Saint-Nicolas
(Chrám svatého Mikuláše)
Église Notre-Dame du Tyn
(Kostel Matky Boží před Týnem)
Horloge astronomique de Prague
(Pražský orloj)
Ancien hôtel de ville
(Staroměstská radnice)
Maison municipale
(Obecní dům)
Tour poudrière
(Prašná brána)
STARÉ MĚSTO
Staroměstská
Dlouhá
Bílková
Haštalská
Soukenická
Truhlářská
Na Poříčí
Na Florenci
Celetná
Hybernská
Na příkopě
Pařížská
Jindřišská
Perlová
Michalská
Rytířská
Linhartská
Platnéřská
Karlova
Ovocný trh
Staroměstské nám.
Mánesův most
Jungmannovo nám.
Jungmannova
Lazarská
Vodičkova
Jindřišská
Palais Lucerna
(Palác Lucerna)
Place Wenceslas
(Václavské náměstí)
Jardin franciscain
(Františkánská zahrada)
Musée Mucha
(Mucha Museum)
Opéra d'État
(Státní opera)
Musée national
(Národní muzeum)
Čelakovského sady
Vrchlického sady
Wilsonova
Opletalova
Hlavní nádraží
NOVÉ MĚSTO
Národní třída
Spálená
Štěpánská
Myslíková
Place Charles
(Karlovo náměstí)
Žitná
Ječná
Resslova
Maison qui danse
(Tančící dům)
Jiráskovo náměstí
Karlovo náměstí
Štěpánská
Moran
Palackého náměstí
Palackého most
Vinohradská
Slezská
Francouzská
Italská
Belgická
Belgická
Belgická


1 Le château de Prague (p.34)
2 Hradčany (p.46)
3 Malá Strana (p.59)
4 Le pont Charles et la Voie royale (p.71)
5 Staré Město (p.85)
6 Josevof (p.96)
7 La place Venceslas et Nové Město (p.107)
8 Holešovice (p.120)
9 Vyšehrad (p.128)
Vltava
Île Slave (Slovanský ostrov)
Île des Enfants (Dětský ostrov)
Place Charles (Karlovo náměstí)
Maison qui danse (Tančící dům)
Cimetière de Vyšehrad (Vyšehradský hřbitov)
Église Saints-Pierre-et-Paul (Katedrála svatého Petra a Pavla)
Cave gothique (Gotický sklep)
Vyšehrad
0 400 800m
©ULYSSE

Quelle sera votre prochaine escale?

Le meilleur pour un court séjour!

www.guidesulysse.com

Suivez-nous sur Facebook et Twitter @GuidesUlysse

escale à prague

Le meilleur pour un court séjour!

- **20 palmarès thématiques**, pour **le meilleur** de Prague !
- **9 itinéraires clés en main** pour ne rien manquer et vivre des **expériences inoubliables**
- **Les meilleures adresses** de restos, cafés, boutiques, bars et salles de spectacle
- **Des plans détaillés** pour tout repérer en un clin d'œil
- Tout ce qu'il faut savoir pour **planifier** votre escapade et **faciliter vos déplacements**

ULYSSE
le plaisir de mieux voyager

ISBN: 978-2-76581-749-9
(version numérique)